

# SINGLE-UNIT CHARGER WPLN4199 AND WPLN4226

## USER GUIDE



en-US

fr-CA

es-LA

pt-BR

zh-CN

zh-TW

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

pt-PT

ru-RU



**MOTOROLA** SOLUTIONS



## TABLE OF CONTENTS

Operational Safety Guidelines .....	3
Operating Instructions .....	4
Automatic Reconditioning .....	6
Troubleshooting .....	7
Service .....	8
Charger Specification .....	9
Motorola Solutions Authorized Transformers .....	9
Motorola Solutions Authorized Batteries .....	11
IMPRES Feature / Benefit Description .....	12

# CHARGER: WPLN4199B AND WPLN4226A

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference.

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger, (2) the battery, and (3) the radio using the battery.

### WARNINGS



1. To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola Solutions authorized batteries listed in Table 4 on page 11. Other batteries may explode, causing personal injury and damage.
- WARNING** 2. Use of accessories not recommended by Motorola Solutions may result in risk of fire, electric shock, or injury.
3. To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
4. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure that the cord size is 18 AWG for lengths of up to 100 feet (30.48 m), and 16 AWG for lengths up to 150 feet (45.72 m).
5. To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola Solutions service representative.

## WARNINGS (CONTINUED)



### WARNING

6. Do not disassemble the charger – it is not repairable and replacement parts are not available. Disassembly of the charger may result in risk of electric shock or fire.
7. To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the AC outlet before attempting any maintenance or cleaning.
8. This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

## OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

- Turn the radio off when charging the battery.
- This equipment is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations/conditions.
- Connect equipment only to an appropriately fused and wired supply of the correct voltage (as specified on the product).
- Disconnect from line voltage by removing the power plug from the outlet.
- The socket outlet to which this equipment is connected should be close and easily accessible.
- Maximum ambient temperature around the charger must not exceed 40 °C (104 °F).
- Make sure the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.
- Output power from the power supply unit must not exceed the ratings stated on the product label located on the bottom of the charger.

## OPERATING INSTRUCTIONS

The IMPRES Adaptive Single-Unit Charger System is a fully automated battery care system. All a user needs to do is follow these simple steps:

1. Place the radio/IMPRES battery into the charger.
2. Remove the radio/IMPRES battery when it's fully charged (LED turns steady GREEN).

The charger's pocket accommodates either a radio with an IMPRES battery attached or an IMPRES battery alone. **Prior to charging a radio with an IMPRES battery, turn the radio off.** Batteries charge best at room temperature.

### ***Charging Procedure***

1. Plug the charger end of the power supply cord into the power receptacle located at the back of the charger.
2. Plug the wall receptacle end of the power supply cord into the appropriate AC outlet. A successful power-up sequence is indicated by a **SINGLE GREEN BLINK** on the charger indicator.
3. Insert an IMPRES battery, or a radio with an IMPRES battery (**with the radio turned off**), into the charger's pocket by:
  - a. Aligning the groove on each side of the battery with the corresponding raised rail on each side of the charger pocket.
  - b. Pressing the battery toward the rear of the pocket.
  - c. Sliding the battery into the charger pocket, ensuring complete contact between the charger and battery contacts.

- To remove a radio or IMPRES battery from the charger, use both hands – hold and support the charger with one hand, and remove the radio or battery with the other hand.

Once the IMPRES battery is properly seated into the pocket, the charger indicator illuminates, indicating the charger has recognized the presence of the battery. Refer to the charging indicators in Table 1.

**Table 1. IMPRES Battery Charging Indicators**

<b>Charge Indicator</b>	<b>Description</b>
<i>Single Blink Green</i>	Charger has successfully powered up.
<i>Steady Red</i>	Battery is in rapid charge mode.
<i>Blinking Green</i>	Battery has completed rapid charge (> 90 % available capacity). Battery is in Top-Off charge (Trickle charge).
<i>Steady Green</i>	Battery has completed charging and is fully charged.
<i>Blinking Orange</i>	Battery is recognized by charger but is waiting to charge. (Either the battery voltage is too low or the battery temperature is too low or too high to allow charging. When this condition is corrected, the battery will automatically begin charging.)
<i>Blinking Red</i>	Battery is unchargeable or not making proper contact.
<i>Steady Orange</i>	<b>(This feature applies to IMPRES batteries only)</b> Battery is in recondition or initialization mode. The length of time the charger remains in this mode depends upon the state of charge remaining in the battery when inserted. (Fully charged batteries require more time to recondition – 8 to 12 hours or more – than fully discharged batteries.)
<i>Blinking Red / Green</i>	<b>(This feature applies to IMPRES batteries only)</b> Battery has completed charging and is fully charged. Battery continues to be usable, but may be nearing the end of its rated service life.

## INITIALIZATION

In order for the features of Motorola Solutions IMPRES batteries and the Adaptive Charging System to be fully available, the data contained in Motorola Solutions IMPRES batteries must be initialized by the charger the first time it is charged. This process is indicated by a **STEADY ORANGE** light on the charger indicator (the same as if the battery were reconditioning). The process is automatic, includes an initial reconditioning of the battery, and begins charging upon completion of this process. This process requires time to initialize the battery, so the battery should be left in the charger for approximately 12 hours to complete the process. Do not remove the battery from the charger until the **STEADY GREEN** light is on.

## AUTOMATIC RECONDITIONING

The Motorola Solutions IMPRES Adaptive Single-Unit Charger, when used in conjunction with a Motorola Solutions IMPRES battery, has the ability to determine when it is appropriate to recondition the battery (required to remove memory issues in IMPRES batteries).

When an IMPRES battery is properly inserted into the charger, the charger determines if it is appropriate to recondition the battery. If the battery needs reconditioning, the charger automatically indicates a **STEADY ORANGE**. This process may take up to 12 hours to complete, depending upon the state of charge and capacity rating of the battery when it is inserted.

It is important to note, for this process to be effective, the IMPRES battery must be allowed to complete the recondition/recharge process. Leave the battery in the charger until the charger indicates a **STEADY GREEN**.

At the completion of the recondition cycle, the charger automatically recharges the IMPRES battery.



## Manually Terminating the Reconditioning Process

At any time during the reconditioning process of a Motorola Solutions IMPRES battery (**STEADY ORANGE** indication), reconditioning may be terminated by removing and reinserting the battery back into the charger within 5 seconds. This causes the charger to terminate the reconditioning process and begin the charging process. The charger indicator changes to a **STEADY RED**. The charger will attempt to recondition the battery at the next battery insertion.

## Manually Initiating the Reconditioning Process

Within 2 – 1/2 minutes of the initial insertion of an IMPRES battery (**STEADY RED** indication), remove and reinsert the battery within 5 seconds to manually force reconditioning to occur. The charger indicator changes from a **STEADY RED** to a **STEADY ORANGE**. This forces the charger to recondition and automatically recharge the battery. This is a useful feature to have when IMPRES batteries have been in storage for several months or longer. Two or three manual recondition cycles may be required to rejuvenate the batteries, due to long term storage conditions.

## TROUBLESHOOTING

When troubleshooting, always observe the color of the LED.

**Table 2. Troubleshooting**

Problem	What it means...	What to do...
No charger indication	1a. Charger contact is not being made.	1a. Check that the radio with battery, or the battery alone, is inserted correctly.
	1b. No power to the charger.	1b. Make sure that the power cord is securely plugged into the charger and an appropriate AC outlet, and that there is power to the outlet.

**Table 2. Troubleshooting (continued)**

<b>Problem</b>	<b>What it means...</b>	<b>What to do...</b>
Blinking Red Indication	<p>2a. Charger contact is not being made.</p> <p>2b. Battery is not chargeable</p>	<p>2a. Remove the battery from the charger and replace it back into the charger.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verify that the battery is a Motorola Solutions-authorized battery listed in Table 4. Other batteries may not charge.</li> <li>• Remove power from the battery charger and, using a clean dry cloth, clean the gold metal charging contacts of both the battery and the charger.</li> </ul> <p>2b. Replace battery.</p>
Blinking Orange Indication	<p>3. Battery is waiting to charge. The battery temperature may be below 5 °C (41 °F) or above 40 °C (104 °F) or the battery voltage may be lower than the predetermined threshold level for rapid charging.</p>	<p>3. When this condition is corrected, the battery will begin charging automatically (Steady Red LED).</p>

**SERVICE**

Adaptive Single-Unit Chargers are not repairable. Order replacement chargers as necessary from your local Motorola Solutions Sales Representative.

## CHARGER SPECIFICATION

Input: 14 V , 1 A

Output : 8.4 V , 1.25 A

## MOTOROLA SOLUTIONS AUTHORIZED TRANSFORMERS

This charger is designed for use in 90 VAC to 264 VAC, 50 / 60 Hz applications and uses the following Motorola Solutions transformers.

**Table 3. Compatible Power Supply Transformers**

Charger	Power Supply	Nominal Input Voltage $\pm 10\%$	Line Freq.	Country Plug
WPLN4199	–	–	–	Base Charger
WPLN4226	–	–	–	Base Charger
WPLN4243	None	–	–	–
WPLN4233	PS000037A02	230 VAC	50 Hz	UK
	2571586S06 (Alternate)			
WPLN4234	PS000037A01	220 to 240 VAC	50 Hz	Euro
	2571586S07 (Alternate)			
WPLN4235	PS000037A03	220 to 240 VAC	50 Hz	Australia / NZ
	2571586S08 (Alternate)			
WPLN4236	PS000037A04	220 to 240 VAC	50 Hz	Argentina
	2571586S11 (Alternate)			
WPLN4245	PS000037A05	220 to 240 VAC	50 Hz	China
	2564060M01 (Alternate)			

**Table 3. Compatible Power Supply Transformers**

Charger	Power Supply	Nominal Input Voltage $\pm 10\%$	Line Freq.	Country Plug
WPLN4247	2571886T01	90 to 264 VAC	50/60 Hz	Japan
WPLN4249	PS000037A06	220 to 230 VAC	50/60 Hz	Korea
	2571886T01 (Alternate)	100 to 240 VAC		
WPLN4253B	25009297001	108 to 132 VAC	60 Hz	US/NA
WPLN4254	PS000037A02	220 to 230 VAC	50/60 Hz	UK
	2571886T01 (Alternate)	100 to 240 VAC		
WPLN4254B	PS000037A02	220 to 230 VAC	50/60 Hz	UK
	25012006001 (Alternate)	100 to 240 VAC		
WPLN4255	PS000037A01	220 to 230 VAC	50/60 Hz	Euro
	2571886T01 (Alternate)	100 to 240 VAC		
WPLN4255B	PS000037A01	220 to 230 VAC	50/60 Hz	Euro
	25012006001 (Alternate)	100 to 240 VAC		
WPLN4256	PS000037A03	220 to 230 VAC	50/60 Hz	Australia/ NZ
	2571886T01 (Alternate)	100 to 240 VAC		
WPLN4257	PS000037A04	220 to 230 VAC	50/60 Hz	Argentina
	2571886T01 (Alternate)	100 to 240 VAC		
WPLN4281	2571886T01	90 to 264 VAC	50/60 Hz	Brazil
AZWPLN4182	25009297001	120 VAC	50/60 Hz	US/NA/ Taiwan
AZWPLN4232		108 to 132 VAC	60 Hz	

**NOTE:** If the charge indicator light at the charger consistently indicate a defective battery or is deviating from those listed.

**NOTE:** In Taiwan, only chargers WPLN4199B and WPLN4226A are available.

## Motorola Solutions Authorized Batteries

**Table 4. Standard & IMPRES Batteries for Professional Digital Radios**

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	IMPRES
PMNN4065	NiMH	No	No
PMNN4066	Li-Ion	No	Yes
PMNN4069	Li-Ion	FM	Yes
PMNN4077	Li-Ion	No	Yes
PMNN4101	Li-Ion	No	Yes
PMNN4102	Li-Ion	FM	Yes
PMNN4103	Li-Ion	No	Yes
PMNN4104	NiMH	No	No
PMNN4406	Li-Ion	No	No
PMNN4407	Li-Ion	No	Yes
PMNN4409	Li-Ion	No	Yes
PMNN4412	NiMH	No	No
PMNN4415	NiMH	No	No
PMNN4416	Li-Ion	No	No
PMNN4417	Li-Ion	No	Yes
PMNN4418	Li-Ion	No	Yes
PMNN4424	Li-Ion	No	Yes
PMNN4435	Li-Ion	No	No
PMNN4448	Li-Ion	No	Yes
PMNN4488	Li-Ion	No	Yes
PMNN4489	Li-Ion	TIA4950	Yes
PMNN4490	Li-Ion	TIA4950	Yes
PMNN4491	Li-Ion	No	Yes
PMNN4493	Li-Ion	No	Yes
NNTN8128	Li-Ion	No	Yes
NNTN8129	Li-Ion	FM	Yes
NNTN8560	Li-Ion	TIA4950	Yes
HNN9013	Li-Ion	No	No

**NOTE:** In Taiwan, battery HNN9013D can only be used with charger WPLN4199B and battery PMNN4066A can only be used with charger WPLN4226A.

**Table 5. Standard & IMPRES Batteries for MOTOTRBO Radios (DP4801 Ex, DP4401 Ex, XiR P8668 Ex, XiR P8608 Ex, DGP8550 Ex, DGP8050 Ex)**

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	IMPRES
NNTN8359	Li-Ion	IECEX/ATEX	Yes

**Note:** If the charge indicator light at the charger consistently indicate a defective battery or is deviating from those listed in Table 1, the battery is not allowed to be used in the hazardous environment anymore.

## IMPRES FEATURE / BENEFIT DESCRIPTION

The IMPRES energy solution is an advanced Tri-Chemistry energy system developed by Motorola Solutions which encompasses (a) IMPRES batteries, (b) the IMPRES Adaptive Single-Unit Charger and, (c) radio hardware / software which provides the capability for IMPRES compatible radios to communicate with IMPRES batteries.

The IMPRES Adaptive Charger, when used in conjunction with Motorola Solutions IMPRES batteries, will:

1. Maximize operation time between charge cycles by automatically eliminating memory effect.
2. Maximize battery life by significantly reducing heat during the trickle and post-charge cycles.
3. Eliminate the need to purchase reconditioning equipment and train personnel to “manage battery maintenance tasks.”

With this unique patented system approach, there is no need to track and record IMPRES battery use, conduct manual reconditioning cycles, or remove batteries from chargers following charging.

The IMPRES Adaptive Single-Unit Charger monitors the usage pattern of the IMPRES battery, stores that information in the IMPRES battery, and performs a recondition cycle only when needed.

The IMPRES Adaptive Single-Unit Charger will not overheat the IMPRES battery regardless of how long it is left in the pocket. The charger monitors the battery and automatically “tops off” the battery as required.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2007 and 2020 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

# Note



## TABLE DES MATIÈRES

Directives d'utilisation sécuritaire .....	3
Consignes d'utilisation .....	4
Remise en état automatique .....	7
Dépannage .....	8
Service .....	10
Spécifications du chargeur .....	10
Transformateurs approuvés par Motorola Solutions .....	10
Batteries approuvées par Motorola Solutions .....	12
Description des fonctionnalités et avantages IMPRES .....	13

# CHARGEUR : WPLN4199b ET WPLN4226a

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce document contient d'importantes directives relatives à la sécurité et au fonctionnement de l'appareil. Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver pour vous y référer ultérieurement.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les directives et les marquages d'avertissement sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) la radio associée à la batterie.

Français  
(Canada)

### AVERTISSEMENTS



#### AVERTISSEMENT

1. Afin de réduire les risques de blessure, ne chargez que les batteries rechargeables approuvées par Motorola Solutions apparaissant dans le Tableau 4 à la page 12. Les batteries non approuvées pourraient exploser et causer des blessures corporelles et d'autres dommages.
2. L'utilisation d'accessoires non recommandés par Motorola Solutions pourrait occasionner des risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
3. Afin de réduire la possibilité d'endommager la fiche et le cordon d'alimentation, débranchez le chargeur en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
4. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge, sauf en cas de nécessité absolue. L'utilisation d'une rallonge inappropriée pourrait causer un risque d'incendie et de décharge électrique. Si une rallonge doit être utilisée, assurez-vous que le format du cordon est de calibre 18 lorsque sa longueur est de 30,48 m (100 pieds) ou moins et de calibre 16 lorsque sa longueur est de 45,72 m (150 pieds) ou moins.

## AVERTISSEMENTS (SUITE)



**AVERTISSEMENT**

5. Pour réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur s'il est brisé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Portez-le chez un représentant de service Motorola Solutions.
6. Ne désassemblez pas le chargeur. Il ne peut être réparé et aucune pièce de rechange n'est disponible. Le désassemblage du chargeur pourrait occasionner des risques de décharge électrique ou d'incendie.
7. Pour réduire les risques de décharge électrique, débranchez le chargeur de la prise c.a. avant de procéder à une maintenance ou à un nettoyage.
8. Ce produit est de classe A. Ce produit peut entraîner des interférences radio dans un environnement résidentiel, auquel cas l'utilisateur peut devoir prendre des mesures adéquates.

## DIRECTIVES D'UTILISATION SÉCURITAIRE

- Éteignez la radio lorsque vous chargez la batterie.
- Cet équipement n'est pas conçu pour une utilisation à l'extérieur. Ne l'utilisez que dans des emplacements secs et sous des conditions de nature semblable.
- Ne branchez l'équipement qu'à un bloc d'alimentation à fusible câblé approprié de tension prescrite (telle que spécifiée sur le produit).
- Débranchez le chargeur de la tension de secteur en retirant la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- La prise de courant à laquelle cet équipement est branché doit se trouver à proximité et être facilement accessible.
- La température ambiante maximale autour du chargeur ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).

- Assurez-vous que le cordon est placé à un endroit où il ne sera pas écrasé ou endommagé, ne gênera pas le passage, ne sera pas tendu de façon anormale et ne sera pas exposé à une source d'humidité.
- La puissance de sortie du bloc d'alimentation ne devra pas dépasser la puissance indiquée sur l'étiquette du produit apposée sous le chargeur.

## CONSIGNES D'UTILISATION

Le système de chargeur individuel adaptatif IMPRES est un système d'entretien entièrement automatisé de batterie. L'utilisateur a simplement besoin de suivre ces étapes simples :

1. Placez la radio/batterie IMPRES dans le chargeur.
2. Retirez la radio/batterie IMPRES lorsqu'elle est complètement chargée (le voyant devient VERT).

Le logement du chargeur peut accueillir soit une radio avec une batterie IMPRES, soit une batterie IMPRES seule. **Avant de charger une radio avec batterie IMPRES, éteignez la radio.** Pour des résultats optimaux, chargez la batterie à la température ambiante.

### *Procédure de charge*

1. Branchez l'extrémité pour chargeur du cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation située derrière le chargeur.
2. Branchez la fiche d'alimentation du cordon d'alimentation dans une prise c.a. appropriée. Si la séquence de mise en marche réussit, le voyant du chargeur affichera un **CLIGNOTEMENT VERT UNIQUE.**
3. Insérez une batterie IMPRES ou une radio avec batterie IMPRES (**la radio étant éteinte**) dans le logement du chargeur de la façon suivante :

- a. Alignez la rainure sur chaque côté de la batterie sur la rainure en relief correspondante sur chaque côté du logement du chargeur.
  - b. Appuyez la batterie contre l'arrière du logement.
  - c. Glissez la batterie dans le logement en vous assurant qu'un contact parfait est établi entre le chargeur et les contacts de la batterie.
4. Pour retirer une radio ou une batterie IMPRES du chargeur, utilisez les deux mains : retenez le chargeur d'une main, puis retirez la radio ou la batterie avec l'autre.

Une fois la batterie IMPRES correctement positionnée dans le logement, le voyant s'allume pour indiquer que le chargeur a reconnu la présence de la batterie. Reportez-vous aux indicateurs de charge dans le Tableau 1.

**Tableau 1. Indicateurs de charge de la batterie IMPRES**

Indicateur de charge	Description
<i>Clignotement vert unique</i>	Le chargeur a été mis en marche.
<i>Rouge fixe</i>	La batterie est en mode de charge rapide.
<i>Vert clignotant</i>	La recharge rapide de la batterie est terminée (capacité disponible > 90 %). La batterie est en charge à bloc (charge lente).
<i>Vert fixe</i>	La recharge de la batterie est terminée et la batterie est chargée à bloc.
<i>Orange clignotant</i>	La batterie est reconnue par le chargeur mais est en attente de recharge. (Soit que la tension de la batterie est trop basse, soit que la température de la batterie est trop basse ou trop élevée pour permettre la recharge. Une fois cette situation corrigée, la batterie commencera automatiquement à se charger.)
<i>Rouge clignotant</i>	La batterie ne peut être chargée ou le contact n'est pas correctement établi.

**Tableau 1. Indicateurs de charge de la batterie IMPRES**

<b>Indicateur de charge</b>	<b>Description</b>
<i>Orange fixe</i>	<b>(Cette fonction s'applique aux batteries IMPRES uniquement)</b> La batterie est en mode de remise en état ou d'initialisation. Le temps pendant lequel le chargeur demeure dans ce mode dépend de l'état de la charge restante lorsque la batterie a été insérée. (Les batteries entièrement chargées nécessitent plus de temps pour la remise en état – de 8 à 12 heures ou plus – que les batteries entièrement déchargées.)
<i>Clignotement rouge/vert</i>	<b>(Cette fonction s'applique aux batteries IMPRES uniquement)</b> La charge de la batterie est terminée et la batterie est chargée à bloc. La batterie peut toujours être utilisée, mais peut être près de sa fin de service nominal.

## INITIALISATION

Pour que les fonctionnalités des batteries IMPRES de Motorola Solutions et du système de charge adaptatif soient entièrement disponibles, les données contenues dans les batteries IMPRES de Motorola Solutions doivent être initialisées par le chargeur la première fois qu'elles sont chargées. Ce processus est indiquée par le voyant **ORANGE FIXE** du chargeur (comme lorsque la batterie est remise en état). Le processus est automatique, inclut une première remise en état de la batterie, et la charge commence à l'issue de ce processus. Ce processus nécessite du temps pour initialiser la batterie, de sorte que celle-ci doit être laissée dans le chargeur pendant environ 12 heures pour compléter le processus. Ne retirez pas la batterie du chargeur avant que le voyant s'allume en **VERT FIXE**.

## REMISE EN ÉTAT AUTOMATIQUE

Le chargeur individuel adaptatif IMPRES de Motorola Solutions, lorsqu'il est utilisé conjointement avec une batterie IMPRES de Motorola Solutions, peut déterminer lorsqu'il est approprié de remettre la batterie en état (processus nécessaire pour régler les problèmes de mémoire des batteries IMPRES).

Lorsqu'une batterie IMPRES est correctement insérée dans le chargeur, celui-ci détermine s'il est approprié de remettre en état la batterie. Si la batterie doit être remise en état, le chargeur l'indique automatiquement par un voyant **ORANGE FIXE**. Ce processus peut prendre jusqu'à 12 heures, en fonction de l'état de charge et de la capacité nominale de la batterie lorsqu'elle est insérée.

Il est important de noter, pour que ce processus soit efficace, que vous devez laisser la batterie IMPRES terminer le processus de remise en état et de charge. Laissez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce le voyant s'allume en **VERT FIXE**.

À la fin du cycle de remise en état, le chargeur charge automatiquement la batterie IMPRES.

## **Mettre fin manuellement au processus de remise en état**

À tout moment pendant le processus de remise en état d'une batterie IMPRES de Motorola Solutions (voyant **ORANGE FIXE**), vous pouvez mettre fin au processus en retirant puis en remettant la batterie dans le chargeur dans les cinq secondes. Cela fait en sorte que le chargeur met fin au processus de remise en état et lance le processus de charge. Le voyant s'allume en **ROUGE FIXE**. Le chargeur tentera de remettre la batterie en état lors de la prochaine insertion de la batterie.

## **Démarrer manuellement le processus de remise en état**

Dans les 2,5 minutes suivant l'insertion initiale d'une batterie IMPRES (voyant **ROUGE FIXE**), retirez puis réinsérez la batterie dans les 5 secondes pour forcer manuellement la remise en état. Le voyant passe du **ROUGE FIXE** au **ORANGE FIXE**. Cela force le chargeur à remettre en état et recharger automatiquement la batterie. Cette fonction peut être utile lorsque des batteries IMPRES sont stockées pendant plusieurs mois ou plus. Deux ou trois cycles de remise en état manuelle peuvent être requis pour régénérer les batteries, en raison des conditions de stockage à long terme.

## **DÉPANNAGE**

Lorsque vous procédez au dépannage, observez toujours la couleur du voyant.

**Tableau 2. Dépannage**

<b>Problème</b>	<b>Signification...</b>	<b>Solution...</b>
Aucun voyant de charge	1a. Aucun contact avec le chargeur.	1a. Assurez-vous que la radio et sa batterie, ou la batterie seule, est insérée correctement.
	1b. Aucune alimentation au chargeur.	1b. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien connecté au chargeur et à une prise c.a. appropriée et que cette dernière est alimentée.




**Tableau 2. Dépannage (suite)**

<b>Problème</b>	<b>Signification...</b>	<b>Solution...</b>
Voyant clignotant rouge	2a. Aucun contact avec le chargeur.  2b. La batterie ne peut être chargée	2a. Retirez la batterie du chargeur et remplacez-la dans le chargeur. <ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que la batterie est une batterie agréée Motorola Solutions qui apparaît dans le Tableau 4. Il est possible que des batteries d'autres types ne puissent pas être chargées.</li><li>• Débranchez le bloc d'alimentation du chargeur de batterie et, à l'aide d'un linge sec et propre, nettoyez les contacts de charge métalliques dorés de la batterie et du chargeur.</li></ul> 2b. Remplacez la batterie.
Voyant clignotant orange	3. La batterie est en attente de charge. La température de la batterie pourrait être inférieure à 5 °C (41 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F), ou encore la tension de la batterie pourrait être inférieure au seuil minimum prédéterminé pour la charge rapide.	3. Une fois la situation corrigée, la batterie commencera à se charger automatiquement (voyant rouge continu).

## SERVICE

Les chargeurs adaptatifs individuels ne sont pas réparables.  
Commandez au besoin un chargeur de rechange auprès de votre représentant Motorola Solutions local.

## SPÉCIFICATIONS DU CHARGEUR

Entrée : 14 V , 1 A

Sortie : 8,4 V , 1,25 A

Français  
(Canada)

## TRANSFORMATEURS APPROUVÉS PAR MOTOROLA SOLUTIONS

Ce chargeur est conçu pour une utilisation avec des applications allant de 90 V c.a. à 264 V c.a., 50/60 Hz, et utilise les transformateurs Motorola Solutions suivants.

**Tableau 3. Transformateurs-blocs d'alimentation compatibles**

Chargeur	Bloc d'alimentation	Tension d'entrée nominale $\pm 10\%$	Fréquence de ligne	Fiche régionale
WPLN4199	–	–	–	Chargeur de base
WPLN4226	–	–	–	Chargeur de base
WPLN4243	Aucun	–	–	–
WPLN4233	PS000037A02	230 V c.a.	50 Hz	Royaume-Uni
	2571586S06 (substitut)			
WPLN4234	PS000037A01	220 à 240 V c.a.	50 Hz	Euro
	2571586S07 (substitut)			

**Tableau 3. Transformateurs-blocs d'alimentation compatibles (suite)**

Chargeur	Bloc d'alimentation	Tension d'entrée nominale $\pm 10\%$	Fréquence de ligne	Fiche régionale
WPLN4235	PS000037A03	220 à 240 V c.a.	50 Hz	Australie/ Nouvelle-Zélande
	2571586S08 (substitut)			
WPLN4236	PS000037A04	220 à 240 V c.a.	50 Hz	Argentine
	2571586S11 (substitut)			
WPLN4245	PS000037A05	220 à 240 V c.a.	50 Hz	Chine
	2564060M01 (substitut)			
WPLN4247	2571886T01	90 à 264 V c.a.	50/60 Hz	Japon
WPLN4249	PS000037A06	220 à 230 V c. a.	50/60 Hz	Corée
	2571886T01 (substitut)	100 à 240 V c. a.		
WPLN4253B	25009297001	108 à 132 V c.a.	60 Hz	ÉU/AN
WPLN4254	PS000037A02	220 à 230 V c. a.	50/60 Hz	Royaume- Uni
	2571886T01 (substitut)	100 à 240 V c. a.		
WPLN4254B	PS000037A02	220 à 230 V c. a.	50/60 Hz	Royaume- Uni
	25012006001 (substitut)	100 à 240 V c. a.		
WPLN4255	PS000037A01	220 à 230 V c. a.	50/60 Hz	Euro
	2571886T01 (substitut)	100 à 240 V c. a.		
WPLN4255B	PS000037A01	220 à 230 V c. a.	50/60 Hz	Euro
	25012006001 (substitut)	100 à 240 V c. a.		
WPLN4256	PS000037A03	220 à 230 V c. a.	50/60 Hz	Australie/ Nouvelle-Zélande
	2571886T01 (substitut)	100 à 240 V c. a.		

**Français  
(Canada)**

**Tableau 3. Transformateurs-blocs d'alimentation compatibles (suite)**

Chargeur	Bloc d'alimentation	Tension d'entrée nominale $\pm 10\%$	Fréquence de ligne	Fiche régionale
WPLN4257	PS000037A04	220 à 230 V c. a.	50/60 Hz	Argentine
	2571886T01 (substitut)	100 à 240 V c. a.		
WPLN4281	2571886T01	90 à 264 V c.a.	50/60 Hz	Brésil
AZWPLN4182	25009297001	120 V c.a.	50/60 Hz	ÉU/AN/ Taïwan
AZWPLN4232		108 à 132 V c.a.	60 Hz	

Français  
(Canada)

**REMARQUE :** Si l'indicateur de charge du chargeur indique constamment que la batterie est défectueuse ou qu'elle n'est pas conforme aux spécifications indiquées.

**REMARQUE :** À Taïwan, seuls les chargeurs WPLN4199B et WPLN4226A sont disponibles.

### Batteries approuvées par Motorola Solutions

**Tableau 4. Batteries standards et IMPRES pour radios numériques professionnelles**

Trousse (n° de pièce)	Composé chimique	Pour emplacements dangereux	IMPRES
PMNN4065	NiMH	Non	Non
PMNN4066	Li-ion	Non	Oui
PMNN4069	Li-ion	FM	Oui
PMNN4077	Li-ion	Non	Oui
PMNN4101	Li-ion	Non	Oui
PMNN4102	Li-ion	FM	Oui
PMNN4103	Li-ion	Non	Oui
PMNN4104	NiMH	Non	Non
PMNN4406	Li-ion	Non	Non
PMNN4407	Li-ion	Non	Oui
PMNN4409	Li-ion	Non	Oui
PMNN4412	NiMH	Non	Non
PMNN4415	NiMH	Non	Non

**Tableau 4. Batteries standards et IMPRES pour radios numériques professionnelles (suite)**

Trousse (n° de pièce)	Composé chimique	Pour emplacements dangereux	IMPRES
PMNN4416	Li-ion	Non	Non
PMNN4417	Li-ion	Non	Oui
PMNN4418	Li-ion	Non	Oui
PMNN4424	Li-ion	Non	Oui
PMNN4435	Li-ion	Non	Non
PMNN4448	Li-ion	Non	Oui
PMNN4488	Li-ion	Non	Oui
PMNN4489	Li-ion	TIA4950	Oui
PMNN4490	Li-ion	TIA4950	Oui
PMNN4491	Li-ion	Non	Oui
PMNN4493	Li-ion	Non	Oui
NNTN8128	Li-ion	Non	Oui
NNTN8129	Li-ion	FM	Oui
NNTN8560	Li-ion	TIA4950	Oui
HNN9013	Li-ion	Non	Non

**REMARQUE :** À Taïwan, la batterie HNN9013D ne peut être utilisée qu'avec le chargeur WPLN4199B et la batterie PMNN4066A ne peut être utilisée qu'avec le chargeur WPLN4226A.

**Tableau 5. Batteries standards et IMPRES pour radios MOTOTRBO (DP4801 Ex, DP4401 Ex, XiR P8668 Ex, XiR P8608 Ex, DGP8550 Ex, DGP8050 Ex)**

Trousse (n° de pièce)	Composé chimique	Pour emplacements dangereux	IMPRES
NNTN8359	Li-ion	IECEx/ATEX	Oui

**REMARQUE :** Si l'indicateur de charge du chargeur indique constamment que la batterie est défectueuse ou qu'elle n'est pas conforme aux spécifications indiquées au Tableau 1, cette batterie n'est pas autorisée à être utilisée dans un environnement dangereux.

## DESCRIPTION DES FONCTIONNALITÉS ET AVANTAGES IMPRES

La solution énergétique IMPRES est un système de gestion avancé de l'énergie à triple chimie développé par Motorola Solutions et qui comprend (a) les batteries IMPRES, (b) le chargeur adaptatif individuel IMPRES et (c) le matériel et le logiciel radio qui permettent aux radios IMPRES de communiquer avec les batteries IMPRES.

Le chargeur adaptatif IMPRES, lorsqu'il est utilisé conjointement avec les batteries IMPRES de Motorola Solutions, permet :

1. d'optimiser la durée d'utilisation entre les cycles de charge en éliminant automatiquement l'effet de mémoire;
2. d'optimiser la durée de vie de la batterie en réduisant significativement la chaleur durant les cycles de charge lente et post-charge;
3. d'éliminer la nécessité d'acheter de l'équipement de remise en état et de former le personnel pour « gérer les tâches de maintenance des batteries ».

Avec l'approche unique de ce système breveté, il n'est pas nécessaire de suivre et d'enregistrer l'utilisation des batteries IMPRES, de procéder à des cycles de remise en état manuels ou de retirer les batteries des chargeurs après la charge.

Le chargeur adaptatif individuel IMPRES surveille le modèle d'utilisation de la batterie IMPRES, stocke cette information dans la batterie IMPRES et effectue un cycle de remise en état uniquement lorsque cela est nécessaire.

Le chargeur adaptatif individuel IMPRES n'entraînera pas la surchauffe de la batterie IMPRES, peu importe pendant combien de temps elle est laissée dans le logement. Le chargeur surveille la batterie et complète automatiquement la charge lorsque nécessaire.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© 2007 et 2020 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

## TABLA DE CONTENIDOS

Pautas de seguridad operativa .....	3
Instrucciones de funcionamiento .....	4
Reacondicionamiento automático .....	6
Solución de problemas .....	7
Herramientas .....	8
Especificaciones del cargador .....	9
Transformadores autorizados de Motorola Solutions .....	9
Baterías Autorizadas por Motorola Solutions .....	11
Descripción de características/ beneficios de IMPRES .....	12

# CARGADOR: WPLN4199b Y WPLN4226a

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### IMPORTANTES

Este documento contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Lea estas instrucciones atentamente y consérvelas para referencia futura.

Antes de usar el cargador de la batería, lea todas las instrucciones y las marcas de advertencia en (1) el cargador, (2) la batería y (3) el radio que utiliza la batería.

### ADVERTENCIAS



#### ADVERTENCIA

1. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables autorizadas por Motorola Solutions que se indican en la Tabla 4 en la página 11. Otras baterías pueden explotar, lo que puede causar lesiones personales y daños.
2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola Solutions puede ocasionar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
3. Para reducir el riesgo de daños al enchufe y al cable eléctrico, tire del enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.
4. No se debe utilizar un cable de extensión, a menos que sea completamente necesario. El uso de un cable de extensión no adecuado podría ocasionar riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si se debe usar un alargador, asegúrese de que el tamaño del cable sea de 18 AWG para longitudes de hasta 30,48 m (100 pies) y de 16 AWG para longitudes de hasta 45,72 m (150 pies).
5. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, no utilice el cargador si está roto o dañado. Llévelo a un representante de mantenimiento calificado de Motorola Solutions.



## ADVERTENCIAS (CONTINUACIÓN)



### ADVERTENCIA

6. No desarme el cargador. No se puede reparar y no hay piezas de repuesto disponibles. Desarmar el cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
7. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de corriente de CA antes de intentar realizar cualquier mantenimiento o limpieza.
8. Este es un producto clase A. En un entorno doméstico, este producto podría causar interferencias de radio y es probable que el usuario deba tomar ciertas medidas al respecto.

## PAUTAS DE SEGURIDAD OPERATIVA

- Apague el radio cuando cargue la batería.
- Este equipo no debe utilizarse en áreas exteriores. Solo use en ubicaciones/condiciones secas.
- Conecte los equipos solo a un suministro que esté conectado al fusible y los cables (según se especifique en el producto) con el voltaje correcto.
- Para desconectar el voltaje de línea, retire el enchufe de la toma de corriente.
- La toma de corriente a la cual está conectado este equipo debe estar cerca de este y debe ser de fácil acceso.
- La temperatura ambiente máxima alrededor del cargador no debe exceder los 40 °C (104 °F).
- Asegúrese de que el cable esté ubicado en lugares donde las personas no puedan pisarlo ni tropezarse con él, o en lugares donde el cable no esté expuesto a agua, daño o tensión.
- La potencia de salida de la unidad de alimentación no debe exceder los valores especificados en la etiqueta del producto ubicada en la parte inferior del cargador.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El sistema de cargador adaptable para una unidad IMPRES es un sistema de cuidado de la batería totalmente automático. Todo lo que el usuario debe hacer es seguir estos sencillos pasos:

1. Coloque el radio/la batería IMPRES en el cargador.
2. Retire el radio/la batería IMPRES cuando se haya cargado por completo (el LED se enciende en color VERDE fijo).

La cavidad del cargador tiene espacio para un radio con una batería IMPRES integrada o para una batería IMPRES sola.

**Antes de cargar un radio con una batería IMPRES, apague el radio.** Las baterías se cargan mejor a temperatura ambiente.

### *Procedimiento de carga*

1. Conecte el extremo del cargador del cable de alimentación en el receptáculo de alimentación ubicado en la parte posterior del cargador.
2. Conecte el extremo del receptáculo de pared del cable de alimentación a una toma de corriente de CA apropiada. El indicador del cargador en **VERDE INTERMITENTE ÚNICO** indica una correcta secuencia de encendido.
3. Inserte una batería IMPRES o un radio con una batería IMPRES (**con el radio apagado**) en la cavidad del cargador siguiendo estos pasos:
  - a. Alinee la ranura de cada lado de la batería con el riel en relieve correspondiente en cada lado de la cavidad del cargador.
  - b. Presione la batería hacia la parte posterior de la cavidad.
  - c. Deslice la batería en la cavidad del cargador y asegúrese de que haya un contacto completo entre los contactos del cargador y de la batería.

- Para retirar un radio o una batería IMPRES del cargador, utilice ambas manos: sostenga y apoye el cargador con una mano y retire el radio o la batería con la otra.

Una vez que la batería IMPRES está colocada correctamente en la cavidad, el indicador de carga se ilumina, lo que indica que el cargador ha reconocido la presencia de la batería. Consulte los indicadores de carga en Tabla 1.

**Tabla 1. Indicadores de carga de la batería IMPRES**

<b>Indicador de carga</b>	<b>Descripción</b>
<i>Verde intermitente único</i>	El cargador se encendió correctamente.
<i>Rojo fijo</i>	La batería se encuentra en modo de carga rápida.
<i>Verde intermitente</i>	Se completó la carga rápida de la batería (>90 % de la capacidad disponible). La batería se encuentra en carga completa (carga poco a poco).
<i>Verde fijo</i>	Se completó la carga de la batería y está completamente cargada.
<i>Naranja intermitente</i>	El cargador reconoce la batería, pero está en espera para cargar. (El voltaje de la batería es demasiado bajo, o bien la temperatura de la batería es demasiado baja o alta para permitir la carga. Cuando se corrige este problema, la batería comienza a cargar automáticamente.)
<i>Rojo intermitente</i>	No se puede cargar la batería o no está haciendo contacto correctamente.
<i>Naranja fijo</i>	<b>(Esta función se aplica solo a las baterías IMPRES)</b> La batería está en modo de reacondicionamiento o inicialización. El tiempo que el cargador permanece en este modo depende del estado de carga restante de la batería cuando se inserta. (Las baterías completamente cargadas necesitan un mayor tiempo de reacondicionamiento, de 8 a 12 horas o más, que las baterías completamente descargadas).
<i>Rojo/verde intermitente</i>	<b>(Esta función se aplica solo a las baterías IMPRES)</b> Se completó la carga de la batería y está completamente cargada. La batería continúa funcionando, pero puede que esté llegando al final de su vida útil.

## INICIALIZACIÓN

Con el fin de que las funciones de las baterías y del sistema de carga adaptable IMPRES de Motorola Solutions estén totalmente disponibles, los datos contenidos en las baterías IMPRES de Motorola Solutions deben inicializarse con el cargador la primera vez que se carguen. Este proceso se indica con una luz en **NARANJA FIJO** en el indicador del cargador (la misma luz que si la batería se estuviese reacondicionando). El proceso es automático, incluye un reacondicionamiento inicial e inicia la carga al finalizar este proceso. Este proceso requiere tiempo para inicializar la batería, por lo que esta debe dejarse en el cargador durante aproximadamente 12 horas para completar el proceso. No extraiga la batería del cargador hasta que se encienda la luz en **VERDE FIJO**.

## RECONDICIONAMIENTO AUTOMÁTICO

El cargador adaptable para una unidad IMPRES de Motorola Solutions, cuando se utiliza junto con una batería IMPRES de Motorola Solutions, tiene la capacidad de determinar cuándo es apropiado reacondicionar la batería (requerido para solucionar los problemas de memoria en las baterías IMPRES).

Cuando una batería IMPRES se inserta correctamente en el cargador, este determina si corresponde reacondicionar la batería. Si la batería necesita reacondicionamiento, el cargador lo indica automáticamente con una luz en **NARANJA FIJO**. Este proceso puede tardar hasta 12 horas en completarse, según el estado de carga y la capacidad de la batería cuando se inserta en el cargador.

Es importante tener en cuenta que, para que este proceso sea eficaz, debe permitirse que la batería IMPRES finalice el proceso de reacondicionamiento/carga. Deje la batería en el cargador hasta que indique **VERDE FIJO**.

Al finalizar el ciclo de reacondicionamiento, el cargador recarga la batería IMPRES automáticamente.

## Finalización manual del proceso de reacondicionamiento

En cualquier momento durante el proceso de reacondicionamiento de una batería IMPRES de Motorola Solutions (indicador en color **NARANJA FIJO**), el reacondicionamiento se puede finalizar extrayendo la batería e insertándola en el cargador dentro de 5 segundos. Esto hace que el cargador finalice el proceso de reacondicionamiento y comience el proceso de carga. El indicador del cargador cambia a una luz de color **ROJO FIJO**. El cargador intentará reacondicionar la batería la próxima vez que se inserte la batería.

## Inicio manual del proceso de reacondicionamiento

Después de haber transcurrido 2,5 minutos desde la inserción inicial de la batería IMPRES (indicador **ROJO FIJO**), retire y vuelva a insertar la batería dentro de los 5 segundos siguientes para forzar el reacondicionamiento en forma manual. El indicador del cargador cambia de **ROJO FIJO** a **NARANJA FIJO**. Este obliga al cargador a que realice el reacondicionamiento y recarga automática de la batería. Esta es una función útil cuando las baterías IMPRES han estado almacenadas durante varios meses o más. Puede que se necesiten dos o tres reacondicionamientos manuales para renovar las baterías, debido a las condiciones de almacenamiento por un largo período.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando esté solucionando un problema, siempre observe el color del LED.

**Tabla 2. Solución de problemas**

Problema	Qué significa...	Qué se debe hacer
No hay indicación del cargador	1a. No se produce contacto con el cargador.	1a. Verifique que el radio con batería, o la batería sola, estén insertados correctamente.
	1b. El cargador no recibe alimentación.	1b. Asegúrese de que el cable de alimentación esté bien enchufado al cargador, que la toma de corriente de CA sea apropiada y que la toma de corriente tenga energía.


**Tabla 2. Solución de problemas (continuación)**

<b>Problema</b>	<b>Qué significa...</b>	<b>Qué se debe hacer</b>
Indicador rojo intermitente	2a. No se produce contacto con el cargador.	2a. Extraiga la batería del cargador y vuelva a insertarla. <ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique que la batería sea una batería autorizada por Motorola Solutions que aparezca en la Tabla 4. Es posible que otras baterías no se carguen.</li><li>• Desconecte el cargador de la batería y, con un paño seco y limpio, limpie los contactos metálicos dorados de carga de la batería y del cargador.</li></ul>
	2b. La batería no se carga	2b. Reemplace la batería.
Indicador naranja intermitente	3. Batería a la espera de ser cargada. Es posible que la temperatura de la batería sea inferior a 5 °C (41 °F) o superior a 40 °C (104 °F) o que el voltaje de la batería esté por debajo del umbral predeterminado para la carga rápida.	3. Una vez que se corrige este problema, la batería comenzará a cargarse automáticamente (LED de color rojo fijo).

## **HERRAMIENTAS**

Los cargadores adaptables para una unidad no se pueden reparar. Solicite los cargadores de repuesto que necesite a su representante de ventas local de Motorola Solutions.

## ESPECIFICACIONES DEL CARGADOR

Entrada: 14 V , 1 A

Salida: 8,4 V , 1,25 A

## TRANSFORMADORES AUTORIZADOS DE MOTOROLA SOLUTIONS

Este cargador está diseñado para su uso en aplicaciones de 90 VCA a 264 VCA y de 50/60 Hz y usa los siguientes transformadores de Motorola Solutions.

**Tabla 3. Transformadores de fuentes de alimentación compatibles**

Cargador	Fuente de alimentación	Voltaje de entrada nominal de $\pm 10\%$	Frecuencia de línea	Conector de país
WPLN4199	–	–	–	Base del cargador
WPLN4226	–	–	–	Base del cargador
WPLN4243	Ninguno	–	–	–
WPLN4233	PS000037A02	230 VCA	50 Hz	Reino Unido
	2571586S06 (Alternativo)			
WPLN4234	PS000037A01	De 220 a 240 VCA	50 Hz	Euro
	2571586S07 (Alternativo)			
WPLN4235	PS000037A03	De 220 a 240 VCA	50 Hz	Australia/ Nueva Zelanda
	2571586S08 (Alternativo)			
WPLN4236	PS000037A04	De 220 a 240 VCA	50 Hz	Argentina
	2571586S11 (Alternativo)			
WPLN4245	PS000037A05	De 220 a 240 VCA	50 Hz	China
	2564060M01 (Alternativo)			

**Tabla 3. Transformadores de fuentes de alimentación compatibles (continuación)**

Cargador	Fuente de alimentación	Voltaje de entrada nominal de $\pm 10\%$	Frecuencia de línea	Conector de país
WPLN4247	2571886T01	De 90 a 264 VCA	50/60 Hz	Japón
WPLN4249	PS000037A06	De 220 a 230 VCA	50/60 Hz	Corea
	2571886T01 (Alternativo)	De 100 a 240 VCA		
WPLN4253B	25009297001	De 108 a 132 VCA	60 Hz	EE. UU./N/D
WPLN4254	PS000037A02	De 220 a 230 VCA	50/60 Hz	Reino Unido
	2571886T01 (Alternativo)	De 100 a 240 VCA		
WPLN4254B	PS000037A02	De 220 a 230 VCA	50/60 Hz	Reino Unido
	25012006001 (Alternativo)	De 100 a 240 VCA		
WPLN4255	PS000037A01	De 220 a 230 VCA	50/60 Hz	Euro
	2571886T01 (Alternativo)	De 100 a 240 VCA		
WPLN4255B	PS000037A01	De 220 a 230 VCA	50/60 Hz	Euro
	25012006001 (Alternativo)	De 100 a 240 VCA		
WPLN4256	PS000037A03	De 220 a 230 VCA	50/60 Hz	Australia/ Nueva Zelanda
	2571886T01 (Alternativo)	De 100 a 240 VCA		
WPLN4257	PS000037A04	De 220 a 230 VCA	50/60 Hz	Argentina
	2571886T01 (Alternativo)	De 100 a 240 VCA		
WPLN4281	2571886T01	De 90 a 264 VCA	50/60 Hz	Brasil
AZWPLN4182	25009297001	120 VCA	50/60 Hz	EE. UU./ NA/Taiwán
AZWPLN4232		De 108 a 132 VCA	60 Hz	

**NOTA:** La luz indicadora de carga en el cargador siempre indica una batería defectuosa o difiere de las que se mencionaron.

**NOTA:** En Taiwán, solo están disponibles los cargadores WPLN4199B y WPLN4226A.



## Baterías autorizadas por Motorola Solutions

**Tabla 4. Baterías estándar e IMPRES para radios digitales profesionales**

Kit (PN)	Composición química	HazLoc	IMPRES
PMNN4065	NiMH	No	No
PMNN4066	iones de litio	No	Sí
PMNN4069	iones de litio	FM	Sí
PMNN4077	iones de litio	No	Sí
PMNN4101	iones de litio	No	Sí
PMNN4102	iones de litio	FM	Sí
PMNN4103	iones de litio	No	Sí
PMNN4104	NiMH	No	No
PMNN4406	iones de litio	No	No
PMNN4407	iones de litio	No	Sí
PMNN4409	iones de litio	No	Sí
PMNN4412	NiMH	No	No
PMNN4415	NiMH	No	No
PMNN4416	iones de litio	No	No
PMNN4417	iones de litio	No	Sí
PMNN4418	iones de litio	No	Sí
PMNN4424	iones de litio	No	Sí
PMNN4435	iones de litio	No	No
PMNN4448	iones de litio	No	Sí
PMNN4488	iones de litio	No	Sí
PMNN4489	iones de litio	TIA4950	Sí
PMNN4490	iones de litio	TIA4950	Sí
PMNN4491	iones de litio	No	Sí
PMNN4493	iones de litio	No	Sí
NNTN8128	iones de litio	No	Sí
NNTN8129	iones de litio	FM	Sí
NNTN8560	iones de litio	TIA4950	Sí
HNN9013	iones de litio	No	No

**NOTA:** En Taiwán, solo la batería HNN9013D se puede utilizar con el cargador WPLN4199B y solo la batería PMNN4066A se puede utilizar con el cargador WPLN4226A.

**Tabla 5. Baterías estándar e IMPRES para radios MOTOTRBO (DP4801 Ex, DP4401 Ex, XiR P8668 Ex, XiR P8608 Ex, DGP8550 Ex, DGP8050 Ex)**

Kit (PN)	Composición química	HazLoc	IMPRES
NNTN8359	iones de litio	IECEX/ATEX	Sí

**Nota:** Si la luz indicadora de carga en el cargador siempre indica una batería defectuosa o difiere de las que se encuentran en la Tabla 1, ya no se permite la utilización de la batería en el entorno peligroso.

## DESCRIPCIÓN DE CARACTERÍSTICAS/BENEFICIOS DE IMPRES

La solución de energía IMPRES corresponde a un avanzado sistema de energía de química triple desarrollado por Motorola Solutions que abarca (a) las baterías IMPRES, (b) el cargador adaptable para una unidad IMPRES y (c) hardware/software de radios que proporciona la capacidad de comunicación entre radios IMPRES compatibles y baterías IMPRES.

El cargador adaptable IMPRES, cuando se utiliza en combinación con baterías IMPRES de Motorola Solutions, cuenta con las siguientes características:

1. Maximiza el tiempo de funcionamiento entre ciclos de carga mediante la eliminación automática del efecto memoria.
2. Aumenta al máximo la duración de la batería mediante la reducción significativa del calor durante los ciclos de carga gradual y luego de la carga.
3. Elimina la necesidad de adquirir equipos de reacondicionamiento y de capacitar al personal para administrar las tareas de mantenimiento de la batería.

Con este enfoque de sistema único y patentado, no es necesario realizar un seguimiento y registrar el uso de la batería IMPRES, realizar ciclos de reacondicionamiento en forma manual o extraer las baterías de los cargadores luego de la carga.

El cargador adaptable para una unidad IMPRES supervisa el patrón de uso de la batería IMPRES, almacena la información en la batería IMPRES y realiza un ciclo de reacondicionamiento solo cuando es necesario.

El cargador adaptable para una unidad IMPRES no sobrecalentará la batería IMPRES, independientemente de cuánto tiempo se deje en la cavidad de carga. El cargador controla la batería y la “reajusta” automáticamente según sea necesario.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan de conformidad con la licencia. Todas las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

© 2007 y 2020 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

# Notas

## CONTEÚDO

Diretrizes de segurança operacional .....	3
Instruções operacionais .....	4
Recondicionamento automático .....	6
Solução de problemas .....	8
Serviço .....	9
Especificação do carregador .....	9
Transformadores autorizados da Motorola Solutions .....	9
Baterias autorizadas da Motorola Solutions .....	11
Descrição dos recursos/benefícios do IMPRES .....	13

# CHARGER: WPLN4199b E WPLN4226a

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este documento contém instruções importantes de segurança e operação. Leia estas instruções com atenção e guarde-as para consulta futura.

Antes de utilizar o carregador da bateria, leia todas as instruções e observações de alerta sobre (1) o carregador, (2) a bateria e (3) o rádio que utiliza a bateria.

### AVISOS



#### AVISO

1. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas as baterias recarregáveis autorizadas da Motorola Solutions relacionadas na Tabela 4 na página 11. Outras baterias podem explodir, causando lesões e danos pessoais.
2. O uso de acessórios não autorizados pela Motorola Solutions pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou lesões.
3. Para reduzir o risco de danos à tomada e ao fio, puxe pelo plugue, e não pelo fio, ao desconectar o carregador.
4. Não utilize uma extensão elétrica, a menos que seja absolutamente necessário. A utilização de extensões inadequadas pode resultar em risco de incêndio e choque elétrico. Caso seja necessário utilizar uma extensão elétrica, verifique se o tamanho da extensão é 18 AWG para comprimentos de até 30,48 m (100 pés) e 16 AWG para comprimentos de até 45,72 m (150 pés).
5. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, não utilize o carregador se ele estiver quebrado ou danificado de alguma forma. Leve-o a um representante qualificado de assistência técnica da Motorola Solutions.

## AVISOS (CONTINUAÇÃO)



### AVISO

6. Não desmonte o carregador, pois não é possível consertá-lo, e não há peças de reposição disponíveis. A desmontagem do carregador pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
7. Para reduzir o risco de choque elétrico, remova o plugue do carregador da tomada de CA antes de realizar qualquer tipo de limpeza ou manutenção.
8. Este é um produto de classe A. Em um ambiente doméstico, este produto pode causar interferência de rádio. Nesse caso, o usuário pode ser solicitado a tomar medidas adequadas.

## DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

- Desligue o rádio quando estiver carregando a bateria.
- Este equipamento não é adequado para utilização externa. Utilize somente em locais/condições secas.
- Conecte o equipamento somente a uma fonte com fusíveis e fios adequados e com a tensão correta (conforme especificado no produto).
- Desconecte da tensão de linha, removendo o conector de energia da tomada.
- A tomada à qual este equipamento está conectado deve estar próxima e ser facilmente acessível.
- A temperatura máxima do ambiente em volta do carregador não deve ser superior a 40 °C (104 °F).
- Certifique-se de que o cabo esteja localizado fora de locais de circulação para não ser pisado, chutado, molhado ou danificado.
- A saída da unidade de fornecimento de energia não deve ultrapassar as classificações nominais na etiqueta do produto localizada na parte de baixo do carregador.

## INSTRUÇÕES OPERACIONAIS

O Sistema do Carregador para uma unidade Adaptável IMPRES é um sistema de manutenção de bateria totalmente automático.

Tudo o que o usuário precisa fazer é seguir estas simples etapas:

1. Colocar o rádio/a bateria IMPRES dentro do carregador.
2. Remover o rádio/a bateria IMPRES quando o aparelho estiver completamente carregado (o LED ficará VERDE).

O compartimento do carregador acomoda um rádio com uma bateria IMPRES acoplada ou uma bateria IMPRES sozinha.

**Desligue o rádio antes de carregá-lo com a bateria IMPRES.** O carregamento da bateria é mais eficiente em temperatura ambiente.

### ***Procedimento de Carregamento***

1. Conecte a ponta do cabo de alimentação correspondente ao carregador à tomada localizada na parte posterior do carregador.
2. Conecte a ponta do cabo de alimentação correspondente à tomada de parede à tomada CA adequada. Uma sequência de ativação bem-sucedida é indicada quando a luz **PISCA UMA VEZ EM VERDE** no indicador do carregador.
3. Insira uma bateria IMPRES, ou um rádio com uma bateria IMPRES (**com o rádio desligado**), no encaixe do carregador:
  - a. Alinhe a ranhura de cada lado da bateria ao trilho elevado correspondente em cada lado do compartimento do carregador.
  - b. Pressione a bateria em direção à parte posterior do compartimento.
  - c. Deslize a bateria no compartimento do carregador até que os contatos da bateria e do carregador fiquem unidos totalmente.



4. Para remover um rádio ou uma bateria IMPRES do carregador, use as duas mãos: segure e apoie o carregador com uma das mãos e remova o rádio ou a bateria com a outra mão.

Quando a bateria IMPRES está encaixada corretamente no compartimento, o indicador do carregador acende, indicando que o carregador reconheceu a presença da bateria. Consulte os indicadores de carregamento na Tabela 1.

**Tabela 1. Indicadores de Carregamento da Bateria IMPRES**

<b>Indicador de carregamento</b>	<b>Descrição</b>
<i>Única Piscada Verde</i>	O carregador foi carregado com êxito.
<i>Vermelho Constante</i>	A bateria está no modo de carregamento rápido.
<i>Verde Piscando</i>	O carregamento da bateria foi concluído rapidamente (> 90% da capacidade disponível). A bateria está no modo de carregamento superior desligado (carregamento lento).
<i>Verde Constante</i>	O carregamento da bateria foi concluído e ela está totalmente carregada.
<i>Laranja Piscando</i>	A bateria foi reconhecida pelo carregador, mas está aguardando o carregamento. (A tensão da bateria está muito baixa ou a temperatura da bateria está muito baixa ou muito alta para permitir o carregamento. Quando essa condição é corrigida, o carregamento da bateria é iniciado automaticamente.)
<i>Vermelho Piscando</i>	A bateria não é carregável ou não está em contato adequado.
<i>Laranja Constante</i>	<b>(Este recurso se aplica apenas a baterias IMPRES)</b> A bateria está no modo de recondicionamento ou no modo de inicialização. O tempo que o carregador permanece nesse modo depende do estado de carga restante na bateria quando inserido. (Baterias totalmente carregadas requerem mais tempo de recondicionamento - 8 a 12 horas ou mais - do que baterias totalmente descarregadas.)

**Tabela 1. Indicadores de Carregamento da Bateria IMPRES (continuação)**

<b>Indicador de carregamento</b>	<b>Descrição</b>
<i>Piscando Vermelho / Verde</i>	<b>(Este recurso se aplica apenas a baterias IMPRES)</b> O carregamento da bateria foi concluído e ela está totalmente carregada. A bateria ainda pode ser utilizada, mas pode estar próxima do fim de sua vida útil.

## INICIALIZAÇÃO

Para que os recursos das baterias IMPRES da Motorola Solutions e do Sistema de Carregamento Adaptive fiquem totalmente disponíveis, os dados contidos nas baterias IMPRES da Motorola Solutions devem ser inicializados pelo carregador na primeira vez que ela for carregada. Este processo é indicado por uma luz **LARANJA CONSTANTE** no indicador do carregador (como se a bateria estivesse sendo recondicionada). O processo é automático, inclui um recondicionamento inicial da bateria e começa a carregar após a conclusão desse processo. Como esse processo requer tempo para inicializar a bateria, a bateria deve ser deixada no carregador por cerca de 12 horas para o processo ser concluído. Não remova a bateria do carregador até que a luz **VERDE CONSTANTE** acenda.

## RECONDICIONAMENTO AUTOMÁTICO

Quando usado com uma bateria IMPRES da Motorola Solutions, o Carregador para uma unidade Adaptável IMPRES da Motorola Solutions é capaz de determinar quando é adequado calibrar a bateria (necessário para remover problemas de memória nas baterias IMPRES).

Quando uma bateria IMPRES é inserida corretamente no carregador, o carregador determina se é adequado recondicionar a bateria. Se a bateria precisar ser recondicionada, uma luz **LARANJA CONSTANTE** acenderá automaticamente no carregador. Esse processo pode levar até 12 horas para ser concluído, dependendo do estado da carga e da capacidade de carga da bateria quando ela é inserida.

É importante observar que, para este processo ser eficiente, a bateria IMPRES deve concluir o processo de recondicionamento/recarregamento. Deixe a bateria no carregador até o carregador exibir uma luz **VERDE CONSTANTE**.

Durante a conclusão do ciclo de recondicionamento, o carregador recarrega a bateria IMPRES automaticamente.

### ***Encerrando Manualmente o Processo de Reconcondicionamento***

É possível encerrar o recondicionamento de uma bateria IMPRES da Motorola Solutions (indicação em **LARANJA CONSTANTE**) a qualquer momento durante o processo. Basta remover e inserir novamente a bateria no carregador dentro de 5 segundos. Isso faz com que o carregador encerre o processo de recondicionamento e inicie o processo de carregamento. O indicador do carregador muda para **VERMELHO CONSTANTE**. O carregador tentará recondicionar a bateria na próxima vez que a bateria for inserida.

### ***Iniciando o Processo de Reconcondicionamento Manualmente***

Em 2,5 minutos após a inserção inicial de uma bateria IMPRES (indicação em **VERMELHO CONSTANTE**), remova e insira novamente a bateria dentro de 5 segundos para forçar o recondicionamento manualmente. O indicador do carregador muda de **VERMELHO CONSTANTE** para **LARANJA CONSTANTE**. Isso força o carregador a recondicionar e recarregar automaticamente a bateria. Esse recurso é útil quando as baterias IMPRES ficam armazenadas por vários meses. Em caso de armazenamento por longos períodos, dois ou três ciclos de recondicionamento manual poderão ser necessários para renovar as baterias.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Durante a resolução de problemas, sempre observe a cor do LED.

**Tabela 2. Solução de Problemas**

<b>Problema</b>	<b>O que significa...</b>	<b>O que fazer...</b>
Sem indicação do carregador	1a. Não há contato com o carregador.	1a. Verifique se o rádio com bateria ou somente a bateria foram devidamente inseridos.
	1b. Não há energia no carregador.	1b. Verifique se o cabo de alimentação está conectado corretamente ao carregador e a uma tomada CA apropriada e se há corrente elétrica na tomada.
Luz Vermelha Piscando	2a. Não há contato com o carregador.	2a. Remova a bateria do carregador e recoloque-a no carregador. <ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se a bateria é uma bateria autorizada da Motorola Solutions listada na Tabela 4. Outras baterias podem não carregar.</li><li>• Interrompa o fornecimento de energia para o carregador da bateria e, com um pano limpo e seco, limpe os contatos metálicos dourados de carregamento da bateria e do carregador.</li></ul>
	2b. A bateria não é carregável	2b. Substitua a bateria.


**Tabela 2. Solução de Problemas (continuação)**

<b>Problema</b>	<b>O que significa...</b>	<b>O que fazer...</b>
Luz Laranja Piscando	3. A bateria está aguardando ser carregada. A temperatura da bateria pode estar abaixo de 5 °C (41 °F) ou acima de 40 °C (104 °F), ou a voltagem da bateria pode ser inferior ao nível predeterminado para carregamento rápido.	3. Quando essa condição é corrigida, o carregamento da bateria é iniciado automaticamente (LED vermelho constante).

## SERVIÇO

Não é possível consertar os Carregadores para uma unidade Adaptável. Conforme necessário, encomende carregadores de substituição ao seu Representante de Vendas da Motorola Solutions local.

## ESPECIFICAÇÃO DO CARREGADOR

Entrada: 14 V , 1 A

Saída: 8,4 V , 1,25 A

## TRANSFORMADORES AUTORIZADOS DA MOTOROLA SOLUTIONS

Este carregador foi desenvolvido para uso em aplicações de 50/60 Hz de 90 VCA a 264 VCA e usa os seguintes transformadores da Motorola Solutions.

**Tabela 3. Fontes de Alimentação Compatíveis com Transformadores**

Carregador	Fonte de Alimentação	Tensão nominal de entrada $\pm 10\%$	Frequência da Linha	País - Plugue
WPLN4199	–	–	–	Carregador de base
WPLN4226	–	–	–	Carregador de base
WPLN4243	Nenhum	–	–	–
WPLN4233	PS000037A02	230 VCA	50 Hz	Reino Unido
	2571586S06 (Alternada)			
WPLN4234	PS000037A01	220 a 240 VCA	50 Hz	Europa
	2571586S07 (Alternada)			
WPLN4235	PS000037A03	220 a 240 VCA	50 Hz	Austrália/ Nova Zelândia
	2571586S08 (Alternada)			
WPLN4236	PS000037A04	220 a 240 VCA	50 Hz	Argentina
	2571586S11 (Alternada)			
WPLN4245	PS000037A05	220 a 240 VCA	50 Hz	China
	2564060M01 (Alternada)			
WPLN4247	2571886T01	90 a 264 VCA	50/60 Hz	Japão
WPLN4249	PS000037A06	220 a 230 VCA	50/60 Hz	Coreia
	2571886T01 (Alternada)	100 a 240 VCA		
WPLN4253B	25009297001	108 a 132 VCA	60 Hz	Estados Unidos/ América do Norte
WPLN4254	PS000037A02	220 a 230 VCA	50/60 Hz	Reino Unido
	2571886T01 (Alternada)	100 a 240 VCA		
WPLN4254B	PS000037A02	220 a 230 VCA	50/60 Hz	Reino Unido
	25012006001 (Alternada)	100 a 240 VCA		

**Tabela 3. Fontes de Alimentação Compatíveis com Transformadores (continuação)**

Carregador	Fonte de Alimentação	Tensão nominal de entrada $\pm 10\%$	Frequência da Linha	País - Plugue
WPLN4255	PS000037A01	220 a 230 VCA	50/60 Hz	Europa
	2571886T01 (Alternada)	100 a 240 VCA		
WPLN4255B	PS000037A01	220 a 230 VCA	50/60 Hz	Europa
	25012006001 (Alternada)	100 a 240 VCA		
WPLN4256	PS000037A03	220 a 230 VCA	50/60 Hz	Austrália/ Nova Zelândia
	2571886T01 (Alternada)	100 a 240 VCA		
WPLN4257	PS000037A04	220 a 230 VCA	50/60 Hz	Argentina
	2571886T01 (Alternada)	100 a 240 VCA		
WPLN4281	2571886T01	90 a 264 VCA	50/60 Hz	Brasil
AZWPLN4182	25009297001	120 VCA	50/60 Hz	EUA/AN/ Taiwan
AZWPLN4232		108 a 132 VCA	60 Hz	

**NOTA:** Se a luz do indicador no carregador indicar de forma constante uma bateria defeituosa ou diferente das baterias listadas.

**NOTA:** Em Taiwan, somente os carregadores WPLN4199B e WPLN4226A estão disponíveis.

## Baterias Autorizadas da Motorola Solutions

**Tabela 4. Baterias Padrão e IMPRES para Rádios Digitais Profissionais**

Kit (PN)	Elementos Químicos	HazLoc	IMPRES
PMNN4065	NiMH	Não	Não
PMNN4066	Íon de lítio	Não	Sim
PMNN4069	Íon de lítio	FM	Sim
PMNN4077	Íon de lítio	Não	Sim
PMNN4101	Íon de lítio	Não	Sim

**Tabela 4. Baterias Padrão e IMPRES para Rádios Digitais Profissionais (continuação)**

<b>Kit (PN)</b>	<b>Elementos Químicos</b>	<b>HazLoc</b>	<b>IMPRES</b>
PMNN4102	Íon de lítio	FM	Sim
PMNN4103	Íon de lítio	Não	Sim
PMNN4104	NiMH	Não	Não
PMNN4406	Íon de lítio	Não	Não
PMNN4407	Íon de lítio	Não	Sim
PMNN4409	Íon de lítio	Não	Sim
PMNN4412	NiMH	Não	Não
PMNN4415	NiMH	Não	Não
PMNN4416	Íon de lítio	Não	Não
PMNN4417	Íon de lítio	Não	Sim
PMNN4418	Íon de lítio	Não	Sim
PMNN4424	Íon de lítio	Não	Sim
PMNN4435	Íon de lítio	Não	Não
PMNN4448	Íon de lítio	Não	Sim
PMNN4488	Íon de lítio	Não	Sim
PMNN4489	Íon de lítio	TIA4950	Sim
PMNN4490	Íon de lítio	TIA4950	Sim
PMNN4491	Íon de lítio	Não	Sim
PMNN4493	Íon de lítio	Não	Sim
NNTN8128	Íon de lítio	Não	Sim
NNTN8129	Íon de lítio	FM	Sim
NNTN8560	Íon de lítio	TIA4950	Sim
HNN9013	Íon de lítio	Não	Não

**NOTA:** Em Taiwan, a bateria HNN9013D só pode ser usada com o carregador WPLN4199B e a bateria PMNN4066A só pode ser usada com o carregador WPLN4226A.



**Tabela 5. Baterias Padrão e IMPRES para Rádios MOTOTRBO (DP4801 Ex, DP4401 Ex, XiR P8668 Ex, XiR P8608 Ex, DGP8550 Ex, DGP8050 Ex)**

<b>Kit (PN)</b>	<b>Elementos Químicos</b>	<b>HazLoc</b>	<b>IMPRES</b>
NNTN8359	Íon de Lítio	IECEX/ATEX	Sim

**NOTA:** Se a luz do indicador no carregador indicar de forma constante uma bateria defeituosa ou diferente das baterias listadas na Tabela 1, a bateria não poderá mais ser usada no ambiente perigoso.

## **DESCRIÇÃO DOS RECURSOS/BENEFÍCIOS DO IMPRES**

A solução de energia IMPRES é um avançado sistema de energia Tri-Chemistry desenvolvido pela Motorola Solutions que abrange (a) baterias IMPRES, (b) o Carregador para uma unidade Adaptável IMPRES e, (c) hardware/software de rádio que garante que rádios compatíveis com IMPRES consigam se comunicar com as baterias IMPRES.

Quando usado com as baterias IMPRES da Motorola Solutions, o Carregador IMPRES Adaptive:

1. Maximiza o tempo de operação entre os ciclos de carga, eliminando automaticamente o efeito de memória.
2. Aumenta a vida útil da bateria, reduzindo significativamente o aquecimento durante os ciclos de carregamento lento e pós-carregamento.
3. Elimina a necessidade de comprar equipamentos de recondicionamento e de capacitar pessoal para “gerenciar tarefas de manutenção da bateria”.

Com esta exclusiva abordagem de sistema patenteado, não é necessário controlar e registrar o uso da bateria IMPRES, de realizar ciclos de recondicionamento manual ou de remover as baterias dos carregadores após o carregamento.

O Carregador para uma unidade Adaptável IMPRES monitora o padrão de utilização da bateria IMPRES, armazena essas informações na bateria IMPRES e executa um ciclo de condicionamento apenas quando necessário.

O Carregador para uma unidade Adaptável IMPRES não causará superaquecimento na bateria IMPRES, independentemente do tempo que ela foi deixada no compartimento. O carregador monitora a bateria e a “completa” automaticamente, se necessário.

## 目录

安全操作指南 .....	3
操作说明 .....	3
自动修复 .....	5
故障排除 .....	6
服务 .....	7
充电器规格 .....	7
Motorola Solutions 认可的变压器 .....	7
Motorola Solutions 认可的电池 .....	9
IMPRES 功能/优点描述 .....	11

# 充电器：WPLN4199B 和 WPLN4226A

## 重要安全说明

本文档包含重要的安全和操作说明。请仔细阅读这些说明，并妥善保管以供日后参考。

使用电池充电器之前，请阅读所有说明以及 (1) 充电器、(2) 电池和 (3) 使用电池的对讲机上的警示标记。

### 警告



#### 警告

1. 为了减少受伤风险，请仅对第 9 页的表 4 中列出的 Motorola Solutions 认可的充电电池进行充电。其他类型的电池可能会发生爆炸，导致人员受伤和财产损失。
2. 使用非 Motorola Solutions 推荐的附件可能会引发火灾、导致触电或人员受伤。
3. 为了减少损坏电插座和电源线的风险，断开充电器时请拉拔插头而不是电源线。
4. 除非绝对必要，否则请勿使用电源延长线。使用不合适的延长线可能会引发火灾或导致触电。如果必须使用延长线，请确保延长线的规格应为 18 AWG（最长不得超过 100 英尺（30.48 米）的距离）或 16 AWG（最长不得超过 150 英尺（45.72 米）的距离）。
5. 为了降低火灾、触电或人员受伤的风险，请勿使用有任何破损或损坏的充电器。应将它交给 Motorola Solutions 专业服务代表处理。
6. 请不要自行将此充电器拆开 – 该设备不可维修并且不含可更换的部件。擅自拆开该充电器可能导致触电或引发火灾。
7. 为了减少电击的危险，在对充电器进行维护或清洁前请将它从交流插座上拔下。
8. 这是 A 类产品。在家庭环境中，本产品可能会引起无线电干扰，在这种情况下，用户可能需要采取适当的措施。

## 安全操作指南

- 请在为电池充电期间关闭对讲机。
- 本设备不适合在室外使用。请仅在干燥的场所/环境下使用。
- 此设备只能与配有保险丝且电压匹配（产品上指定的电压）的电源连接。
- 通过从电源插座中拔下电源插头来断开线路电压。
- 连接该设备的电源插座应该位于附近，并且插拔方便。
- 充电器周围的最高温度不得超过 40 °C (104 °F)。
- 确保将电源线置于适当的位置，以避免发生踩踏、绊倒、浸水、损伤或挤压等意外。
- 电源设备的输出电压不能超过充电器底部产品标签上标明的额定值。

## 操作说明

IMPRES 自适应单座充电系统是一种完全自动化的电池保养系统。用户只需要执行以下简单步骤：

1. 将对讲机/IMPRES 电池放入该充电器中。
2. 完全充满电（LED 指示灯呈绿色长亮）后取下对讲机/IMPRES 电池。

此充电座只允许插入一个带 IMPRES 电池的对讲机或者一块 IMPRES 电池。**在为带 IMPRES 电池的对讲机进行充电前先关闭对讲机。** 电池最好在室温下进行充电。

### 充电步骤

1. 将电源线的充电器端插入到充电器背面的电源插孔。
2. 将电源线的墙上插座端插入到合适的交流电源插座中。充电器指示灯 **绿灯闪烁一次** 表示成功开机。
3. 将 IMPRES 电池或者带 IMPRES 电池的对讲机（**对讲机已关闭**）插入充电座中，具体方法如下：

- a. 将电池两侧的凹槽与充电座两侧的凸起导轨对齐。
  - b. 将电池向充电座的后方压入。
  - c. 将电池插入充电座中，并确保充电器和电池的触点完全接触。
4. 要从充电器上取下对讲机或IMPRES电池，请用双手进行操作-一只手稳住充电器，另一只手取下对讲机或电池。

一旦IMPRES电池正确插入充电座中，充电器指示灯就会变亮，表示充电器已经确认插入了电池。参见表1中的充电指示灯。

**表1. IMPRES 电池充电指示灯**

充电指示灯	说明
闪烁一次绿灯	充电器已成功接通电源。
呈红色长亮	电池处于快速充电模式。
呈绿色闪烁	电池已完成快速充电 (> 90 % 可用容量)。电池充电自动结束 (涓流充电)。
呈绿色长亮	电池已完成充电并且已充满电。
呈黄色闪烁	电池已被充电器识别，正在等待充电。(电池电压过低或电池温度过低或过高而无法充电。状态更正后，电池将自动开始充电。)
呈红色闪烁	电池不可充电或接触不良。
呈橙色长亮	<b>(此功能仅适用于 IMPRES 电池)</b> 电池处于修复或初始化模式。充电器处于此模式的时间长度取决于电池插入时电池的充电状态。(与完全放电的电池相比，完全充满电的电池需要更长的修复时间 - 8 到 12 小时或更长。)
呈红色/绿色闪烁	<b>(此功能仅适用于 IMPRES 电池)</b> 电池已完成充电并且已充满电。电池可以继续使用，但可能已接近其额定使用寿命。

## 初始化

要使 Motorola Solutions IMPRES 电池和自适应充电系统的功能完全可用，就必须在充电器第一次对电池进行充电时将 Motorola Solutions IMPRES 电池中包含的数据初始化。此过程是由充电器指示灯上**呈橙色长亮**灯光来表示的（与电池正在修复时的指示灯相同）。此过程是自动执行的，包括开始进行电池修复，以及在此过程结束后开始充电。此过程需要时间对电池进行初始化，因此应当将电池放在充电器中大约 12 个小时以便完成该过程。在指示灯**呈绿色长亮**之前不要将电池从充电器中取出。

## 自动修复

Motorola Solutions IMPRES 自适应单座充电器与 Motorola Solutions IMPRES 电池配合使用时，能够确定何时需要修复该电池（要求去除 IMPRES 电池中的记忆）。

将IMPRES电池正确插入充电器时，该充电器确定是否适合对该电池进行修复。如果电池需要修复，充电器指示灯会自动**呈橙色长亮**。此过程可能需要长达 12 小时的时间来完成，时间长短取决于电池插入时电池的充电状态和电量级别。

值得注意的是，为了保证此过程有效，必须允许 IMPRES 电池完成修复/再充电过程。将电池留在充电器中，直到充电器指示灯**呈绿色长亮**。

修复周期完成后，充电器会自动对 IMPRES 电池重新进行充电。

### **手动终止修复过程**

在 Motorola Solutions IMPRES 电池的修复过程中（指示灯**呈橙色长亮**），通过取出电池并在 5 秒内再将该电池插入到充电器中可以停止修复操作。这样做可以使充电器终止修复过程，并开始充电过程。充电器指示灯会**呈红色长亮**。在下次插入该电池时充电器将尝试修复它。

## 手动启动修复过程

在开始插入 IMPRES 电池的 2 分半钟内（指示灯 **呈红色长亮**），取出并在 5 秒内再插入该电池，可以手动强制进行修复。充电器指示灯将从 **呈红色长亮** 变为 **呈橙色长亮**。这样做可以强制使充电器修复电池并自动重新充电。当 IMPRES 电池存放了数月或更长时间时，此功能非常有用。由于长时间存放，需要两个或三个手动修复周期才能够恢复电池的动力。

## 故障排除

排除故障时，请务必观察 LED 灯的颜色。

**表 2. 故障排除**

问题	含义 ...	如何处理 ...
充电器无指示	1a. 充电器接触不良。  1b. 充电器未通电。	1a. 请检查是否正确插入带电机的对讲机或电池本身。  1b. 请确保将电源线牢固插入充电器并将充电器插入合适的交流电源插座，而且确保电源插座可以正常供电。
指示灯呈红色闪烁	2a. 充电器接触不良。  2b. 电池无法充电。	2a. 将电池从充电器上取下，然后重新放回充电器。 <ul style="list-style-type: none"> <li>请确认电池是表 4 中列出的经 Motorola Solutions 认可的电池。其他类型的电池不能使用此充电器进行充电。</li> <li>断开电池充电器的电源连接，使用洁净的干布清洁电池和充电器的金色金属充电触点。</li> </ul> 2b. 更换电池。



表 2. 故障排除 (续)

问题	含义 ...	如何处理 ...
指示灯呈橙色闪烁	3. 电池正在等待充电。电池温度可能低于 5°C (41°F) 或高于 40°C (104°F)，或电池电压低于快速充电的预设阈值。	3. 状态更正后，电池将自动开始充电 (LED 指示灯呈红色长亮)。

## 服务

自适应单座充电器不可维修。若有必要，请联系当地的 Motorola Solutions 销售代表订购替代充电器。

## 充电器规格

输入：14 V , 1 A

输出：8.4 V , 1.25 A

## MOTOROLA SOLUTIONS 认可的变压器

此充电器专门设计用于 90VAC-264VAC、50/60Hz，并且使用以下 Motorola Solutions 变压器的应用。

表 3. 兼容的电源变压器

充电器	电源	标称输入电压 ±10 %	线路频率	通用插头
WPLN4199	-	-	-	基座充电器
WPLN4226	-	-	-	基座充电器
WPLN4243	无	-	-	-

**表 3. 兼容的电源变压器 (续)**

充电器	电源	标称输入电压 ±10 %	线路频率	通用插头
WPLN4233	PS000037A02	230 VAC	50 Hz	英国
	2571586S06 (替代)			
WPLN4234	PS000037A01	220 至 240 VAC	50 Hz	欧洲
	2571586S07 (替代)			
WPLN4235	PS000037A03	220 至 240 VAC	50 Hz	澳大利亚/ 新西兰
	2571586S08 (替代)			
WPLN4236	PS000037A04	220 至 240 VAC	50 Hz	阿根廷
	2571586S11 (替代)			
WPLN4245	PS000037A05	220 至 240 VAC	50 Hz	中国
	2564060M01 (替代)			
WPLN4247	2571886T01	90 至 264 VAC	50 / 60 Hz	日本
WPLN4249	PS000037A06	220 至 230 VAC	50 / 60 Hz	韩国
	2571886T01 (替代)	100 至 240 VAC		
WPLN4253B	25009297001	108 至 132 VAC	60 Hz	美国/ 北美地区
WPLN4254	PS000037A02	220 至 230 VAC	50/60 Hz	英国
	2571886T01 (替代)	100 至 240 VAC		
WPLN4254B	PS000037A02	220 至 230 VAC	50/60 Hz	英国
	25012006001 (替代)	100 至 240 VAC		

表 3. 兼容的电源变压器 (续)

充电器	电源	标称输入电压 ±10 %	线路频率	通用插头
WPLN4255	PS000037A01	220 至 230 VAC	50/60 Hz	欧洲
	2571886T01 (替代)	100 至 240 VAC		
WPLN4255B	PS000037A01	220 至 230 VAC	50/60 Hz	欧洲
	25012006001 (替代)	100 至 240 VAC		
WPLN4256	PS000037A03	220 至 230 VAC	50/60 Hz	澳大利亚/ 新西兰
	2571886T01 (替代)	100 至 240 VAC		
WPLN4257	PS000037A04	220 至 230 VAC	50/60 Hz	阿根廷
	2571886T01 (替代)	100 至 240 VAC		
WPLN4281	2571886T01	90 至 264 VAC	50/60 Hz	巴西
AZWPLN4182	25009297001	120 VAC	50/60 Hz	美国/北美/ 中国台湾
AZWPLN4232		108 至 132 VAC	60 Hz	

注：如果充电器上的充电指示灯持续显示电池有故障或偏离所列出的情况。

注：在中国台湾，仅提供充电器 WPLN4199B 和 WPLN4226A。

### Motorola Solutions 认可的电池

表 4. 适用于专业数字对讲机的标准和 IMPRES 电池

套件 (PN)	化学成份	HazLoc	IMPRES
PMNN4065	镍氢	无	无
PMNN4066	锂离子	无	是
PMNN4069	锂离子	FM	是
PMNN4077	锂离子	无	是

表 4. 适用于专业数字对讲机的标准和IMPRES 电池 (续)

套件 (PN)	化学成份	HazLoc	IMPRES
PMNN4101	锂离子	无	是
PMNN4102	锂离子	FM	是
PMNN4103	锂离子	无	是
PMNN4104	镍氢	无	无
PMNN4406	锂离子	无	无
PMNN4407	锂离子	无	是
PMNN4409	锂离子	无	是
PMNN4412	镍氢	无	无
PMNN4415	镍氢	无	无
PMNN4416	锂离子	无	无
PMNN4417	锂离子	无	是
PMNN4418	锂离子	无	是
PMNN4424	锂离子	无	是
PMNN4435	锂离子	无	无
PMNN4448	锂离子	无	是
PMNN4488	锂离子	无	是
PMNN4489	锂离子	TIA4950	是
PMNN4490	锂离子	TIA4950	是
PMNN4491	锂离子	无	是
PMNN4493	锂离子	无	是
NNTN8128	锂离子	无	是
NNTN8129	锂离子	FM	是
NNTN8560	锂离子	TIA4950	是
HNN9013	锂离子	无	无

注：在中国台湾，电池 HNN9013D 只能与充电器 WPLN4199B 搭配使用，电池 PMNN4066A 只能与充电器 WPLN4226A 搭配使用。

**表 5. 适用于 MOTOTRBO 对讲机的标准和 IMPRES 电池 (DP4801 Ex, DP4401 Ex, XiR P8668 Ex, XiR P8608 Ex, DGP8550 Ex, DGP8050 Ex)**

套件 (PN)	化学成份	HazLoc	IMPRES
NNTN8359	锂离子	IECEX/ATEX	是

**注释：**如果充电器上的充电指示灯持续显示电池有故障或偏离表 1 中列出的情况，则不允许继续在危险环境中使用该电池。

## IMPRES 功能/优点描述

IMPRES 能源解决方案是一套先进的三重化学能源系统，由 Motorola Solutions 开发。该能源系统包括 (a) IMPRES 电池，(b) IMPRES 自适应单座充电器和 (c) 能够让 IMPRES 兼容的对讲机与 IMPRES 电池之间进行通信的对讲机硬件/软件。

IMPRES 自适应充电器与 Motorola Solutions IMPRES 电池一起使用时具有以下功能：

1. 通过自动消除记忆影响来最大程度延长充电周期之间的工作时间。
2. 通过在涓流充电和后期充电过程中显著减少热量，最大限度延长了电池的使用寿命。
3. 无需购买修复设备和对人员进行“管理电池维护任务”的培训。

通过采用这种已获专利的独有系统方法，无需对 IMPRES 电池的使用进行追踪和记录，并且无需进行手动修复过程，或者在充电后从充电器上取下电池。

IMPRES 自适应单座充电器监控 IMPRES 电池的使用情况，并将此信息存储在 IMPRES 电池中，然后在需要时执行修复操作。

无论 IMPRES 电池插在充电座中的时间有多长，IMPRES 自适应单座充电器都不会使电池过热。该充电器能够对电池进行监视，并自动根据需要“结束”电池的充电过程。

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和标志性的 M 徽标是 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商标或注册商标，必须获得授权才可使用。所有其他商标均为其各自所有者的财产。

© 2007 和 2020 Motorola Solutions, Inc. 保留所有权利。

## 备注

## 目錄

操作安全準則 .....	3
操作指示 .....	4
自動重置 .....	6
疑難排解 .....	7
維修 .....	7
充電器規格 .....	8
Motorola Solutions 授權變壓器 .....	8
Motorola Solutions 授權電池 .....	10
IMPRES 功能 / 優點說明 .....	11

# 座充：WPLN4199B 和 WPLN4226A

## 重要安全說明

### 請保存這些指示

本文件內含重要的安全及操作指示。請仔細閱讀這些指示並妥善保存，以供日後參考。

使用電池充電器之前，請閱讀所有指示及 (1) 充電器、(2) 電池，及 (3) 使用該電池之無線電上的警示標記。

#### 警告



#### 警告

1. 為降低受傷風險，請僅為第 10 頁的表 4 中列出的充電式 Motorola Solutions 授權電池充電。其他電池可能會爆炸，導致人員受傷及物品受損。
2. 使用非 Motorola Solutions 建議之配件可能有火災、觸電或受傷的風險。
3. 若要降低損壞電源插頭和電源線的風險，與充電器中斷連線時，請拉住插頭而非電源線。
4. 除非必要，否則請勿使用延長線。使用不合適的延長線可能有火災與觸電的風險。如果必須使用延長線，請確保延長線尺寸符合下列規格：長達 100 英尺 (30.48 公尺) 者需為 18 AWG，長達 150 英尺 (45.72 公尺) 者則為 16 AWG。
5. 為降低火災、觸電或受傷等風險，充電器若有任何損壞，請勿操作充電器。請將其送至合格的 Motorola Solutions 服務代表處。



## 警告 (續)



### 警告

6. 請勿拆解充電器，此充電器無法修理也沒有替換零件。拆解充電器可能會導致觸電或火災。
7. 為降低觸電的風險，試圖進行維護或清潔前，請先從 AC 電源插座拔下充電器插頭。

警告使用者：

此為甲類資訊技術設備，於居住環境中使用時，可能會造成射頻擾動，在此種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

## 操作安全準則

- 為電池充電時，請關閉無線電。
- 此設備不適合於室外使用。請僅在乾燥的位置/狀態下使用。
- 僅將設備連接至電壓正確、並正確裝有保險絲及連接電線的電源供應器 (依產品指定)。
- 從插座拔除電源插頭以中斷與線路電壓的連接。
- 與此設備連接的電源插座應在附近且容易使用。
- 充電器附近的最高環境溫度不可超過 40 °C (104 °F)。
- 確認電源線未置於他人可能踩踏、因之絆倒之處，及可能接觸水、受損或重壓之處。
- 電源供應器裝置的輸出功率不得超過充電器底部之產品標籤所標示的等級。

## 操作指示

IMPRES 調整型單座充電系統是全自動化的電池維護系統。使用者僅需要依照下列簡易步驟執行：

1. 將無線電/IMPRES 電池放入充電器。
2. 在電池充飽 (LED 穩定亮綠色燈) 後取出無線電/IMPRES 電池。

充電器插槽可容納裝有 IMPRES 電池的無線電或 IMPRES 電池本身。為裝有 IMPRES 電池的無線電充電之前，請先關閉無線電電源。最好於室溫下為電池充電。

### 充電程序

1. 將電源供應器電源線的充電器接頭插入充電器背面的電源插座。
2. 將電源供應器電源線的牆壁插座接頭插入適當的 AC 插座。充電器指示燈**閃爍綠色燈**一次，即表示啟動順序成功。
3. 將 IMPRES 電池或已裝入 IMPRES 電池的無線電 (**無線電為電源關閉狀態**) 插入充電器插槽：
  - a. 將電池兩側的凹槽與充電器插槽兩側的凸起軌道對齊。
  - b. 將電池朝插槽後方推壓。
  - c. 將電池滑入充電器插槽中，確認充電器與電池的接點完全接觸。
4. 若要從充電器取下無線電或 IMPRES 電池，請使用兩隻手 – 一隻手按住並支撐充電器，並用另一隻手取出無線電或電池。

在 IMPRES 電池正確地插入插槽後，充電器指示燈會亮起，表示充電器已辨識出電池存在。請參閱表 1 的充電指示燈。

**表 1. IMPRES 電池充電指示燈**

充電指示燈	描述
閃爍綠色燈一次	充電器已成功啟動。
穩定亮紅色燈	電池處於快速充電模式。
閃爍綠色燈	電池已完成快速充電 (> 90 % 可用容量)。電池即將完成充電 (緩慢充電)。
穩定亮綠色燈	電池已完成充電並充飽電。
閃爍橘色燈	充電器已識別出電池，但正在等候充電。(電池電壓過低，或電池溫度過低或過高而無法充電。更正狀態之後，電池會自動開始充電。)
閃爍紅色燈	電池無法充電或是接觸不良。
穩定亮橘色燈	<b>(此功能僅適用於 IMPRES 電池)</b> 電池處於重置或初始化模式。充電器停留在此模式的時間長度，取決於插入電池時電池剩餘的電量狀態。(充飽電的電池比完全放電的電池需要更長的時間來重置 - 8 至 12 小時或更長時間。)
閃爍紅色燈/綠色燈	<b>(此功能僅適用於 IMPRES 電池)</b> 電池已完成充電並充飽電。電池仍可使用，但可能已接近其額定使用壽命終止時間。

## 初始化

為了使用 Motorola Solutions IMPRES 電池和調整型充電系統的完整功能，必須在初次充電時使用充電器初始化 Motorola Solutions IMPRES 電池中的數據。此程序以充電器指示燈上的**穩定亮橘色燈**來表示 (如同電池已重置)。此自動程序中包含初始化電池重置，程序完成後隨即開始充電。此程序需要時間來初始化電池，因此應將電池留在充電器中約 12 個小時，以便完成此程序。在**穩定亮綠色燈**前，請勿從充電器上取下電池。

## 自動重置

Motorola Solutions IMPRES 調整型單座充電器搭配 Motorola Solutions IMPRES 電池使用時，能夠判斷重置電池的適當時機（為了消除 IMPRES 電池中的記憶體問題而必須重置）。

當 IMPRES 電池已正確插入充電器時，充電器會判斷是否為重置電池的適當時機。如果需要重置電池，充電器會自動**穩定亮橘色燈**。根據電池插入時的充電狀態及容量額定，此程序可能需要 12 小時才能完成。

請注意，為了確保此程序有效，務必讓 IMPRES 電池完成重置/重新充電程序。在**穩定亮綠色燈**前，請不要從充電器中取出電池。

完成重置循環後，充電器會自動為 IMPRES 電池充電。

### 手動終止重置程序

在 Motorola Solutions IMPRES 電池重置程序期間（指示燈**穩定亮橘色燈**），取下電池並且在 5 秒內重新將電池插回充電器，即可終止重置。這會讓充電器終止重置程序，開始充電程序。充電器指示燈會變為**穩定亮紅色燈**。下一個電池插入時，充電器會嘗試重置電池。

### 手動起始重置程序

在初次插入 IMPRES 電池的 2 至 1/2 分鐘內（指示燈**穩定亮紅色燈**），取下並在 5 秒內重新插入電池，即可手動強制執行重置。充電器指示燈會從**穩定亮紅色燈**變成**穩定亮橘色燈**。這會強制充電器重置，並且自動為電池充電。當 IMPRES 電池存放數個月或更久時，此功能非常有用。根據長期存放條件不同，可能需要二或三次的手動重置循環才能讓電池復原。

## 疑難排解

進行疑難排解時，請持續觀察 LED 燈的顏色。

**表 2. 疑難排解**

問題	這表示...	您可以...
無充電指示	1a. 未與充電器接觸。 1b. 充電器未通電。	1a. 檢查是否已正確插入包含電池的對講機或是單顆電池。 1b. 確認已將電源線穩固地插入充電器及適當的交流電插座中，而且插座已通電。
閃爍紅色燈指示	2a. 未與充電器接觸。 2b. 電池無法充電	2a. 從充電器取出電池，再重新放回充電器中。 • 確認電池是表 4 中所列的 Motorola Solutions 授權電池。其他電池可能無法充電。 • 拔除電池充電器的電源，並使用乾淨的乾布清潔電池和充電器的金屬充電接點。 2b. 更換電池。
閃爍橘色燈指示	3. 電池正在等候充電。電池溫度低於 5°C (41 °F) 或高於 40°C (104 °F)，或電池電壓可能低於預先決定的快速充電臨界值等級。	3. 更正此狀態之後，電池隨即會自動開始充電（一直亮紅色 LED）。

## 維修

調整型單座充電器無法修理。如有需要，請向當地的 Motorola Solutions 業務代表訂購替換的充電器。

## 充電器規格

輸入：14 V ，1 A

輸出：8.4 V ，1.25 A

## MOTOROLA SOLUTIONS 授權變壓器

此充電器的設計適用於 90 VAC 至 264 VAC、50 / 60 Hz 的設備，並使用下列 Motorola Solutions 變壓器。

表 3. 相容的電源供應器變壓器

充電器	電源供應器	額定輸入電壓 ±10 %	線路頻率	國家 插頭
WPLN4199	-	-	-	底座 充電器
WPLN4226	-	-	-	底座 充電器
WPLN4243	「無」	-	-	-
WPLN4233	PS000037A02	230 VAC	50 Hz	英國
	2571586S06 (他類)			
WPLN4234	PS000037A01	220 至 240 VAC	50 Hz	歐洲
	2571586S07 (他類)			
WPLN4235	PS000037A03	220 至 240 VAC	50 Hz	澳洲/ 紐西蘭
	2571586S08 (他類)			
WPLN4236	PS000037A04	220 至 240 VAC	50 Hz	阿根廷
	2571586S11 (他類)			

表 3. 相容的電源供應器變壓器 (續)

充電器	電源供應器	額定輸入電壓 ±10 %	線路頻率	國家 插頭
WPLN4245	PS000037A05	220 至 240 VAC	50 Hz	中國
	2564060M01 (他類)			
WPLN4247	2571886T01	90 至 264 VAC	50 / 60 Hz	日本
WPLN4249	PS000037A06	220 至 230 VAC	50 / 60 Hz	韓國
	2571886T01 (他類)	100 至 240 VAC		
WPLN4253B	25009297001	108 至 132 VAC	60 Hz	美國/ 北美
WPLN4254	PS000037A02	220 至 230 VAC	50 / 60 Hz	英國
	2571886T01 (他類)	100 至 240 VAC		
WPLN4254B	PS000037A02	220 至 230 VAC	50 / 60 Hz	英國
	25012006001 (他類)	100 至 240 VAC		
WPLN4255	PS000037A01	220 至 230 VAC	50 / 60 Hz	歐洲
	2571886T01 (他類)	100 至 240 VAC		
WPLN4255B	PS000037A01	220 至 230 VAC	50 / 60 Hz	歐洲
	25012006001 (他類)	100 至 240 VAC		
WPLN4256	PS000037A03	220 至 230 VAC	50 / 60 Hz	澳洲/ 紐西蘭
	2571886T01 (他類)	100 至 240 VAC		
WPLN4257	PS000037A04	220 至 230 VAC	50 / 60 Hz	阿根廷
	2571886T01 (他類)	100 至 240 VAC		

**表 3. 相容的電源供應器變壓器 (續)**

充電器	電源供應器	額定輸入電壓 ±10 %	線路頻率	國家 插頭
WPLN4281	2571886T01	90 至 264 VAC	50 /60 Hz	巴西
AZWPLN4182	25009297001	120 VAC	50 /60 Hz	美國/ 北美/ 台灣
AZWPLN4232		108 至 132 VAC	60 Hz	

**注意：** 如果充電器的充電指示燈持續顯示電池受損或已偏離所列的狀態。  
在台灣，僅可使用充電器 WPLN4199B 和 WPLN4226A

### Motorola Solutions 授權電池

**表 4. 適用於專業數位無線電的標準與 IMPRES 電池**

套件 (PN)	化學成分	危險場所	IMPRES
PMNN4065	NiMH	否	否
PMNN4066	鋰離子	否	是
PMNN4069	鋰離子	FM	是
PMNN4077	鋰離子	否	是
PMNN4101	鋰離子	否	是
PMNN4102	鋰離子	FM	是
PMNN4103	鋰離子	否	是
PMNN4104	NiMH	否	否
PMNN4406	鋰離子	否	否
PMNN4407	鋰離子	否	是
PMNN4409	鋰離子	否	是
PMNN4412	NiMH	否	否
PMNN4415	NiMH	否	否
PMNN4416	鋰離子	否	否
PMNN4417	鋰離子	否	是



**表 4. 適用於專業數位無線電的標準與 IMPRES 電池 (續)**

套件 (PN)	化學成分	危險場所	IMPRES
PMNN4418	鋰離子	否	是
PMNN4424	鋰離子	否	是
PMNN4435	鋰離子	否	否
PMNN4448	鋰離子	否	是
PMNN4488	鋰離子	否	是
PMNN4489	鋰離子	TIA4950	是
PMNN4490	鋰離子	TIA4950	是
PMNN4491	鋰離子	否	是
PMNN4493	鋰離子	否	是
NNTN8128	鋰離子	否	是
NNTN8129	鋰離子	FM	是
NNTN8560	鋰離子	TIA4950	是
HNN9013	鋰離子	否	否

**注意:** 在台灣，僅有電池 HNN9013D 可以使用充電器 WPLN4199B，同時僅有電池 PMNN4066A 可以使用充電器 WPLN4226A。

**表 5. 適用於 MOTOTRBO 無線電的標準與 IMPRES 電池 (DP4801 Ex、DP4401 Ex、XiR P8668 Ex、XiR P8608 Ex、DGP8550 Ex、DGP8050 Ex)**

套件 (PN)	化學成分	危險場所	IMPRES
NNTN8359	鋰離子	IECEX/ATEX	是

**注意:** 如果充電器的充電指示燈持續顯示電池受損或已偏離表 1 中所列的狀態，則該電池已無法再於危險環境中使用。

## IMPRES 功能 / 優點說明

IMPRES 能源解決方案為進階的 Tri-Chemistry 能源系統，由 Motorola Solutions 所開發，涵蓋 (a) IMPRES 電池、(b) IMPRES 調整型單座充電器和 (c) 無線電硬體 / 軟體，提供與 IMPRES 相容的無線電和 IMPRES 電池通訊能力。

IMPRES 調整型充電器搭配 Motorola Solutions IMPRES 電池使用時能夠：

1. 透過自動減少記憶體效應，將充電週期之間的操作時間最大化。
2. 大幅減少緩慢充電及充電後循環所產生的熱能，最大化電池壽命。
3. 消除購買重置設備和訓練人員以「管理電池維護工作」的需求。

此獨一無二的專利系統讓您不必追蹤及記錄 IMPRES 電池使用狀態、執行手動重置循環，或是在充電後從充電器取下電池。

IMPRES 調整型單座充電器會監控 IMPRES 電池使用模式、將資訊儲存在 IMPRES 電池中，並且只在必要時執行重置循環。

無論 IMPRES 電池在 IMPRES 調整型單座充電器內放多久都不會過熱。充電器會監控電池，並且在必要時自動為電池「充滿電」。

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 以及特殊格式之 M 標誌為 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商標或註冊商標，並依授權使用。所有其他商標為其個別所有人之財產。

© 2007 與 2020 Motorola Solutions, Inc. 保留所有權利。

設備名稱：座充 Equipment name		型號 ( 型式 )：WPLN4199B / WPLN4226A Type designation (Type)				
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent Chromium (Cr <sup>+6</sup> )	多溴聯苯 Polybrominated Biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE)
塑膠外殼	○	○	○	○	○	○
電路板組件	-	○	○	○	○	○
機器組件	○	○	○	○	○	○
螺絲組件	○	○	○	○	○	○
電纜及電纜組件	○	○	○	○	○	○
<p>備考 1. 「超出0.1 wt%」及「超出0.01 wt%」係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。          Note 1: "Exceeding 0.1 wt%" and "exceeding 0.01 wt%" indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of the present condition.</p> <p>備考 2. 「○」係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。          Note 2: "○" indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.</p> <p>備考 3. 「-」係指該項限用物質為排除項目。          Note 3: The "-" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.</p>						

# 附註

## INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitsrichtlinien für den Betrieb .....	3
Betriebsanweisungen .....	4
Automatische Rekonditionierung .....	6
Fehlerbehebung .....	8
Service .....	9
Technische Daten des Ladegeräts .....	9
Von Motorola Solutions autorisierte Netzteile .....	9
Von Motorola Solutions autorisierte Akkus .....	11
Beschreibung zu IMPRES-Funktionen/ -Vorteilen .....	13

# LADEGERÄT: WPLN4199B UND WPLN4226A

## WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Lesen Sie vor der Verwendung des Akkuladegeräts sämtliche Anweisungen und Warnhinweise auf (1) dem Ladegerät, (2) dem Akku und (3) dem Funkgerät, das diesen Akku verwendet.

### WARNUNGEN



#### WARNUNG

1. Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, laden Sie nur von Motorola Solutions autorisierte Akkus auf (siehe Tabelle 4 auf Seite 12). Andere Akkus können explodieren sowie Personen- und Sachschäden verursachen.
2. Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Motorola Solutions empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
3. Ziehen Sie das Kabel des Ladegeräts aus der Steckdose am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, um das Risiko einer Beschädigung des elektrischen Steckers oder des Kabels zu minimieren.
4. Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es unbedingt erforderlich ist. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann das Risiko von Feuer oder Stromschlägen nach sich ziehen. Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels unerlässlich ist, vergewissern Sie sich, dass die Kabelgröße für Kabel mit einer Länge von max. 100 Fuß (30,48 m) der AWG-Stufe 18 und für Kabel mit einer Länge von max. 150 Fuß (45,72 m) der AWG-Stufe 16 entspricht.

## WARNUNGEN (FORTSETZUNG)



### WARNUNG

5. Um das Risiko von Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen zu minimieren, verwenden Sie das Ladegerät nicht in defektem oder beschädigtem Zustand. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendienstmitarbeiter von Motorola Solutions.
6. Demontieren Sie das Gerät nicht. Das Ladegerät kann nicht repariert werden, und es sind keine Ersatzteile verfügbar. Die Demontage des Ladegeräts kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.
7. Ziehen Sie das Kabel des Ladegeräts vor einer Wartung oder Reinigung aus der Steckdose, um Stromschläge zu vermeiden.
8. Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Produkt der Klasse A. Dieses Produkt kann in Haushalten Funkstörungen verursachen; in diesem Fall muss der Nutzer ggf. entsprechende Maßnahmen ergreifen.

## SICHERHEITSRICHTLINIEN FÜR DEN BETRIEB

- Schalten Sie das Funkgerät beim Aufladen des Akkus aus.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen/Bedingungen.
- Schließen Sie das Gerät nur an einen ordnungsgemäß gesicherten und verkabelten Netzanschluss mit der richtigen Spannung an (siehe Angabe auf dem Produkt).
- Trennen Sie die Verbindung zur Netzspannung, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Steckdose für dieses Gerät sollte sich in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein.
- Die maximale Umgebungstemperatur um das Ladegerät darf 40 °C nicht übersteigen.

- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Des Weiteren darf es weder mit Wasser in Berührung kommen, Zugkräften ausgesetzt oder beschädigt werden.
- Die Ausgangsleistung der Stromversorgungseinheit darf nicht höher sein als die Werte auf dem Produktetikett, das sich an der Unterseite des Ladegeräts befindet.

## BETRIEBSANWEISUNGEN

Das adaptive IMPRES-Einzelladesystem ist ein vollautomatisches Akkupflegesystem. Benutzer müssen nur die folgenden einfachen Schritte befolgen:

1. Setzen Sie das Funkgerät/den IMPRES-Akku in das Ladegerät ein.
2. Nehmen Sie das Funkgerät/den IMPRES-Akku wieder heraus, wenn es/er vollständig aufgeladen wurde (LED leuchtet konstant GRÜN).

Die Ladeschale ist sowohl für ein Funkgerät mit eingebautem IMPRES-Akku sowie für einen alleinstehenden IMPRES-Akku geeignet. **Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie ein Funkgerät mit eingesetztem Akku laden.** Akkus werden am besten bei Raumtemperatur aufgeladen.

### Ladevorgang

1. Verbinden Sie das für das Ladegerät vorgesehene Ende des Stromkabels mit dem Stromanschluss auf der Rückseite des Ladegeräts.
2. Verbinden Sie das für die Steckdose vorgesehene Ende des Stromkabels mit einer geeigneten Steckdose. Ein erfolgreicher Einschaltvorgang wird durch ein **EINMALIGES GRÜNES BLINKEN** der Ladeanzeige angezeigt.
3. Setzen Sie den IMPRES-Akku bzw. das Funkgerät mit IMPRES-Akku (**mit ausgeschaltetem Funkgerät**) wie folgt in die Ladeschale ein:



- a. Richten Sie die Einkerbungen, die an den beiden Seiten des Akkus verlaufen, an den entsprechenden Führungsschienen an den beiden Seiten der Ladeschale aus.
  - b. Drücken Sie den Akku in Richtung der Rückseite der Ladeschale.
  - c. Schieben Sie den Akku in die Ladeschale des Ladegeräts. Achten Sie dabei darauf, dass die Kontakte des Ladegeräts die Kontakte des Akkus berühren.
4. Benutzen Sie beide Hände, um ein Funkgerät oder IMPRES-Akku aus der Ladeschale zu entfernen. Halten Sie mit einer Hand das Ladegerät fest und entfernen Sie das Funkgerät oder den Akku mit der anderen Hand.

Nachdem der IMPRES-Akku ordnungsgemäß in die Ladeschale eingesetzt wurde, leuchtet die Ladeanzeige auf und zeigt damit an, dass das Ladegerät den Akku erkannt hat. Sehen Sie sich die Ladeanzeigen in Tabelle 1 an.

**Tabelle 1. Ladeanzeigen für IMPRES-Akkus**

<b>Ladeanzeige</b>	<b>Beschreibung</b>
<i>Einzelnes grünes Blinken</i>	Ladegerät wurde erfolgreich eingeschaltet.
<i>Konstant rot</i>	Akku befindet sich im Schnelllademodus.
<i>Blinkt grün</i>	Akku hat Schnellladevorgang abgeschlossen (> 90 % verfügbare Kapazität). Akku ist praktisch voll aufgeladen (Erhaltungsladung).
<i>Konstant grün</i>	Akku hat Ladevorgang abgeschlossen und ist voll aufgeladen.
<i>Blinkt orange</i>	Akku wurde vom Ladegerät erkannt, der Ladevorgang hat jedoch noch nicht begonnen. (Entweder ist die Akkuspannung zu niedrig oder die Akkutemperatur ist für einen Ladevorgang zu hoch oder niedrig. Sobald dieser Zustand behoben ist, beginnt der Akku automatisch mit dem Ladevorgang.)
<i>Blinkt rot</i>	Akku kann nicht geladen werden, oder der Kontakt wurde nicht ordnungsgemäß hergestellt.

**Tabelle 1. Ladeanzeigen für IMPRES-Akkus (Fortsetzung)**

<b>Ladeanzeige</b>	<b>Beschreibung</b>
<i>Konstant orange</i>	<b>(Diese Funktion gilt nur für IMPRES-Akkus)</b> Akku im Rekonditionierungs- oder Initialisierungsmodus. Die Dauer, die das Ladegerät in diesem Modus bleibt, hängt vom Ladezustand des Akkus ab, wenn er eingesetzt wird. (Vollständig geladene Akkus benötigen mehr Zeit für die Rekonditionierung – 8 bis 12 Stunden oder mehr – als vollständig entladene Akkus.)
<i>Blinkt rot/grün</i>	<b>(Diese Funktion gilt nur für IMPRES-Akkus)</b> Akku hat Ladevorgang abgeschlossen und ist voll aufgeladen. Akku weiterhin verwendbar, aber das Ende der nominellen Lebensdauer ist möglicherweise bald erreicht.

## INITIALISIERUNG

Damit die Funktionen der IMPRES-Akkus und des adaptiven Ladesystems von Motorola Solutions in vollem Umfang genutzt werden können, müssen die in den Motorola IMPRES-Akkus enthaltenen Daten beim ersten Ladevorgang vom Ladegerät initialisiert werden. Dieser Prozess wird durch ein **KONSTANT ORANGES** Licht auf der Ladeanzeige angezeigt (dasselbe Licht wie für den Rekonditionierungsmodus). Es handelt sich dabei um einen automatischen Prozess, der eine erste Rekonditionierung des Akkus umfasst. Nach Abschluss dieses Prozesses beginnt der Ladevorgang. Der Prozess erfordert Zeit, um den Akku zu initialisieren. Deshalb muss der Akku 12 Stunden im Ladegerät verbleiben, um den Prozess abzuschließen. Nehmen Sie den Akku erst aus dem Ladegerät heraus, wenn die Ladeanzeige **KONSTANT GRÜN** leuchtet.

## AUTOMATISCHE REKONDITIONIERUNG

Wenn das adaptive IMPRES-Einzelladegerät zusammen mit einem IMPRES-Akku von Motorola Solutions verwendet wird, kann dieses feststellen, ob der Akku rekonditioniert werden muss (erforderlich, um Speicherprobleme bei IMPRES-Akkus zu beheben).

Nachdem ein IMPRES-Akku ordnungsgemäß in das Ladegerät eingesetzt wurde, stellt dieses fest, ob der Akku rekonditioniert werden muss. Wenn der Akku rekonditioniert werden muss, zeigt die Ladeanzeige ein **KONSTANT ORANGES** Licht an. Dieser Prozess kann bis zu 12 Stunden dauern, je nach Ladestatus und Kapazitätsbewertung des eingesetzten Akkus.

Beachten Sie bitte unbedingt: Damit dieser Vorgang erfolgreich ist, muss der Rekonditionierungs- bzw. Ladevorgang des IMPRES-Akkus abgeschlossen werden. Nehmen Sie den Akku erst aus dem Ladegerät, wenn die Ladeanzeige **KONSTANT GRÜN** leuchtet.

Nach Abschluss des Rekonditionierungszyklus wird der IMPRES-Akku automatisch geladen.

### ***Manuelles Beenden des Rekonditionierungsprozesses***

Der Rekonditionierungsprozess eines IMPRES-Akkus von Motorola Solutions (**KONSTANTE ORANGE** Anzeige) kann jederzeit abgebrochen werden. Um den Prozess abzubrechen, muss der Akku vom Ladegerät entfernt und innerhalb von 5 Sekunden wieder eingesetzt werden. Dadurch beendet das Ladegerät den Rekonditionierungsprozess und startet den Ladevorgang. Die Ladeanzeige leuchtet nun **KONSTANT ROT**. Das Ladegerät wird versuchen, den Akku beim nächsten Einsetzen zu rekonditionieren.

### ***Manuelle Einleitung des Rekonditionierungsprozesses***

Nehmen Sie den Akku innerhalb der ersten 2–0,5 Minuten nach dem Einsetzen (Ladeanzeige leuchtet **KONSTANT ROT**) heraus, und setzen Sie ihn innerhalb von 5 Sekunden wieder ein, um den Rekonditionierungsprozess manuell einzuleiten. Die Ladeanzeige leuchtet nicht mehr **KONSTANT ROT**, sondern **KONSTANT ORANGE**. Dadurch rekonditioniert das Ladegerät den Akku und lädt ihn anschließend automatisch. Dies ist eine nützliche Funktion, wenn IMPRES-Akkus über mehrere Monate oder länger gelagert wurden. Möglicherweise sind aufgrund der langen Lagerung zwei oder drei manuelle Rekonditionierungszyklen erforderlich, um die Akkus aufzufrischen.

## FEHLERBEHEBUNG

Beachten Sie bei der Fehlerbehebung unbedingt die Farbe der LED.

**Tabelle 2. Fehlerbehebung**

<b>Problem</b>	<b>Bedeutung</b>	<b>Maßnahme</b>
Keine Ladeanzeige	1a. Es wurde kein Kontakt zum Ladegerät hergestellt. 1b. Ladegerät wird nicht mit Strom versorgt.	1a. Überprüfen Sie, ob das Funkgerät mit Akku oder der Akku für sich allein richtig eingesetzt ist. 1b. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel ordnungsgemäß mit dem Ladegerät und einer Steckdose verbunden ist und dass Netzspannung an der Steckdose vorhanden ist.
Anzeige blinkt rot	2a. Es wurde kein Kontakt zum Ladegerät hergestellt. 2b. Akku ist nicht aufladbar	2a. Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät, und setzen Sie ihn wieder in das Ladegerät ein. <ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie sicher, dass es sich um einen von Motorola Solutions zugelassenen Akku handelt, wie in Tabelle 4 aufgeführt. Andere Akkus werden eventuell nicht geladen.</li><li>• Trennen Sie die Stromversorgung vom Ladegerät, und reinigen Sie die metallenen Ladekontakte des Akkus und des Ladegeräts mit einem sauberen, trockenen Tuch.</li></ul> 2b. Tauschen Sie den Akku aus.


**Tabelle 2. Fehlerbehebung (Fortsetzung)**


<b>Problem</b>	<b>Bedeutung</b>	<b>Maßnahme</b>
Anzeige blinkt orange	3. Akku wartet auf Aufladen. Die Akkutemperatur liegt möglicherweise unter 5 °C oder über 40 °C, oder die Akkuspannung liegt eventuell unter dem festgelegten Grenzwert für die Schnellladung.	3. Sobald dieser Zustand behoben ist, beginnt der Akku automatisch mit dem Ladevorgang (Anzeige konstant rot).

## SERVICE

Adaptive Einzelladegeräte können nicht repariert werden. Bestellen Sie neue Ladegeräte nach Bedarf von Ihrem lokalen Motorola Solutions-Vertriebsmitarbeiter.

## TECHNISCHE DATEN DES LADEGERÄTS

Eingang: 14 V , 1 A

Ausgang: 8,4 V , 1,25 A

## VON MOTOROLA SOLUTIONS AUTORISIERTE NETZTEILE

Dieses Ladegerät wurde für einen Einsatzbereich von 90 V AC bis 264 V AC, 50/60 Hz entwickelt und verwendet die folgenden Netzteile von Motorola Solutions.

**Tabelle 3. Kompatible Netzteile**

Ladegerät	Stromversorgung	Nominale Eingangsspannung ±10 %	Netzfrequenz	Landestecker
WPLN4199	–	–	–	Basisladegerät
WPLN4226	–	–	–	Basisladegerät
WPLN4243	Keine	–	–	–
WPLN4233	PS000037A02	230 V AC	50 Hz	Großbritannien
	2571586S06 (Alternative)			
WPLN4234	PS000037A01	220 bis 240 V AC	50 Hz	Euro
	2571586S07 (Alternative)			
WPLN4235	PS000037A03	220 bis 240 V AC	50 Hz	Australien/Neuseeland
	2571586S08 (Alternative)			
WPLN4236	PS000037A04	220 bis 240 V AC	50 Hz	Argentinien
	2571586S11 (Alternative)			
WPLN4245	PS000037A05	220 bis 240 V AC	50 Hz	China
	2564060M01 (Alternative)			
WPLN4247	2571886T01	90 bis 264 V AC	50/60 Hz	Japan
WPLN4249	PS000037A06	220 bis 230 V AC	50/60 Hz	Südkorea
	2571886T01 (Alternative)	100 bis 240 V AC		
WPLN4253B	25009297001	108 bis 132 V AC	60 Hz	USA/ Nordamerika
WPLN4254	PS000037A02	220 bis 230 V AC	50/60 Hz	Großbritannien
	2571886T01 (Alternative)	100 bis 240 V AC		

**Tabelle 3. Kompatible Netzteile (Fortsetzung)**

Ladegerät	Stromversorgung	Nominale Eingangsspannung ±10 %	Netzfrequenz	Landestecker
WPLN4254B	PS000037A02	220 bis 230 V AC	50/60 Hz	Großbritannien
	25012006001 (Alternative)	100 bis 240 V AC		
WPLN4255	PS000037A01	220 bis 230 V AC	50/60 Hz	Euro
	2571886T01 (Alternative)	100 bis 240 V AC		
WPLN4255B	PS000037A01	220 bis 230 V AC	50/60 Hz	Euro
	25012006001 (Alternative)	100 bis 240 V AC		
WPLN4256	PS000037A03	220 bis 230 V AC	50/60 Hz	Australien/Neuseeland
	2571886T01 (Alternative)	100 bis 240 V AC		
WPLN4257	PS000037A04	220 bis 230 V AC	50/60 Hz	Argentinien
	2571886T01 (Alternative)	100 bis 240 V AC		
WPLN4281	2571886T01	90 bis 264 V AC	50/60 Hz	Brasilien
AZWPLN4182	25009297001	120 V AC	50/60 Hz	USA/NA/ Taiwan
AZWPLN4232		108 bis 132 V AC	60 Hz	

**HINWEIS:** Wenn die Ladeanzeige am Ladegerät konstant leuchtet, weist dies darauf hin, dass der Akku defekt ist oder von den aufgeführten abweicht.

**HINWEIS:** In Taiwan sind nur die Ladegeräte WPLN4199B und WPLN4226A verfügbar.

## Von Motorola Solutions autorisierte Akkus

**Tabelle 4. Standard- und IMPRES-Akkus für Professional Digital Radios**

Kit (PN)	Chemie	HazLoc	IMPRES
PMNN4065	NiMH	Nein	Nein
PMNN4066	Li-Ion	Nein	Ja
PMNN4069	Li-Ion	FM	Ja
PMNN4077	Li-Ion	Nein	Ja
PMNN4101	Li-Ion	Nein	Ja
PMNN4102	Li-Ion	FM	Ja
PMNN4103	Li-Ion	Nein	Ja
PMNN4104	NiMH	Nein	Nein
PMNN4406	Li-Ion	Nein	Nein
PMNN4407	Li-Ion	Nein	Ja
PMNN4409	Li-Ion	Nein	Ja
PMNN4412	NiMH	Nein	Nein
PMNN4415	NiMH	Nein	Nein
PMNN4416	Li-Ion	Nein	Nein
PMNN4417	Li-Ion	Nein	Ja
PMNN4418	Li-Ion	Nein	Ja
PMNN4424	Li-Ion	Nein	Ja
PMNN4435	Li-Ion	Nein	Nein
PMNN4448	Li-Ion	Nein	Ja
PMNN4488	Li-Ion	Nein	Ja
PMNN4489	Li-Ion	TIA4950	Ja
PMNN4490	Li-Ion	TIA4950	Ja
PMNN4491	Li-Ion	Nein	Ja
PMNN4493	Li-Ion	Nein	Ja
NNTN8128	Li-Ion	Nein	Ja
NNTN8129	Li-Ion	FM	Ja
NNTN8560	Li-Ion	TIA4950	Ja
HNN9013	Li-Ion	Nein	Nein

**HINWEIS:** In Taiwan kann der Akku HN9013D nur mit dem Ladegerät WPLN4199B und der Akku PMNN4066A nur mit dem Ladegerät WPLN4226A verwendet werden.



**Tabelle 5. Standard- und IMPRES-Akkus für MOTOTRBO-Funkgeräte (DP4801 Ex, DP4401 Ex, XiR P8668 Ex, XiR P8608 Ex, DGP8550 Ex, DGP8050 Ex)**

Kit (PN)	Chemie	HazLoc	IMPRES
NNTN8359	Li-Ion	IECEX/ATEX	Ja

**HINWEIS:** Wenn die Ladeanzeigeleuchten am Ladegerät permanent einen Defekt des Akkus anzeigen oder von den in Tabelle 1 aufgelisteten Anzeigen abweichen, darf der Akku nicht mehr in Gefahrenbereichen eingesetzt werden.

## **BESCHREIBUNG ZU IMPRES-FUNKTIONEN/ -VORTEILEN**

Die IMPRES-Stromversorgungslösung ist ein fortschrittliches Energiesystem für drei verschiedene chemische Zusammensetzungen, das von Motorola Solutions entwickelt wurde und (a) IMPRES-Akkus, (b) das adaptive IMPRES-Einzelladegerät und (c) Funkgeräte-Hardware/-Software umfasst, sodass IMPRES-kompatible Funkgeräte mit IMPRES-Akkus kommunizieren können.

Wenn das adaptive IMPRES-Ladegerät zusammen mit IMPRES-Akkus von Motorola Solutions verwendet wird, profitieren Sie von folgenden Vorteilen:

1. Maximale Betriebszeit zwischen einzelnen Ladezyklen durch Verminderung des Memoryeffekts
2. Maximale Akkulebensdauer durch erhebliche Hitzereduzierung während der Erhaltungszyklen bzw. Zyklen nach dem Ladevorgang.
3. Keine Notwendigkeit, Rekonditionierungsausstattung zu erwerben oder Personal im Hinblick auf „Akkuwartungsaufgaben“ zu schulen.

Mit diesem einzigartigen patentierten System müssen Sie die Nutzung von IMPRES-Akkus nicht nachverfolgen und erfassen, keine manuellen Rekonditionierungszyklen durchführen oder Akkus nach dem Laden aus dem Ladegerät nehmen.

Das adaptive IMPRES-Einzelladegerät überwacht das Nutzungsmuster des IMPRES-Akkus, speichert diese Informationen im Akku und führt nur dann Rekonditionierungszyklen durch, wenn diese wirklich erforderlich sind.

Das adaptive IMPRES-Einzelladegerät verhindert eine Überhitzung des Akkus, unabhängig davon, wie lang er in der Ladeschale verbleibt. Das Ladegerät überwacht den Akku und lädt ihn je nach Bedarf auf.

## TABLA DE CONTENIDO

Directrices de uso seguro .....	3
Instrucciones de uso .....	4
Reacondicionamiento automático.....	6
Solución de problemas .....	7
Servicio .....	8
Especificaciones del cargador .....	9
Transformadores autorizados por Motorola Solutions .....	9
Baterías autorizadas por Motorola Solutions.....	11
Descripción de las funciones y ventajas de IMPRES .....	12

# CARGADOR: WPLN4199B Y WPLN4226A

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este documento contiene instrucciones importantes de uso y seguridad. Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder consultarlas en un futuro.

Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y señales de precaución sobre (1) el cargador, (2) la batería y (3) la radio que usa la batería.

### ADVERTENCIAS



#### ADVERTENCIA

1. Para reducir el riesgo de lesión, cargue solo las baterías recargables autorizadas por Motorola Solutions que figuran en la Tabla 4 en la página 11. Otras baterías podrían explotar y causar lesiones personales y daños.
2. La utilización de accesorios no recomendados por Motorola Solutions puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
3. Para reducir el riesgo de daños en el enchufe y el cable eléctricos, tire del enchufe y no del cable al desconectar el cargador.
4. No debe usarse un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión inadecuado puede suponer un riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si es necesario usar un cable de extensión, asegúrese de que el tamaño del cable sea de 18 AWG para longitudes de hasta 30,48 m (100 pies) y de 16 AWG para longitudes de hasta 45,72 m (150 pies).
5. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión, no utilice el cargador si está roto o ha resultado dañado de algún modo. Llévelo a un representante del servicio técnico oficial de Motorola Solutions.

## ADVERTENCIAS (CONTINUACIÓN)



### ADVERTENCIA

6. No desmonte el cargador, ya que no es posible repararlo y no hay piezas de repuesto disponibles. Si desmonta el cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
7. Para evitar las descargas eléctricas, desenchufe el cargador de la toma de CA antes de realizar cualquier tipo de actividad de mantenimiento o limpieza.
8. Este es un producto de clase A. En un entorno doméstico, este producto puede provocar interferencias de radio, en cuyo caso el usuario podría tener que tomar las medidas correspondientes.

## DIRECTRICES DE USO SEGURO

- Apague la radio mientras se carga la batería.
- Este equipo no debe utilizarse en exteriores. Utilícelo solo en ubicaciones/condiciones secas.
- Conecte el equipo únicamente a una fuente del voltaje correcto con fusibles y cableado adecuados (tal como se detalla en el producto).
- Desconecte el equipo del voltaje de línea quitando el enchufe de alimentación de la toma.
- La toma de corriente a la que se conecta este equipo debe estar cerca y ser fácilmente accesible.
- La temperatura ambiente máxima del entorno del cargador no debe superar los 40 °C (104 °F).
- Asegúrese de que el cable está situado en un lugar en el que nadie pise o tropiece, o en el que pueda quedar expuesto a líquidos, daños o tensión.
- La potencia de salida de la fuente de alimentación no debe superar las especificaciones indicadas en la etiqueta del producto que se encuentra en la parte inferior del cargador.

## INSTRUCCIONES DE USO

El sistema de cargador adaptivo de una unidad IMPRES es un sistema para el cuidado de las baterías totalmente automatizado. Todo lo que tiene que hacer es seguir estos sencillos pasos:

1. Coloque la radio o la batería IMPRES en el cargador.
2. Extraiga la radio o la batería IMPRES una vez que se haya cargado por completo (el LED se ilumina en VERDE fijo).

El compartimento del cargador admite una radio con una batería IMPRES conectada o una batería IMPRES sola. **Antes de cargar una radio con una batería IMPRES, apague la radio.** Las baterías se cargan mejor a temperatura ambiente.

### ***Procedimiento de carga***

1. Enchufe el extremo del cargador del cable de alimentación en la entrada de alimentación situada en la parte posterior del cargador.
2. Enchufe el extremo de la entrada de pared del cable de alimentación en la toma de CA correspondiente. La correcta secuencia de encendido se indica mediante un **ÚNICO PARPADEO EN VERDE** en el indicador de carga.
3. Inserte una batería IMPRES o una radio con una batería IMPRES (**con la radio apagada**) en el compartimento del cargador de la manera siguiente:
  - a. Alinee las muescas laterales de la batería con los salientes correspondientes de los laterales del compartimento del cargador.
  - b. Presione la batería hacia el final del compartimento.
  - c. Deslice la batería en el compartimento del cargador y asegúrese de que el cargador y los contactos de la batería están completamente unidos.

4. Para extraer la radio o batería IMPRES del cargador, sujete con una mano el cargador y retire la radio o la batería con la otra mano.

Una vez que la batería IMPRES esté correctamente colocada en el compartimento del cargador, el indicador de carga se iluminará para indicar que ha reconocido la presencia de una batería. Consulte los indicadores de carga en la Tabla 1.

**Tabla 1. Indicadores de carga de la batería IMPRES**

<b>Indicador de carga</b>	<b>Descripción</b>
<i>Un único parpadeo en verde</i>	El cargador se ha encendido correctamente.
<i>Rojo fijo</i>	La batería está en modo de carga rápida.
<i>Verde intermitente</i>	Se ha completado la carga rápida de la batería (> 90 % de capacidad disponible). Se está completando la carga total de la batería.
<i>Verde fijo</i>	Se ha completado la carga total de la batería.
<i>Parpadeo en naranja</i>	El cargador ha detectado la batería pero está esperando para cargar. (O el voltaje de la batería es demasiado bajo, o la temperatura de la batería es demasiado baja o demasiado alta para permitir la carga. Cuando el problema se haya corregido, la batería comenzará a cargarse automáticamente).
<i>Rojo intermitente</i>	La batería no se puede cargar o el contacto no es correcto.
<i>Naranja fijo</i>	<b>(Esta función solo se aplica a las baterías IMPRES)</b> La batería está en el modo de reacondicionamiento o inicialización. El período de tiempo que el cargador permanece en este modo depende del estado de carga restante en la batería en el momento de su inserción. (Las baterías completamente cargadas requieren más tiempo de reacondicionamiento – de 8 a 12 horas o más – que las baterías totalmente descargadas).
<i>Rojo/verde intermitente</i>	<b>(Esta función solo se aplica a las baterías IMPRES)</b> Se ha completado la carga total de la batería. Puede seguir utilizándose la batería, pero puede que se esté agotando la vida útil nominal de la batería.

## INICIALIZACIÓN

Para habilitar las funciones de las baterías IMPRES de Motorola Solutions y del sistema de carga adaptivo, el cargador deberá iniciar los datos contenidos en las baterías IMPRES de Motorola Solutions la primera vez que se carguen. Durante este proceso, aparecerá una luz **NARANJA FIJA** en el indicador del cargador (como si la batería se estuviese reacondicionando). El proceso es automático, incluye un reacondicionamiento inicial de la batería y comienza con la carga hasta completar el proceso. Este proceso requiere tiempo para inicializar la batería, por lo que debe dejarse en el cargador durante aproximadamente 12 horas para que se complete el proceso. No extraiga la batería del cargador hasta que la luz del indicador se ilumine en **VERDE FIJO**.

## REACONDICIONAMIENTO AUTOMÁTICO

El cargador adaptivo de una unidad IMPRES de Motorola Solutions, cuando se utiliza junto con baterías IMPRES de Motorola Solutions, puede determinar el momento adecuado para proceder al reacondicionamiento de la batería (necesario para eliminar problemas de memoria en las baterías IMPRES).

Cuando se inserta correctamente una batería IMPRES en el cargador, este determinará si es apropiado reacondicionarla. Si es necesario reacondicionar la batería, aparecerá una luz **NARANJA FIJA** automáticamente en el cargador. Este proceso puede tardar hasta 12 horas en completarse, en función del estado de carga y la capacidad nominal de la batería en el momento de su inserción.

Es importante tener en cuenta que, para que este proceso sea eficaz, se debe completar el proceso de reacondicionamiento/recarga de la batería IMPRES. Deje la batería en el cargador hasta que la luz del indicador se ilumine en **VERDE FIJO**.

Al finalizar el ciclo de reacondicionamiento, el cargador recarga automáticamente la batería IMPRES.



## **Finalización manual del proceso de reacondicionamiento**

Puede finalizar el proceso de reacondicionamiento de una batería IMPRES de Motorola Solutions (luz **NARANJA FIJA**) en cualquier momento al extraer y volver a introducir la batería en el cargador en los siguientes 5 segundos. Esto hace que el cargador finalice el proceso de reacondicionamiento e inicie el proceso de carga. La luz del indicador del cargador cambia a **ROJA FIJA**. El cargador intentará reacondicionar la batería la próxima vez que se inserte.

## **Inicio manual del proceso de reacondicionamiento**

Durante los 2 minutos y medio posteriores a la inserción inicial de una batería IMPRES (luz **ROJA FIJA**), extraiga la batería y vuelva a insertarla en los próximos 5 segundos para forzar manualmente el proceso de reacondicionamiento. La luz del indicador del cargador cambia de **ROJA FIJA** a **NARANJA FIJA**. Esto obliga al cargador a reacondicionar y recargar automáticamente la batería. Esta función es especialmente útil cuando las baterías IMPRES han estado almacenadas durante varios meses o un periodo más largo. Puede que sea necesario realizar dos o tres ciclos de reacondicionamiento manual para rejuvenecer las baterías, debido a las condiciones del almacenamiento prolongado.

## **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Durante la resolución de problemas, observe siempre el color del indicador LED.

**Tabla 2. Solución de problemas**

<b>Problema</b>	<b>Significado...</b>	<b>Acción...</b>
No hay indicación de carga	1a. No hay contacto con el cargador.  1b. El cargador no recibe alimentación.	1a. Compruebe que la radio con la batería o la batería se haya insertado correctamente.  1b. Asegúrese de que el cable de alimentación está enchufado correctamente al cargador y a una toma de CA apropiada, y que la toma tiene electricidad.


**Tabla 2. Solución de problemas (continuación)**

<b>Problema</b>	<b>Significado...</b>	<b>Acción...</b>
Parpadeo en rojo	2a. No hay contacto con el cargador.	2a. Extraiga la batería del cargador y vuelva a insertarla. <ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique que la batería es una de las baterías aprobadas por Motorola Solutions que figuran en la Tabla 4. Es posible que no se puedan cargar otras baterías.</li><li>• Apague el cargador de batería y, con un paño limpio y seco, limpie los contactos metálicos dorados de carga tanto de la batería como del cargador.</li></ul>
	2b. La batería no es recargable.	2b. Sustituya la batería.
Parpadeo en naranja	3. La batería está esperando la carga. Es posible que la temperatura de la batería sea inferior a 5 °C o superior a 40 °C, o que el voltaje de la batería esté por debajo del umbral predeterminado para la carga rápida.	3. Cuando el problema se haya corregido, la batería comenzará a cargarse automáticamente (indicador LED rojo fijo).

## SERVICIO

Los cargadores adaptivos para una unidad no se pueden reparar. Solicite los cargadores de recambio que necesite a su representante de ventas local de Motorola Solutions.

## ESPECIFICACIONES DEL CARGADOR

Entrada: 14 V , 1 A

Salida: 8,4 V , 1,25 A

## TRANSFORMADORES AUTORIZADOS POR MOTOROLA SOLUTIONS

Este cargador está diseñado para su uso en aplicaciones de 90 V de CA a 264 V de CA y 50/60 Hz, y utiliza los siguientes transformadores de Motorola Solutions.

**Tabla 3. Transformadores de fuente de alimentación compatibles**

Cargador	Fuente de alimentación	Tensión de entrada nominal $\pm 10\%$	Frecuencia de línea	Conector de país
WPLN4199	–	–	–	Cargador base
WPLN4226	–	–	–	Cargador base
WPLN4243	Ninguno	–	–	–
WPLN4233	PS000037A02	230 V CA	50 Hz	REINO UNIDO
	2571586S06 (Alternativa)			
WPLN4234	PS000037A01	De 220 a 240 V CA	50 Hz	Europa
	2571586S07 (Alternativa)			
WPLN4235	PS000037A03	De 220 a 240 V CA	50 Hz	Australia/ Nueva Zelanda
	2571586S08 (Alternativa)			
WPLN4236	PS000037A04	De 220 a 240 V CA	50 Hz	Argentina
	2571586S11 (Alternativa)			
WPLN4245	PS000037A05	De 200 a 240 V CA	50 Hz	China
	2564060M01 (Alternativa)			

**Tabla 3. Transformadores de fuente de alimentación compatibles (continuación)**

<b>Cargador</b>	<b>Fuente de alimentación</b>	<b>Tensión de entrada nominal <math>\pm 10\%</math></b>	<b>Frecuencia de línea</b>	<b>Conector de país</b>
WPLN4247	2571886T01	De 90 a 264 V CA	50/60 Hz	Japón
WPLN4249	PS000037A06	De 220 a 230 V CA	50/60 Hz	Corea
	2571886T01 (Alternativa)	De 100 a 240 V CA		
WPLN4253B	25009297001	De 108 a 132 V CA	60 Hz	EE. UU./ Norteamérica
WPLN4254	PS000037A02	De 220 a 230 V CA	50/60 Hz	REINO UNIDO
	2571886T01 (Alternativa)	De 100 a 240 V CA		
WPLN4254B	PS000037A02	De 220 a 230 V CA	50/60 Hz	REINO UNIDO
	25012006001 (Alternativa)	De 100 a 240 V CA		
WPLN4255	PS000037A01	De 220 a 230 V CA	50/60 Hz	Europa
	2571886T01 (Alternativa)	De 100 a 240 V CA		
WPLN4255B	PS000037A01	De 220 a 230 V CA	50/60 Hz	Europa
	25012006001 (Alternativa)	De 100 a 240 V CA		
WPLN4256	PS000037A03	De 220 a 230 V CA	50/60 Hz	Australia/ Nueva Zelanda
	2571886T01 (Alternativa)	De 100 a 240 V CA		
WPLN4257	PS000037A04	De 220 a 230 V CA	50/60 Hz	Argentina
	2571886T01 (Alternativa)	De 100 a 240 V CA		
WPLN4281	2571886T01	De 90 a 264 V CA	50/60 Hz	Brasil
AZWPLN4182	25009297001	120 V CA	50/60 Hz	EE. UU./ Norteamérica/ Taiwán
AZWPLN4232		De 108 a 132 V CA	60 Hz	

**NOTA:** Si el indicador de carga del cargador se ilumina de forma continua, indica que existe una batería defectuosa o que no se encuentra entre las indicadas.

**NOTA:** En Taiwán, solo están disponibles los cargadores WPLN4199B y WPLN4226A.

## Baterías autorizadas por Motorola Solutions

**Tabla 4. Baterías estándar e IMPRES para radios digitales profesionales**

Kit (nº de pieza)	Composición química	HazLoc	IMPRES
PMNN4065	NiMH	No hay	No hay
PMNN4066	Li-Ion	No hay	Sí
PMNN4069	Li-Ion	FM	Sí
PMNN4077	Li-Ion	No hay	Sí
PMNN4101	Li-Ion	No hay	Sí
PMNN4102	Li-Ion	FM	Sí
PMNN4103	Li-Ion	No hay	Sí
PMNN4104	NiMH	No hay	No hay
PMNN4406	Li-Ion	No hay	No hay
PMNN4407	Li-Ion	No hay	Sí
PMNN4409	Li-Ion	No hay	Sí
PMNN4412	NiMH	No hay	No hay
PMNN4415	NiMH	No hay	No hay
PMNN4416	Li-Ion	No hay	No hay
PMNN4417	Li-Ion	No hay	Sí
PMNN4418	Li-Ion	No hay	Sí
PMNN4424	Li-Ion	No hay	Sí
PMNN4435	Li-Ion	No hay	No hay
PMNN4448	Li-Ion	No hay	Sí
PMNN4488	Li-Ion	No hay	Sí
PMNN4489	Li-Ion	TIA4950	Sí
PMNN4490	Li-Ion	TIA4950	Sí
PMNN4491	Li-Ion	No hay	Sí

**Tabla 4. Baterías estándar e IMPRES para radios digitales profesionales (continuación)**

Kit (nº de pieza)	Composición química	HazLoc	IMPRES
PMNN4493	Li-Ion	No hay	Sí
NNTN8128	Li-Ion	No hay	Sí
NNTN8129	Li-Ion	FM	Sí
NNTN8560	Li-Ion	TIA4950	Sí
HNN9013	Li-Ion	No hay	No hay

**NOTA:** En Taiwán, la batería HNN9013D solo se puede utilizar con el cargador WPLN4199B y la batería PMNN4066A solo se puede utilizar con el cargador WPLN4226A.

**Tabla 5. Baterías estándar e IMPRES para radios MOTOTRBO (DP4801 Ex, DP4401 Ex, XiR P8668 Ex, XiR P8608 Ex, DGP8550 Ex, DGP8050 Ex)**

Kit (nº de pieza)	Composición química	HazLoc	IMPRES
NNTN8359	Li-Ion	IECEX/ATEX	Sí

**Nota:** Si el indicador de carga del cargador indica continuamente que existe una batería defectuosa o que no se encuentra entre las indicadas en la Tabla 1, no podrá utilizar la batería en el entorno peligroso.

## DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES Y VENTAJAS DE IMPRES

La solución de energía IMPRES es un sistema de energía avanzado para tres químicas desarrollado por Motorola Solutions que incluye (a) baterías IMPRES, (b) el cargador adaptivo de una unidad IMPRES y (c) hardware y software de radio que permiten que las radios compatibles con IMPRES se comuniquen con las baterías IMPRES.

Si se utiliza el cargador adaptivo IMPRES junto con las baterías IMPRES de Motorola Solutions:

1. Se maximizará el tiempo de funcionamiento entre ciclos de carga al eliminar automáticamente el efecto memoria.

2. Se maximizará la vida útil de la batería al reducir de forma significativa el calor durante los ciclos de carga gradual y posterior a la carga.
3. Eliminará la necesidad de adquirir equipos de reacondicionamiento y de formar al personal para "llevar a cabo las tareas de mantenimiento de las baterías".

Gracias a este exclusivo sistema patentado, no será necesario registrar ni realizar un seguimiento del uso de las baterías IMPRES, realizar ciclos de reacondicionamiento manual ni extraer las baterías del cargador una vez que se hayan cargado.

El cargador adaptivo de una unidad IMPRES supervisa el patrón de utilización de la batería IMPRES, almacena dicha información en la batería IMPRES y realiza un ciclo de reacondicionamiento solo cuando es necesario.

El cargador adaptivo de una unidad IMPRES no sobrecalienta la batería IMPRES independientemente del tiempo que pase en el compartimento del cargador. El cargador supervisa la batería y automáticamente "recarga" la batería según sea necesario.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2007 y 2020 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

# Notas



## TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité lors du fonctionnement .....	3
Instructions d'utilisation .....	4
Reconditionnement automatique .....	6
Dépannage .....	8
Maintenance .....	9
Caractéristiques du chargeur .....	9
Transformateurs agréés par Motorola Solutions ....	9
Batteries agréées par Motorola Solutions .....	11
Description des avantages et fonctionnalités IMPRES .....	13

# CHARGEUR : WPLN4199b et WPLN4226a

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### IMPORTANTES

Ce document contient des consignes d'utilisation et de sécurité importantes. Veuillez les lire attentivement et les conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) la radio utilisant la batterie.

### AVERTISSEMENTS



#### AVERTISSEMENT

1. Pour réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables agréées par Motorola Solutions et répertoriées dans le Tableau 4 à la page 12. D'autres batteries risquent d'exploser et de provoquer des dommages matériels ou physiques.
2. L'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola Solutions peut présenter un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
3. Lorsque vous déconnectez le chargeur, tirez sur la prise et non sur le câble d'alimentation afin d'éviter de les endommager.
4. N'utilisez pas de rallonge pour brancher le chargeur, sauf en cas d'absolue nécessité. En effet, l'utilisation d'une rallonge défectueuse pourrait provoquer des risques d'incendie et de décharge électrique. Si vous devez utiliser une rallonge, veuillez à utiliser un câble 18 AWG pour les longueurs de 30 mètres maximum et un câble 16 AWG pour les longueurs de 45 mètres maximum.

## AVERTISSEMENTS (SUITE)



### AVERTISSEMENT

5. Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur s'il est cassé ou endommagé. Confiez-le à un technicien de maintenance Motorola Solutions agréé.
6. Ne démontez pas le chargeur car il ne peut pas être réparé et il n'existe aucune pièce de rechange disponible. Le démontage du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
7. Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise secteur avant de tenter d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
8. Cet équipement est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, ce produit peut provoquer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur peut se voir obligé de prendre des mesures appropriées.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DU FONCTIONNEMENT

- Désactivez la radio pour recharger la batterie.
- Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation en extérieur. Utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Connectez uniquement l'équipement à une source correctement câblée, protégée par un fusible et dont la tension est correcte (comme indiqué sur le produit).
- Pour débrancher l'appareil de la source d'alimentation, tirez sur la prise.
- La prise d'alimentation sur laquelle est branché le dispositif doit être proche et facilement accessible.
- La température ambiante maximale autour du chargeur ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).

- Vérifiez que le cordon est placé de façon à ce que personne ne puisse le piétiner ou qu'il ne risque de faire trébucher personne et à ce qu'il ne soit pas mouillé, endommagé ou détendu.
- La puissance de sortie du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser les valeurs indiquées sur l'étiquette située sur la partie inférieure du chargeur.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le système de chargeur pour unité unique adaptatif IMPRES est un système d'entretien de la batterie entièrement automatisé. Il suffit à l'utilisateur de suivre ces étapes simples :

1. Placez la radio/batterie IMPRES dans le chargeur.
2. Retirez la radio/batterie IMPRES lorsqu'elle est complètement chargée (la LED devient VERT fixe).

Le compartiment du chargeur peut accueillir une radio équipée d'une batterie IMPRES ou une batterie IMPRES seule. **Avant de charger une radio équipée d'une batterie IMPRES, éteignez la radio.** Les performances de charge sont meilleures à température ambiante.

### ***Procédure de charge***

1. Branchez la prise du câble d'alimentation sur le connecteur situé au dos du chargeur.
2. Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation sur une prise secteur. La mise sous tension correcte du système est signalée par **UN SEUL CLIGNOTEMENT VERT** de la LED du chargeur.
3. Insérez une batterie IMPRES, ou une radio équipée d'une batterie IMPRES (**radio éteinte**), dans un compartiment du chargeur :
  - a. Alignez la rainure de chaque côté de la batterie sur le rail correspondant de chaque côté du compartiment du chargeur.

- b. Enfoncez la batterie dans le compartiment.
  - c. Faites glisser la batterie dans le compartiment du chargeur, en veillant à ce que les contacts du chargeur et de la batterie soient bien raccordés.
4. Servez-vous des deux mains pour retirer une radio ou une batterie IMPRES du chargeur : tenez le chargeur d'une main et retirez la radio ou la batterie de l'autre.

Une fois la batterie IMPRES correctement placée dans le compartiment, la LED du chargeur s'allume pour indiquer que le chargeur a détecté la présence de la batterie. Reportez-vous aux indicateurs de charge dans le Tableau 1.

**Tableau 1. Indicateurs de charge de la batterie IMPRES**

<b>Voyant de charge</b>	<b>Description</b>
<i>Un clignotement vert</i>	Le chargeur a été alimenté correctement.
<i>Rouge fixe</i>	La batterie est en mode de charge rapide.
<i>Vert clignotant</i>	La batterie a terminé la charge rapide (capacité restante > 90 %). La batterie est en mode de charge complète (charge d'entretien).
<i>Vert fixe</i>	La charge est terminée et la batterie est pleine.
<i>Orange clignotant</i>	La batterie est reconnue par le chargeur mais est en attente du début du cycle de charge. (Soit la tension de la batterie est trop faible, soit la température de la batterie est trop basse ou trop élevée pour permettre la charge. Dès que cette condition est rectifiée, la batterie charge automatiquement.)
<i>Rouge clignotant</i>	Il est impossible de charger cette batterie ou le contact avec la batterie n'est pas correctement effectué.
<i>Orange fixe</i>	<b>(S'applique aux batteries IMPRES uniquement.)</b> Batterie en mode de reconditionnement ou d'initialisation. La durée pendant laquelle le chargeur reste dans ce mode dépend de la charge restante dans la batterie lorsqu'elle est insérée. (Le reconditionnement des batteries entièrement chargées prend plus de temps (8 à 12 heures minimum) que celui des batteries entièrement déchargées.)

**Tableau 1. Indicateurs de charge de la batterie IMPRES (suite)**

Voyant de charge	Description
Rouge/vert clignotant	(S'applique aux batteries IMPRES uniquement.) La charge est terminée et la batterie est pleine. La batterie est toujours utilisable, mais proche de la fin de son cycle de vie.

## INITIALISATION

Pour bénéficier de l'ensemble des fonctionnalités des batteries IMPRES Motorola Solutions et du système de chargement adaptatif, les données contenues dans les batteries IMPRES Motorola Solutions doivent être initialisées par le chargeur lors de la première charge. Ce processus est signalé par la LED **ORANGE FIXE** du chargeur (identique au mode de reconditionnement des batteries). Le processus est automatique et comprend un reconditionnement initial de la batterie. Le chargement débute à l'issue de ce processus. Le processus d'initialisation de la batterie prend du temps. Celle-ci doit rester dans le chargeur pendant au moins 12 heures. Ne retirez pas la batterie du chargeur avant que la LED ne devienne **VERT FIXE**.

## RECONDITIONNEMENT AUTOMATIQUE

Utilisé avec une batterie IMPRES Motorola Solutions, le chargeur pour unité unique adaptatif IMPRES Motorola Solutions est en mesure de déterminer le moment favorable pour le reconditionnement de la batterie (utile pour l'élimination d'éventuels problèmes de mémoire des batteries IMPRES).

Lorsqu'une batterie IMPRES est correctement insérée dans le chargeur, celui-ci détermine s'il convient de procéder au reconditionnement de la batterie. Si le reconditionnement de la batterie est nécessaire, la LED du chargeur devient automatiquement **ORANGE FIXE**. Ce processus peut prendre jusqu'à 12 heures, selon l'état de charge et la capacité nominale de la batterie lorsque celle-ci est insérée.

Remarque importante : pour que ce processus soit efficace, la batterie IMPRES doit être autorisée à terminer le processus de reconditionnement/recharge. Laissez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce que la LED du chargeur devienne **VERT FIXE**.

Une fois le cycle de reconditionnement terminé, le chargeur recharge automatiquement la batterie IMPRES.

### ***Interruption manuelle du processus de reconditionnement***

Vous pouvez interrompre à tout moment le processus de reconditionnement d'une batterie IMPRES Motorola Solutions (signalé par une LED **ORANGE FIXE**) en retirant puis en réinsérant la batterie dans le chargeur dans un délai de 5 secondes. Cette opération force le chargeur à interrompre le processus de reconditionnement et à lancer le processus de chargement. La LED du chargeur passe au **ROUGE FIXE**. Le chargeur tentera de procéder au reconditionnement de la batterie lors de sa prochaine insertion.

### ***Initialisation manuelle du processus de reconditionnement***

Dans les 2 minutes et demi suivant la première insertion d'une batterie IMPRES (signalée par une LED **ROUGE FIXE**), retirez puis réinsérez la batterie dans un délai de 5 secondes pour forcer manuellement l'initialisation du processus de reconditionnement. La LED du chargeur passe du **ROUGE FIXE** à l'**ORANGE FIXE**. Cette opération force le chargeur à lancer le reconditionnement et le rechargement automatique de la batterie. Cette fonctionnalité est particulièrement utile lorsque des batteries IMPRES sont restées inutilisées pendant plusieurs mois. Deux ou trois cycles de reconditionnement manuels peuvent être nécessaires pour régénérer des batteries n'ayant pas été utilisées pendant une longue période.

## DÉPANNAGE

Lors de la résolution de problèmes, observez toujours la couleur de la LED.

**Tableau 2. Dépannage**

<b>Problème</b>	<b>Cela signifie que...</b>	<b>Procédure à suivre...</b>
Aucune LED allumée	1a. Pas de contact avec le chargeur.	1a. Vérifiez que la radio avec batterie ou que la batterie seule est insérée correctement.
	1b. Le chargeur n'est pas alimenté.	1b. Vérifiez que le câble d'alimentation est correctement raccordé au chargeur et à la prise électrique, et que la prise est alimentée.
LED rouge clignotant	2a. Pas de contact avec le chargeur.	2a. Retirez la batterie du chargeur, puis remettez-la en place. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que la batterie est agréée par Motorola Solutions (voir Tableau 4). D'autres batteries peuvent ne pas se charger.</li> <li>• Débranchez le chargeur et, à l'aide d'un chiffon sec et propre, nettoyez les broches de contact dorées de la batterie et du chargeur.</li> </ul>
	2b. La batterie n'est pas rechargeable.	2b. Remplacez la batterie.




**Tableau 2. Dépannage (suite)**

<b>Problème</b>	<b>Cela signifie que...</b>	<b>Procédure à suivre...</b>
LED orange clignotant	3. La batterie est en attente de charge. La température de la batterie est peut-être inférieure à 5 °C (41 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F) ou la tension de la batterie peut être inférieure au seuil prédéterminé pour la charge rapide.	3. Dès que cette condition est rectifiée, la charge de la batterie débute automatiquement (voyant rouge allumé).

## MAINTENANCE

Les chargeurs pour unité unique adaptatifs ne peuvent pas être réparés. Commandez les chargeurs de rechange nécessaires auprès de votre représentant commercial Motorola Solutions.

## CARACTÉRISTIQUES DU CHARGEUR

Entrée : 14 V , 1 A

Sortie : 8,4 V , 1,25 A

## TRANSFORMATEURS AGRÉÉS PAR MOTOROLA SOLUTIONS

Ce chargeur est conçu pour être utilisé entre 90 et 264 VCA, 50/60 Hz et utilise les transformateurs Motorola Solutions suivants.

**Tableau 3. Transformateurs compatibles**

Chargeur	Bloc d'alimentation	Tension d'entrée nominale $\pm 10\%$	Fréquence de ligne	Prise pays
WPLN4199	-	-	-	Chargeur de base
WPLN4226	-	-	-	Chargeur de base
WPLN4243	Aucun	-	-	-
WPLN4233	PS000037A02	230 VCA	50 Hz	Royaume-Uni
	2571586S06 (Alternatif)			
WPLN4234	PS000037A01	220 à 240 VCA	50 Hz	Europe
	2571586S07 (Alternatif)			
WPLN4235	PS000037A03	220 à 240 VCA	50 Hz	Australie / Nouvelle-Zélande
	2571586S08 (Alternatif)			
WPLN4236	PS000037A04	220 à 240 VCA	50 Hz	Argentine
	2571586S11 (Alternatif)			
WPLN4245	PS000037A05	220 à 240 VCA	50 Hz	Chine
	2564060M01 (Alternatif)			
WPLN4247	2571886T01	90 à 264 VCA	50/60 Hz	Japon
WPLN4249	PS000037A06	220 à 230 VCA	50/60 Hz	Corée
	2571886T01 (Alternatif)	100 à 240 VCA		
WPLN4253B	25009297001	108 à 132 VCA	60 Hz	États-Unis/ Amérique du Nord
WPLN4254	PS000037A02	220 à 230 VCA	50/60 Hz	Royaume-Uni
	2571886T01 (Alternatif)	100 à 240 VCA		

**Tableau 3. Transformateurs compatibles (suite)**

Chargeur	Bloc d'alimentation	Tension d'entrée nominale $\pm 10\%$	Fréquence de ligne	Prise pays
WPLN4254B	PS000037A02	220 à 230 VCA	50/60 Hz	Royaume-Uni
	25012006001 (Alternatif)	100 à 240 VCA		
WPLN4255	PS000037A01	220 à 230 VCA	50/60 Hz	Europe
	2571886T01 (Alternatif)	100 à 240 VCA		
WPLN4255B	PS000037A01	220 à 230 VCA	50/60 Hz	Europe
	25012006001 (Alternatif)	100 à 240 VCA		
WPLN4256	PS000037A03	220 à 230 VCA	50/60 Hz	Australie / Nouvelle-Zélande
	2571886T01 (Alternatif)	100 à 240 VCA		
WPLN4257	PS000037A04	220 à 230 VCA	50/60 Hz	Argentine
	2571886T01 (Alternatif)	100 à 240 VCA		
WPLN4281	2571886T01	90 à 264 VCA	50/60 Hz	Brésil
AZWPLN4182	25009297001	120 VCA	50/60 Hz	États-Unis/ Amérique du Nord/ Taiwan
AZWPLN4232		108 à 132 VCA	60 Hz	

**REMARQUE :** si le voyant de charge du chargeur indique systématiquement que la batterie est défectueuse ou ne correspond à aucune indication répertoriée.

**REMARQUE :** à Taiwan, seuls les chargeurs WPLN4199B et WPLN4226A sont disponibles.

## Batteries agréées par Motorola Solutions

**Tableau 4. Batteries standard et IMPRES pour radios numériques professionnelles**

Kit (réf.)	Composant chimique	HazLoc	IMPRES
PMNN4065	NiMH	Non	Non
PMNN4066	Li-Ion	Non	Oui
PMNN4069	Li-Ion	FM	Oui
PMNN4077	Li-Ion	Non	Oui
PMNN4101	Li-Ion	Non	Oui
PMNN4102	Li-Ion	FM	Oui
PMNN4103	Li-Ion	Non	Oui
PMNN4104	NiMH	Non	Non
PMNN4406	Li-Ion	Non	Non
PMNN4407	Li-Ion	Non	Oui
PMNN4409	Li-Ion	Non	Oui
PMNN4412	NiMH	Non	Non
PMNN4415	NiMH	Non	Non
PMNN4416	Li-Ion	Non	Non
PMNN4417	Li-Ion	Non	Oui
PMNN4418	Li-Ion	Non	Oui
PMNN4424	Li-Ion	Non	Oui
PMNN4435	Li-Ion	Non	Non
PMNN4448	Li-Ion	Non	Oui
PMNN4488	Li-Ion	Non	Oui
PMNN4489	Li-Ion	TIA4950	Oui
PMNN4490	Li-Ion	TIA4950	Oui
PMNN4491	Li-Ion	Non	Oui
PMNN4493	Li-Ion	Non	Oui
NNTN8128	Li-Ion	Non	Oui
NNTN8129	Li-Ion	FM	Oui
NNTN8560	Li-Ion	TIA4950	Oui
HNN9013	Li-Ion	Non	Non

**REMARQUE :** à Taïwan, la batterie HNN9013D peut uniquement être utilisée avec le chargeur WPLN4199B, et la batterie PMNN4066A peut uniquement être utilisée avec le chargeur WPLN4226A.

**Tableau 5. Batteries standard et IMPRES pour radios MOTOTRBO (DP4801 Ex, DP4401 Ex, XiR P8668 Ex, XiR P8608 Ex, DGP8550 Ex, DGP8050 Ex)**

Kit (réf.)	Composant chimique	HazLoc	IMPRES
NNTN8359	Li-Ion	IECEX/ATEX	Oui

**REMARQUE :** si le voyant de charge du chargeur indique systématiquement que la batterie est défectueuse ou ne correspond à aucune indication répertoriée dans le Tableau 1, la batterie ne peut plus être utilisée dans une zone dangereuse.

## DESCRIPTION DES AVANTAGES ET FONCTIONNALITÉS IMPRES

La solution d'alimentation IMPRES est un système d'alimentation avancé à trois composants chimiques conçu par Motorola Solutions qui regroupe (a) les batteries IMPRES, (b) le chargeur pour unité unique adaptatif IMPRES et (c) le logiciel/matériel de la radio permettant aux radios compatibles IMPRES de communiquer avec les batteries IMPRES.

Utilisé avec des batteries IMPRES Motorola Solutions, le chargeur adaptatif IMPRES peut :

1. Optimiser le temps de fonctionnement entre les cycles de charge en supprimant automatiquement l'effet mémoire.
2. Optimiser la durée de vie de la batterie en réduisant considérablement la chaleur au cours des cycles de charge d'entretien et des cycles post-charge.
3. Éviter l'achat d'un dispositif de reconditionnement et les besoins en formation du personnel en termes de « gestion des tâches de maintenance de la batterie ».

Avec cette approche systémique brevetée unique, il n'est plus nécessaire de suivre et d'enregistrer les temps d'utilisation de la batterie IMPRES, de réaliser un cycle de reconditionnement manuel ou de retirer les batteries des chargeurs une fois la charge terminée.

Le chargeur pour unité unique adaptatif IMPRES surveille le modèle d'utilisation de la batterie IMPRES, stocke les informations correspondantes dans la batterie IMPRES et lance un cycle de reconditionnement uniquement lorsque nécessaire.

Le chargeur pour unité unique adaptatif IMPRES évite la surchauffe de la batterie IMPRES, quelle que soit la durée pendant laquelle elle reste dans le compartiment. Le chargeur surveille la batterie et la recharge automatiquement lorsque nécessaire.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques commerciales ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2007 et 2020 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

## SOMMARIO

Linee guida per un utilizzo sicuro .....	3
Istruzioni per l'uso .....	4
Ricondizionamento automatico .....	6
Troubleshooting .....	7
Assistenza .....	9
Specifiche del caricabatteria .....	9
Trasformatori Motorola Solutions autorizzati .....	9
Batterie autorizzate Motorola Solutions .....	11
Descrizione dei vantaggi e delle funzioni di IMPRES .....	13

# CARICABATTERIA WPLN4199b E WPLN4226a

## ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Questo documento contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e sul funzionamento. Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle come riferimento futuro.

Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi riportati su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) radio che utilizza la batteria.

Italiano

### NOTE DI ATTENZIONE



#### ATTENZIONE

1. Per ridurre il rischio di lesioni personali, ricaricare unicamente batterie ricaricabili autorizzate Motorola Solutions, come riportato nella Tabella 4 a pagina 11. Batterie di altro tipo potrebbero esplodere causando lesioni personali e danni.
2. L'utilizzo di accessori non consigliati da Motorola Solutions può causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
3. Per ridurre il rischio di danni alla spina elettrica e al cavo, evitare di tirare quest'ultimo per scollegare il caricabatteria.
4. Non utilizzare prolunghie a meno che non sia strettamente necessario. L'utilizzo di una prolunga inadeguata può causare incendi e scosse elettriche. Se deve essere utilizzata una prolunga, assicurarsi che le dimensioni del cavo siano di 18 AWG per lunghezze massime di 30,48 m e di 16 AWG per lunghezze massime di 45,72 m.
5. Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni personali, non utilizzare il caricabatteria se è rotto o danneggiato. Consegnarlo invece a un rappresentante dell'assistenza tecnica di Motorola Solutions.



## AVVERTENZE (CONTINUA)



### ATTENZIONE

6. Non disassemblare il caricabatteria, in quanto non può essere riparato e i pezzi di ricambio non sono disponibili. Il disassemblaggio del caricabatteria può causare scosse elettriche o incendi.
7. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica CA prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
8. Questo è un prodotto di classe A. In un ambiente domestico, questo prodotto può causare interferenze radio. In tal caso, è necessario intraprendere misure adeguate.

## LINEE GUIDA PER UN UTILIZZO SICURO

- Spegnerne la radio durante la ricarica della batteria.
- Questa apparecchiatura non è adatta per l'utilizzo in esterni. Utilizzare unicamente in luoghi asciutti.
- Collegare l'apparecchiatura solo a un alimentatore dotato di fusibili e cavi appropriati del voltaggio corretto (vedere le informazioni riportate nel prodotto).
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica rimuovendo la spina principale dalla presa.
- La presa a cui viene collegato l'apparecchio deve trovarsi nelle vicinanze e deve essere facilmente accessibile.
- La temperatura ambiente massima intorno al caricabatteria non deve superare i 40 °C (104 °F).
- Verificare che il cavo sia posizionato in modo da evitare che venga calpestato, danneggiato, esposto all'acqua oppure ad altre sollecitazioni e che non sia motivo di intralcio.
- La potenza di uscita dall'unità di alimentazione non deve superare le classificazioni riportate sull'etichetta del prodotto situata sul lato inferiore del caricabatteria.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Il caricabatteria a singola unità adattivo IMPRES è un sistema per la manutenzione della batteria completamente automatico.

È necessario solo seguire questi semplici passaggi:

1. Inserire la radio/batteria IMPRES nel caricabatteria.
2. Rimuovere la radio/batteria IMPRES quando è completamente carica (il LED emette una luce VERDE fissa).

Il vano del caricabatteria consente di inserire una radio con una batteria IMPRES integrata o una sola batteria IMPRES. **Prima di ricaricare una radio con una batteria IMPRES, spegnere la radio.** Le batterie si caricano meglio a temperatura ambiente.

### ***Procedura di ricarica***

1. Inserire l'estremità di ricarica del cavo di alimentazione nella presa di alimentazione situata sul retro del caricabatteria.
2. Inserire l'estremità con la spina del cavo di alimentazione nella presa elettrica CA appropriata. Quando la sequenza di accensione viene eseguita correttamente, l'indicatore del caricabatteria **LAMPEGGIA VERDE UNA VOLTA**.
3. Inserire una batteria IMPRES o una radio con batteria IMPRES (**con la radio spenta**) nel vano del caricabatteria procedendo nel modo indicato di seguito:
  - a. Allineare la scanalatura su ciascun lato della batteria con la guida in rilievo corrispondente su ciascun lato del vano del caricabatteria.
  - b. Premere la batteria verso il retro del vano.
  - c. Inserire la batteria nel vano del caricabatteria controllando che quest'ultimo aderisca completamente ai contatti della batteria.

4. Per rimuovere una radio o una batteria IMPRES dal vano del caricabatteria, afferrare il caricabatteria con una mano e rimuovere la radio o la batteria con l'altra mano.

Una volta inserita correttamente la batteria IMPRES nel vano, l'indicatore del caricabatteria si accende per indicare che il caricabatteria ha rilevato la presenza della batteria. Fare riferimento agli indicatori di ricarica nella Tabella 1.

**Tabella 1. Indicatori di ricarica della batteria IMPRES**

<b>Indicatore di ricarica</b>	<b>Descrizione</b>
<i>Lampeggia in verde una volta</i>	Il caricabatteria è acceso.
<i>Rosso fisso</i>	La batteria è in modalità di ricarica rapida.
<i>Verde lampeggiante</i>	La batteria ha completato la ricarica rapida (> 90% di capacità disponibile). La batteria mantiene lo stato di massima carica (ricarica di compensazione).
<i>Verde fisso</i>	La batteria è completamente carica.
<i>Arancione lampeggiante</i>	La batteria è stata riconosciuta dal caricabatteria, ma è in attesa della ricarica (il voltaggio della batteria è troppo basso o la temperatura della batteria è troppo bassa o troppo alta per la ricarica. Quando questa condizione viene risolta, la batteria inizierà a ricaricarsi automaticamente).
<i>Rosso lampeggiante</i>	La batteria non può essere ricaricata o i contatti non sono corretti.
<i>Arancione fisso</i>	<b>(Valido solo per le batterie IMPRES)</b> La batteria è in modalità di ricondizionamento o inializzazione. Il tempo durante il quale il caricabatteria rimane in questa modalità dipende da quanto è carica la batteria quando viene inserita nel caricabatteria. (Le batterie completamente cariche richiedono più tempo per il ricondizionamento, dalle 8 alle 12 ore, rispetto alle batterie completamente scariche.)
<i>Rosso/verde lampeggianti</i>	<b>(Valido solo per le batterie IMPRES)</b> La batteria è completamente carica. La batteria continua a essere utilizzabile, ma potrebbe essere prossima al termine del suo ciclo di vita.

## INIZIALIZZAZIONE

Affinché le funzioni delle batterie IMPRES di Motorola Solutions e del sistema di ricarica adattivo siano pienamente disponibili, i dati contenuti nelle batterie IMPRES di Motorola Solutions devono essere inizializzati dal caricabatteria la prima volta che vengono caricate. Questo processo viene indicato da un indicatore **ARANCIONE FISSO** sul caricabatteria (lo stesso che si accende quando la batteria è in fase di ricondizionamento). Il processo è automatico, include un ricondizionamento iniziale della batteria ed inizia la ricarica al termine di questo processo. Questo processo richiede tempo per inizializzare la batteria, pertanto è necessario lasciare la batteria nel caricabatteria per circa 12 ore per completare il processo. Non rimuovere la batteria dal caricabatteria fino a quando l'indicatore non diventa **VERDE FISSO**.

## RICONDIZIONAMENTO AUTOMATICO

Il caricabatteria a singola unità adattivo IMPRES di Motorola Solutions, se viene utilizzato insieme a una batteria IMPRES di Motorola Solutions, è in grado di determinare quando è opportuno ricondizionare la batteria (operazione necessaria per risolvere i problemi di memoria nelle batterie IMPRES).

Quando una batteria IMPRES viene inserita correttamente nel caricabatteria, il caricabatteria stabilisce se è opportuno ricondizionarla. Se la batteria deve essere ricondizionata, il caricabatteria lo segnala automaticamente tramite l'indicatore **ARANCIONE FISSO**. Questo processo può richiedere fino a 12 ore, a seconda dello stato di carica e della capacità della batteria quando viene inserita.

È importante notare che, affinché questo processo sia efficace, la batteria IMPRES deve completare il processo di ricondizionamento/ricarica. Lasciare la batteria nel caricabatteria finché l'indicatore di quest'ultimo non diventa di colore **VERDE FISSO**.

Al termine del ciclo di ricondizionamento, il caricabatteria ricarica automaticamente la batteria IMPRES.

## ***Termine manuale del processo di ricondizionamento***

In qualsiasi momento durante il processo di ricondizionamento di una batteria IMPRES di Motorola Solutions (indicatore di colore **ARANCIONE FISSO**), è possibile terminare il processo rimuovendo e reinserendo la batteria nel caricabatteria entro 5 secondi. In questo modo il caricabatteria termina il processo di ricondizionamento e inizia il processo di ricarica. L'indicatore del caricabatteria diventa **ROSSO FISSO**. Il caricabatteria tenterà di ricondizionare la batteria al successivo inserimento della batteria.

## ***Avvio manuale del processo di ricondizionamento***

Nell'arco di 2,5 minuti dall'inserimento iniziale di una batteria IMPRES (indicatore **ROSSO FISSO**), rimuovere e inserire nuovamente la batteria entro 5 secondi per forzare manualmente il processo di ricondizionamento. L'indicatore del caricabatteria cambia da **ROSSO FISSO** a **ARANCIONE FISSO**. In questo modo, il caricabatteria viene forzato a ricondizionare e ricaricare automaticamente la batteria. Si tratta di una funzione utile quando le batterie IMPRES sono state conservate per molti mesi. Due o tre cicli di ricondizionamento manuali possono essere necessari per rinnovare le batterie, in seguito a lunghi periodi di conservazione.

## **TROUBLESHOOTING**

Durante la procedura di troubleshooting, osservare sempre il colore del LED.

**Tabella 2. Troubleshooting**

<b>Problema</b>	<b>Significato...</b>	<b>Azione</b>
Nessuna indicazione sul caricabatteria	1a. Il caricabatteria non è correttamente allineato, producendo un falso contatto.  1b. Nessuna alimentazione al caricabatteria.	1a. Controllare che la radio con la batteria, o la batteria, sia inserita correttamente.  1b. Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente al caricabatteria e a una presa elettrica CA appropriata e che quest'ultima sia alimentata.
Indicatore rosso lampeggiante	2a. Il caricabatteria non è correttamente allineato, producendo un falso contatto.  2b. La batteria non è caricabile	2a. Rimuovere la batteria dal caricabatteria e posizionarla di nuovo nel caricabatteria. <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che la batteria sia autorizzata da Motorola Solutions e che sia presente tra quelle riportate nella Tabella 4. Non è possibile ricaricare altri tipi di batterie.</li><li>• Scollegare l'alimentazione dal caricabatteria e passare un panno pulito e asciutto sui contatti dorati della batteria e del caricabatteria.</li></ul> 2b. Sostituire la batteria.

**Tabella 2. Troubleshooting (continua)**

<b>Problema</b>	<b>Significato...</b>	<b>Azione</b>
Indicatore arancione lampeggiante	3. La batteria è in attesa della ricarica. La temperatura della batteria potrebbe essere inferiore a 5 °C (41 °F) o superiore a 40 °C (104 °F) oppure il voltaggio della batteria potrebbe essere inferiore rispetto al livello di soglia prestabilito per la ricarica rapida.	3. Quando questa condizione viene risolta, la batteria inizierà a ricaricarsi automaticamente (LED rosso fisso).

## ASSISTENZA

I caricabatteria a singola unità adattivi non possono essere riparati. Se necessario, ordinare i caricabatteria di ricambio dal responsabile vendite Motorola Solutions locale.

## SPECIFICHE DEL CARICABATTERIA

Ingresso: 14 V , 1 A

Uscita: 8,4 V , 1,25 A

## TRASFORMATORI MOTOROLA SOLUTIONS AUTORIZZATI

Questo caricabatteria è progettato per l'uso in applicazioni con 90 - 264 VCA, 50/60 Hz e con i seguenti trasformatori Motorola Solutions.

**Tabella 3. Trasformatori (alimentatori) compatibili**

Caricabatteria	Alimentazione	Tensione di ingresso nominale $\pm 10\%$	Frequenza di linea	Spina (in base al Paese)
WPLN4199	–	–	–	Caricabatteria base
WPLN4226	–	–	–	Caricabatteria base
WPLN4243	Nessuno	–	–	–
WPLN4233	PS000037A02	230 VCA	50 Hz	Regno Unito
	2571586S06 (Alternativo)			
WPLN4234	PS000037A01	220-240 VCA	50 Hz	Europa
	2571586S07 (Alternativo)			
WPLN4235	PS000037A03	220-240 VCA	50 Hz	Australia/ Nuova Zelanda
	2571586S08 (Alternativo)			
WPLN4236	PS000037A04	220-240 VCA	50 Hz	Argentina
	2571586S11 (Alternativo)			
WPLN4245	PS000037A05	220-240 VCA	50 Hz	Cina
	2564060M01 (Alternativo)			
WPLN4247	2571886T01	90-264 VCA	50 / 60 Hz	Giappone
WPLN4249	PS000037A06	Da 220 a 230 VCA	50 / 60 Hz	Corea
	2571886T01 (Alternativo)	Da 100 a 240 VCA		
WPLN4253B	25009297001	108-132 VCA	60 Hz	Stati Uniti/ Nord America
WPLN4254	PS000037A02	Da 220 a 230 VCA	50/60 Hz	Regno Unito
	2571886T01 (Alternativo)	Da 100 a 240 VCA		
WPLN4254B	PS000037A02	Da 220 a 230 VCA	50/60 Hz	Regno Unito
	25012006001 (Alternativo)	Da 100 a 240 VCA		



**Tabella 3. Trasformatori (alimentatori) compatibili (continua)**

Caricabatteria	Alimentazione	Tensione di ingresso nominale $\pm 10\%$	Frequenza di linea	Spina (in base al Paese)
WPLN4255	PS000037A01	Da 220 a 230 VCA	50/60 Hz	Europa
	2571886T01 (Alternativo)	Da 100 a 240 VCA		
WPLN4255B	PS000037A01	Da 220 a 230 VCA	50/60 Hz	Europa
	25012006001 (Alternativo)	Da 100 a 240 VCA		
WPLN4256	PS000037A03	Da 220 a 230 VCA	50/60 Hz	Australia/ Nuova Zelanda
	2571886T01 (Alternativo)	Da 100 a 240 VCA		
WPLN4257	PS000037A04	Da 220 a 230 VCA	50/60 Hz	Argentina
	2571886T01 (Alternativo)	Da 100 a 240 VCA		
WPLN4281	2571886T01	90-264 VCA	50/60 Hz	Brasile
AZWPLN4182	25009297001	120 VCA	50/60 Hz	Stati Uniti/ Nord America/ Taiwan
AZWPLN4232		Da 108 a 132 VCA	60 Hz	

**NOTA:** se l'indicatore di ricarica del caricabatteria si accende ripetutamente, la batteria inserita è difettosa oppure diversa da quelle elencate.

**NOTA:** in Taiwan, sono disponibili solo i caricabatteria WPLN4199B e WPLN4226A.

### Batterie autorizzate Motorola Solutions

**Tabella 4. Batterie standard e IMPRES per radio digitali professionali**

Kit (PN)	Componenti chimici	HazLoc	IMPRES
PMNN4065	NiMH	No	No
PMNN4066	Li-Ion	No	Sì
PMNN4069	Li-Ion	FM	Sì
PMNN4077	Li-Ion	No	Sì

**Tabella 4. Batterie standard e IMPRES per radio digitali professionali (continua)**

Kit (PN)	Componenti chimici	HazLoc	IMPRES
PMNN4101	Li-Ion	No	Sì
PMNN4102	Li-Ion	FM	Sì
PMNN4103	Li-Ion	No	Sì
PMNN4104	NiMH	No	No
PMNN4406	Li-Ion	No	No
PMNN4407	Li-Ion	No	Sì
PMNN4409	Li-Ion	No	Sì
PMNN4412	NiMH	No	No
PMNN4415	NiMH	No	No
PMNN4416	Li-Ion	No	No
PMNN4417	Li-Ion	No	Sì
PMNN4418	Li-Ion	No	Sì
PMNN4424	Li-Ion	No	Sì
PMNN4435	Li-Ion	No	No
PMNN4448	Li-Ion	No	Sì
PMNN4488	Li-Ion	No	Sì
PMNN4489	Li-Ion	TIA4950	Sì
PMNN4490	Li-Ion	TIA4950	Sì
PMNN4491	Li-Ion	No	Sì
PMNN4493	Li-Ion	No	Sì
NNTN8128	Li-Ion	No	Sì
NNTN8129	Li-Ion	FM	Sì
NNTN8560	Li-Ion	TIA4950	Sì
HNN9013	Li-Ion	No	No

**NOTA:** in Taiwan, la batteria HNN9013D può essere utilizzata solo con il caricabatteria WPLN4199B e la batteria PMNN4066A può essere utilizzata solo con il caricabatteria WPLN4226A.

**Tabella 5. Batterie standard e IMPRES per radio MOTOTRBO  
(DP4801 Ex, DP4401 Ex, XiR P8668 Ex, XiR P8608 Ex,  
DGP8550 Ex, DGP8050 Ex)**

Kit (PN)	Component i chimici	HazLoc	IMPRES
NNTN8359	Li-Ion	IECEX/ATEX	Sì

**NOTA:** se l'indicatore di ricarica sul caricabatteria indica ripetutamente che la batteria è difettosa o diversa da quelle riportate nella Tabella 1, significa che la batteria non può più essere utilizzata in un ambiente pericoloso.

## DESCRIZIONE DEI VANTAGGI E DELLE FUNZIONI DI IMPRES

La soluzione di alimentazione IMPRES è un avanzato sistema di alimentazione sviluppato da Motorola Solutions che comprende tre elementi principali: (a) le batterie IMPRES, (b) il caricabatteria a singola unità adattivo IMPRES e (c) l'hardware/il software della radio che consente alle radio compatibili IMPRES di comunicare con le batterie IMPRES.

Il caricabatteria adattivo IMPRES, se utilizzato con le batterie IMPRES di Motorola Solutions consente di:

1. Ottimizzare il tempo di funzionamento tra i cicli di ricarica eliminando automaticamente l'effetto memoria.
2. Ottimizzare la durata della batteria riducendo significativamente il calore durante i cicli di compensazione e post-ricarica.
3. Eliminare la necessità di acquistare strumenti per il ricondizionamento e formare il personale per "gestire le attività di manutenzione della batteria".

Con questo esclusivo sistema brevettato, non c'è bisogno di rilevare e registrare l'uso della batteria IMPRES, eseguire manualmente i cicli di ricondizionamento o rimuovere le batterie dai caricabatteria in seguito alla ricarica.

Il caricabatteria a singola unità adattivo IMPRES monitora il modello di utilizzo della batteria IMPRES, memorizza tali informazioni nella batteria IMPRES ed esegue un ciclo di ricondizionamento solo quando necessario.

Il caricabatteria a singola unità adattivo IMPRES non surriscalda la batteria IMPRES, indipendentemente dal tempo in cui viene lasciata nel vano. Il caricabatteria monitora la batteria e la ricarica completamente quando necessario.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e il logo della M stilizzata sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC, utilizzati su licenza. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

© 2007 e 2020 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

## INHOUDSOPGAVE

Richtlijnen voor veilige bediening .....	3
Bedieningsinstructies .....	4
Automatische reparaties .....	6
Probleemoplossing .....	7
Service .....	9
Opladerspecificaties .....	9
Door Motorola Solutions goedgekeurde transformatoren .....	9
Door Motorola Solutions goedgekeurde batterijen .....	11
Beschrijving IMPRES-functies en voordelen .....	12

# OPLADER: WPLN4199b en WPLN4226a

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit document bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksinstructies. Lees de instructies goed door en bewaar deze voor later gebruik.

Lees alle instructies en waarschuwingsmarkeringen op (1) de oplader, (2) de batterij en (3) de portofoon met de batterij voordat u de batterijoplader gebruikt.

### WAARSCHUWINGEN



Waarschuwing

1. Verminder de kans op letsel door alleen gebruik te maken van de oplaadbare, door Motorola goedgekeurde batterijen die zijn vermeld in Tabel 4 op pagina 11. Andere batterijen kunnen exploderen, waardoor persoonlijk letsel of schade kan ontstaan.
2. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door Motorola Solutions kan leiden tot brand, een elektrische schok of letsel.
3. Verminder de kans op schade aan de stekker en de stroomkabel door de oplader aan de stekker en niet aan de kabel uit het stopcontact te trekken.
4. Gebruik alleen een verlengsnoer als dit absoluut nodig is. Het gebruik van een verkeerd verlengsnoer kan leiden tot brand of een elektrische schok. Als een verlengkabel noodzakelijk is, gebruik dan een kabel met een dikte van 18 AWG bij een lengte tot 30 meter en een kabel met een dikte van 16 AWG bij een lengte tot 45 meter.

## WAARSCHUWINGEN (VERVOLG)



Waarschuwing

5. Verminder de kans op brand, een elektrische schok of letsel door de lader niet te gebruiken als deze op enigerlei wijze defect of beschadigd is. Breng de oplader in dat geval naar een gekwalificeerde Motorola Solutions-servicemonteur.
6. Haal de oplader niet uit elkaar; deze kan niet worden gerepareerd en er zijn geen vervangende onderdelen verkrijgbaar. Als u de oplader uit elkaar haalt, bestaat de kans op een elektrische schok of brand.
7. Verminder de kans op een elektrische schok door de oplader uit het stopcontact te trekken voordat u deze onderhoudt of reinigt.
8. Dit is een product van klasse A. Binnenshuis kan dit product radio-interferentie veroorzaken. In dat geval moet u mogelijk passende maatregelen treffen.

## RICHTLIJNEN VOOR VEILIGE BEDIENING

- Schakel de radio uit alvorens de batterij op te laden.
- De apparatuur is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Gebruik deze alleen op droge locaties/in droge omstandigheden.
- Sluit de apparatuur alleen aan op een geschikte bekabelde spanningsbron met zekeringen en het juiste voltage (zoals vermeld op het product).
- Onderbreek de stroomtoevoer door de stekker uit het stopcontact te halen.
- Het stopcontact waarop deze apparatuur is aangesloten, moet zich in de buurt bevinden en eenvoudig toegankelijk zijn.
- De omgevingstemperatuur rondom de oplader mag niet hoger zijn dan 40 °C.

- Zorg ervoor dat de kabel zo ligt dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen en dat deze niet vochtig kan worden, beschadigd kan worden of strak kan komen te staan.
- Het uitvoervermogen van de spanningsbroneenheid mag niet hoger zijn dan de classificaties die aan de onderzijde van de oplader zijn vermeld op het productetiket.

## BEDIENINGSINSTRUCTIES

Het IMPRES Adaptive-opladersysteem voor één apparaat is een volledig geautomatiseerd batterijonderhoudssysteem. Gebruikers hoeven alleen deze eenvoudige stappen te volgen:

1. Plaats de portofoon/IMPRES-batterij in de oplader.
2. Verwijder de portofoon/IMPRES-batterij als deze volledig is opgeladen (lampje blijft GROEN).

In het ladercompartiment past een portofoon met een aangesloten IMPRES-batterij of alleen een IMPRES-batterij. **Voorafgaand aan het opladen van een portofoon met een IMPRES-batterij dient de portofoon te worden uitgeschakeld.** Batterijen kunnen het best worden opgeladen bij kamertemperatuur.

### *Oplaadprocedure*

1. Sluit het opladeruiteinde van de stroomkabel aan op de oplaadaansluiting aan de achterzijde van de oplader.
2. Steek het stopcontactuiteinde van de kabel in een geschikt stopcontact. Als de oplader goed is ingeschakeld, knippert het lampje van de oplader **ÉÉN KEER GROEN**.
3. Plaats een IMPRES-batterij of een portofoon met een IMPRES-batterij (**portofoon uitgeschakeld**) in het ladercompartiment:
  - a. Houd de gleuven aan beide zijden van de batterij boven de ribbels aan beide zijden van het ladercompartiment.



- b. Druk de batterij naar de achterzijde van het compartiment.
  - c. Schuif de batterij in het compartiment van de oplader en zorg er daarbij voor dat de contactpunten van de oplader en de batterij elkaar volledig raken.
4. Verwijder een portofoon of IMPRES-batterij met twee handen uit het ladercompartiment: houd met één hand de oplader vast en verwijder de portofoon of batterij met de andere hand.

Zodra de IMPRES-batterij correct in het compartiment is geplaatst, gaat de indicator van de oplader branden ten teken dat de oplader heeft geregistreerd dat de batterij is geplaatst. Informatie over de oplaadindicatoren vindt u in Tabel 1.

**Tabel 1. Oplaadindicatoren IMPRES-batterij**

Oplaadindicator	Beschrijving
<i>Knippert eenmaal groen</i>	De oplader is ingeschakeld.
<i>Brandt rood</i>	Batterij wordt snel opgeladen.
<i>Knippert groen</i>	Het snelladen van de batterij is voltooid (> 90 % beschikbare capaciteit). Batterij wordt langzaam opgeladen.
<i>Brandt groen</i>	Het opladen is voltooid en de batterij is volledig opgeladen.
<i>Knippert oranje</i>	De batterij is herkend door de oplader maar wordt nog niet opgeladen. (De batterijspanning is te laag of de batterijtemperatuur is te hoog of te laag om opladen mogelijk te maken. Wanneer dit probleem is opgelost, begint het opladen automatisch.)
<i>Knippert rood</i>	De batterij kan niet worden opgeladen of maakt niet goed contact.
<i>Brandt Oranje</i>	<b>(Deze functie is alleen van toepassing voor IMPRES-batterijen)</b> Batterij is in reparatie- of initialisatiemodus. Hoe lang de oplader in deze modus blijft, is afhankelijk van het resterende batterijniveau op het moment dat deze in de oplader wordt geplaatst. (Voor volledig opgeladen batterijen duurt het reparatieproces langer, 8 tot 12 uur, of zelfs langer, dan voor volledig ontladen batterijen.)

**Tabel 1. Oplaadindicatoren IMPRES-batterij (vervolg)**

Oplaadindicator	Beschrijving
<i>Knippert rood / groen</i>	<b>(Deze functie is alleen van toepassing voor IMPRES-batterijen)</b> Het opladen is voltooid en de batterij is volledig opgeladen. Batterij kan nog worden gebruikt, maar is mogelijk bijna aan het einde van de werkbare levensduur.

## INITIALISATIE

Voordat alle functies van de Motorola IMPRES-batterijen en het Adaptive-oplaadsysteem beschikbaar zijn, moeten de gegevens in de Motorola IMPRES-batterijen door de oplader worden geïnitieerd. Dit gebeurt tijdens de eerste keer opladen. Dit proces wordt aangegeven door het lampje op de indicator van de oplader dat **ORANJE BLIJFT BRANDEN** (wat ook gebeurt bij het repareren van de batterij). Het proces verloopt automatisch en bestaat onder andere uit een eerste reparatie van de batterij. Het opladen begint na voltooiing van dit proces. Het initialiseren van de batterij vergt tijd. Laat de batterij 12 uur in de oplader zitten om het proces te voltooien. Verwijder de batterij niet uit de oplader voordat het lampje **GROEN BLIJFT BRANDEN**.

## AUTOMATISCHE REPARATIES

De Motorola Solutions IMPRES Adaptive-oplader voor één apparaat biedt in combinatie met een Motorola Solutions IMPRES-batterij de mogelijkheid om te bepalen wat het geschikte moment is om de batterij te repareren (vereist om geheugenproblemen in IMPRES-batterijen op te lossen).

Als een IMPRES-batterij correct in de lader is geplaatst, bepaalt de lader of het een goed moment is om de batterij te repareren. Als de batterij moet worden gerepareerd, gaat het lampje op de oplader automatisch **ORANJE BRANDEN**. Dit proces kan 12 uur duren, afhankelijk van de laadstatus en de capaciteit van de batterij op het moment van plaatsen.

Als u wilt dat dit proces effectief werkt, moet u de IMPRES-batterij het reparatie-/oplaadproces helemaal laten voltooien. Laat de batterij in de oplader zitten totdat het indicatorlampje **GROEN BLIJFT BRANDEN**.

Na afloop van de reparatiecyclus laadt de lader de IMPRES-batterij automatisch op.

### ***Het reparatieproces handmatig beëindigen***

Het reparatieproces van een Motorola Solutions IMPRES-batterij (lampje **BRANDT ORANJE**) kan op elk gewenst moment worden beëindigd door de batterij te verwijderen en deze binnen 5 seconden terug in de oplader te plaatsen. Met deze handeling wordt het reparatieproces beëindigd en begint het laadproces. De indicator van de oplader **BLIJFT ROOD BRANDEN**. De lader probeert de reparatie van de batterij de volgende keer dat de batterij wordt geplaatst te hervatten.

### ***Het reparatieproces handmatig starten***

Verwijder 2-1/2 minuut na de eerste plaatsing van een IMPRES-batterij (lampje **BRANDT ROOD**), de batterij en plaats deze binnen 5 seconden terug om de reparatie handmatig te starten. De indicator van de oplader verandert van **ROOD** in **ORANJE**. Hierdoor wordt de oplader gedwongen de batterij te repareren en automatisch op te laden. Dit is een handige functie als de IMPRES-batterijen enkele maanden of langer niet gebruikt zijn. Er kunnen twee of drie handmatige reparatiebeurten nodig zijn om de de batterijen goed te herstellen als ze lange tijd niet gebruikt zijn.

## **PROBLEEMOPLOSSING**

Let altijd op de kleur van het lampje wanneer u problemen wilt oplossen.


**Tabel 2. Problemen oplossen**

<b>Probleem</b>	<b>Betekenis...</b>	<b>Oplossing...</b>
Het indicatielampje op de oplader brandt niet	1a. Er wordt geen contact gemaakt met de oplader. 1b. De oplader krijgt geen stroom.	1a. Controleer of de portofoon met batterij of de batterij alleen goed is geplaatst. 1b. Controleer of de stroomkabel goed is aangesloten op de lader en op een geschikt stopcontact. Controleer ook of het stopcontact stroom ontvangt.
Knipperend rood lampje	2a. Er wordt geen contact gemaakt met de oplader. 2b. De batterij kan niet worden opgeladen	2a. Verwijder de batterij uit de oplader en plaats deze weer in de oplader. <ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of de batterij door Motorola Solutions is goedgekeurd en wordt vermeld in Tabel 4. Andere batterijen worden mogelijk niet opgeladen.</li><li>• Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact en veeg de gouden metalen contactpunten van zowel de batterij als de oplader schoon.</li></ul> 2b. Vervang de batterij.
Knipperend oranje lampje	3. De batterij is in afwachting van opladen. De batterijtemperatuur is mogelijk lager dan 5 °C of hoger dan 40 °C, of de batterijspanning is lager dan de toegestane drempel voor snel opladen.	3. Wanneer dit probleem is opgelost, wordt automatisch begonnen met opladen (lampje brandt rood).

## SERVICE

Adaptive-opladers voor één apparaat kunnen niet worden gerepareerd. Bestel eventuele vervangende opladers bij uw plaatselijke verkoopvertegenwoordiger van Motorola Solutions.

## OPLADERSPECIFICATIES

Ingang: 14 V , 1 A

Uitvoer: 8,4 V , 1,25 A

## DOOR MOTOROLA SOLUTIONS GOEDGEKEURDE TRANSFORMATOREN

Deze oplader is ontworpen voor gebruik bij 90 VAC tot 264 VAC, 50 / 60 Hz en gebruikt de volgende Motorola Solutions-transformatoren.

**Tabel 3. Compatibele spanningsbronnen (transformatoren)**

Oplader	Voeding	Ingangsspanning $\pm 10\%$	Netfrequentie	Lan-dadap-ter
WPLN4199	–	–	–	Oplader-station
WPLN4226	–	–	–	Oplader-station
WPLN4243	Geen	–	–	–
WPLN4233	PS000037A02	230 VAC	50 Hz	VK
	2571586S06 (alternatief)			
WPLN4234	PS000037A01	220 tot 240 VAC	50 Hz	Euro
	2571586S07 (alternatief)			
WPLN4235	PS000037A03	220 tot 240 VAC	50 Hz	Australië/ Nieuw Zeeland
	2571586S08 (alternatief)			

**Tabel 3. Compatibele spanningsbronnen (transformatoren)**

Oplader	Voeding	Ingangsspanning $\pm 10\%$	Netfrequentie	Lan-dadap-ter
WPLN4236	PS000037A04	220 tot 240 VAC	50 Hz	Argentinië
	2571586S11 (alternatief)			
WPLN4245	PS000037A05	220 tot 240 VAC	50 Hz	China
	2564060M01 (alternatief)			
WPLN4247	2571886T01	90 tot 264 VAC	50 / 60 Hz	Japan
WPLN4249	PS000037A06	220 tot 230 VAC	50 / 60 Hz	Korea
	2571886T01 (alternatief)	100 tot 240 VAC		
WPLN4253B	25009297001	108 tot 132 VAC	60 Hz	VS/NA
WPLN4254	PS000037A02	220 tot 230 VAC	50/60&#160;Hz	VK
	2571886T01 (alternatief)	100 tot 240 VAC		
WPLN4254B	PS000037A02	220 tot 230 VAC	50/60&#160;Hz	VK
	25012006001 (alternatief)	100 tot 240 VAC		
WPLN4255	PS000037A01	220 tot 230 VAC	50/60&#160;Hz	Euro
	2571886T01 (alternatief)	100 tot 240 VAC		
WPLN4255B	PS000037A01	220 tot 230 VAC	50/60&#160;Hz	Euro
	25012006001 (alternatief)	100 tot 240 VAC		
WPLN4256	PS000037A03	220 tot 230 VAC	50/60&#160;Hz	Australië/ Nieuw Zeeland
	2571886T01 (alternatief)	100 tot 240 VAC		
WPLN4257	PS000037A04	220 tot 230 VAC	50/60&#160;Hz	Argentinië
	2571886T01 (alternatief)	100 tot 240 VAC		
WPLN4281	2571886T01	90 tot 264 VAC	50/60&#160;Hz	Brazilië
AZWPLN4182	25009297001	120 VAC	50/60&#160;Hz	VS/NA/ Taiwan
AZWPLN4232		108 tot 132 VAC	60 Hz	

**OPMERKING:** Als het oplaadlampje op de oplader voortdurend een defecte batterij aangeeft of afwijkt van wat in de handleiding is vermeld.

**OPMERKING:** In Taiwan zijn alleen opladers WPLN4199B en WPLN4226A beschikbaar.

## Door Motorola Solutions goedgekeurde batterijen

**Tabel 4. Standaard- en IMPRES-batterijen voor professionele digitale portofoons**

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	IMPRES
PMNN4065	NiMH	Nee	Nee
PMNN4066	Li-ion	Nee	Ja
PMNN4069	Li-ion	FM	Ja
PMNN4077	Li-ion	Nee	Ja
PMNN4101	Li-ion	Nee	Ja
PMNN4102	Li-ion	FM	Ja
PMNN4103	Li-ion	Nee	Ja
PMNN4104	NiMH	Nee	Nee
PMNN4406	Li-ion	Nee	Nee
PMNN4407	Li-ion	Nee	Ja
PMNN4409	Li-ion	Nee	Ja
PMNN4412	NiMH	Nee	Nee
PMNN4415	NiMH	Nee	Nee
PMNN4416	Li-ion	Nee	Nee
PMNN4417	Li-ion	Nee	Ja
PMNN4418	Li-ion	Nee	Ja
PMNN4424	Li-ion	Nee	Ja
PMNN4435	Li-ion	Nee	Nee
PMNN4448	Li-ion	Nee	Ja
PMNN4488	Li-ion	Nee	Ja
PMNN4489	Li-ion	TIA4950	Ja
PMNN4490	Li-ion	TIA4950	Ja
PMNN4491	Li-ion	Nee	Ja
PMNN4493	Li-ion	Nee	Ja
NNTN8128	Li-ion	Nee	Ja
NNTN8129	Li-ion	FM	Ja
NNTN8560	Li-ion	TIA4950	Ja
HNN9013	Li-ion	Nee	Nee

**OPMERKING:** In Taiwan kan batterij HNN9013D alleen worden gebruikt met oplader WPLN4199B. Batterij PMNN4066A kan alleen worden gebruikt met lader WPLN4226A.

**Tabel 5. Standaard- en IMPRES-batterijen voor MOTOTRBO-portofoons (DP4801 Ex, DP4401 Ex, XiR P8668 Ex, XiR P8608 Ex, DGP8550 Ex, DGP8050 Ex)**

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	IMPRES
NNTN8359	Li-ion	IECEX/ATEX	Ja

**OPMERKING:** Als het laadindicatorlampje van de oplader consistent een defecte batterij aangeeft of afwijkt van de lampjes in Tabel 1, mag de batterij niet meer in de gevaarlijke omgeving worden gebruikt.

## BESCHRIJVING IMPRES-FUNCTIES EN VOORDELEN

De IMPRES-stroomoplossing is een door Motorola Solutions ontwikkeld geavanceerd Tri-Chemistry-stroomsysteem dat uit de volgende onderdelen bestaat (a) IMPRES-batterijen, (b) de IMPRES Adaptive-oplader voor één apparaat en (c) hardware/software voor portofoons die de communicatie tussen met IMPRES compatibele portofoons en IMPRES-batterijen mogelijk maakt.

De IMPRES Adaptive-oplader zorgt in combinatie met Motorola IMPRES-batterijen voor het volgende:

1. Een maximale bedrijfstijd tussen oplaadbeurten door het geheugeneffect automatisch te voorkomen.
2. Een maximale levensduur van de batterij, door tijdens de langzame oplaadbeurten en na het opladen aanzienlijk minder warmte te generen.
3. Dat u geen reparatieapparatuur aan hoeft te schaffen en geen personeel hoeft te trainen in 'het onderhoud van batterijen'.

Dankzij deze unieke gepatenteerde systeembenadering is het niet nodig om het gebruik van IMPRES-batterijen bij te houden of te documenteren, om handmatige reparatiebeurten uit te voeren of om na het laden de batterijen uit de laders te halen.



De IMPRES Adaptive-oplader voor één apparaat registreert hoe de IMPRES-batterij wordt gebruikt, slaat deze informatie op in de IMPRES-batterij en voert alleen als het nodig is een reparatiecyclus uit.

De IMPRES Adaptive-oplader voor één apparaat zorgt ervoor dat de IMPRES-batterij nooit oververhit raakt ongeacht hoe lang deze al in het compartiment geplaatst is. De oplader controleert de batterij voortdurend en stopt automatisch met opladen als dat nodig is.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

© 2007 en 2020 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

# Opmerkingen

## ÍNDICE

Diretrizes de segurança operacional .....	3
Instruções de funcionamento .....	4
Recondicionamento automático .....	7
Resolução de problemas .....	8
Reparações .....	9
Características técnicas do carregador .....	10
Transformadores autorizados pela Motorola Solutions .....	10
Baterias autorizadas pela Motorola Solutions .....	11
Descrição das funcionalidade/vantagens do sistema IMPRES .....	13

# CARREGADOR: WPLN4199b E WPLN4226a

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este documento contém instruções de segurança e funcionamento importantes. Leia estas instruções com atenção e guarde-as para consultar no futuro.

Antes de utilizar o carregador da bateria, leia todas as instruções e todas as chamadas de atenção existentes (1) no carregador, (2) na bateria e (3) no rádio que utiliza a bateria.

### AVISOS



#### AVISO

1. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis autorizadas pela Motorola Solutions, indicadas na Tabela 4 na página 12. Qualquer outra bateria poderá explodir e causar ferimentos e danos.
2. A utilização de acessórios não recomendados pela Motorola Solutions pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
3. Para reduzir o risco de danificar a ficha e o cabo de alimentação, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo quando desligar o carregador.
4. Não deve utilizar um cabo de extensão a não ser que seja mesmo necessário. A utilização de um cabo de extensão desadequado pode resultar em risco de incêndio e choque elétrico. Se tiver de utilizar um cabo de extensão, certifique-se de que utiliza um cabo do tipo 18 AWG se o comprimento for inferior a 30,48 m ou do tipo 16 AWG se o comprimento for inferior a 45,72 metros.

## AVISOS (CONTINUAÇÃO)



### AVISO

5. Para reduzir os riscos de incêndio, choque elétrico e ferimentos, não utilize o carregador se este apresentar qualquer quebra ou danos. Se tal suceder, leve-o a um representante de assistência qualificado da Motorola Solutions.
6. Não desmonte o carregador - não pode ser reparado e não existem peças de substituição. A desmontagem do carregador pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
7. Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue o carregador da tomada de CA antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza.
8. Este produto pertence à Classe A. Este produto pode causar interferência de rádio num ambiente doméstico e obrigar o utilizador a tomar as medidas necessárias.

## DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

- Desligue o sistema de rádio quando carregar a bateria.
- Este equipamento não foi concebido para utilização no exterior. Utilize apenas em locais/condições sem água.
- Ligue o equipamento apenas em redes elétricas com cablagem adequada, sistema de corte adequado e tensão correta (conforme especificado no produto).
- Para desligar da linha de tensão, remova a ficha da tomada.
- A tomada à qual ligar este equipamento deve estar próxima e facilmente acessível.
- A temperatura ambiente máxima à volta do carregador não pode exceder os 40 °C.
- Certifique-se de que o cabo não fica onde possa ser pisado, provocar tropeçamento ou ficar exposto a água, danos ou qualquer tipo de esforço.

- A potência de saída da unidade de alimentação não pode exceder os valores indicados na etiqueta de produto situada na parte inferior do carregador.

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O sistema de carregador adaptável de uma unidade IMPRES é um sistema de manutenção de bateria totalmente automatizado. O utilizador deve seguir apenas estes passos simples:

1. Colocar o rádio/bateria IMPRES no carregador.
2. Retirar o rádio/bateria IMPRES quando o carregamento terminar (o LED fica VERDE fixo).

O compartimento do carregador pode alojar um rádio com a bateria IMPRES instalada ou apenas uma bateria IMPRES. **Antes de carregar um rádio com uma bateria IMPRES, desligue o rádio.** As baterias carregam melhor se estiverem à temperatura ambiente.

### **Carregamento**

1. Ligue a extremidade destinada ao carregador do cabo de alimentação na tomada que se encontra na parte de trás do carregador.
2. Ligue a extremidade destinada à tomada de parede do cabo de alimentação na tomada de CA adequada. Uma sequência de arranque correta é indicada por uma **INTERMITÊNCIA ÚNICA A VERDE** do indicador do carregador.
3. Coloque uma bateria IMPRES ou um rádio com uma bateria IMPRES (**com o rádio desligado**) no compartimento do carregador da seguinte forma:
  - a. Alinhe a ranhura de cada lado da bateria com a saliência correspondente de cada lado do compartimento do carregador.

- b. Pressione a bateria em direção à parte de trás do compartimento.
  - c. Deslize a bateria para dentro do compartimento do carregador, assegurando o contacto completo entre os contactos do carregador e da bateria.
4. Para remover um rádio ou uma bateria IMPRES do compartimento do carregador, utilize ambas as mãos: segure o carregador com uma mão e remova o rádio ou a bateria com a outra mão.

Assim que a bateria IMPRES estiver devidamente colocada no compartimento, o indicador do carregador acende-se para indicar que o carregador reconheceu a presença da bateria. Consulte os indicadores de carregamento na Tabela 1.

**Tabela 1. Indicadores de carregamento de bateria IMPRES**

<b>Indicador de carregamento</b>	<b>Descrição</b>
<i>Intermitência única a verde</i>	O carregador foi ligado corretamente à alimentação elétrica.
<i>Vermelho fixo</i>	A bateria está em modo de carregamento rápido.
<i>Verde intermitente</i>	A bateria terminou o carregamento rápido (> 90% de capacidade disponível). A bateria está no carregamento final (lento).
<i>Verde fixo</i>	A bateria concluiu o carregamento e está totalmente carregada.
<i>Laranja intermitente</i>	A bateria foi reconhecida pelo carregador, mas ainda aguarda pelo carregamento. (A voltagem da bateria está demasiado baixa ou a sua temperatura está demasiado baixa ou alta para permitir o carregamento. Quando a condição estiver corrigida, o carregamento da bateria iniciará automaticamente.)
<i>Vermelho intermitente</i>	A bateria não pode ser carregada ou não estabeleceu o contacto correto.

**Tabela 1. Indicadores de carregamento de bateria IMPRES (continuação)**

<b>Indicador de carregamento</b>	<b>Descrição</b>
<i>Laranja fixo</i>	<b>(Esta característica aplica-se apenas às baterias IMPRES)</b> A bateria está no modo de recondicionamento ou inicialização. O período de tempo durante o qual o carregador permanece neste modo depende do estado de carga restante da bateria quando esta é colocada. (As baterias totalmente carregadas necessitam de mais tempo para recondicionar – 8 a 12 horas ou mais – do que as baterias totalmente descarregadas.)
<i>Vermelho/verde intermitente</i>	<b>(Esta característica aplica-se apenas às baterias IMPRES)</b> A bateria concluiu o carregamento e está totalmente carregada. A bateria continua a ser utilizável, mas pode estar próxima do fim da sua vida útil nominal.

## **INICIALIZAÇÃO**

Para que as funcionalidades das baterias IMPRES da Motorola Solutions e do sistema de carregamento adaptável estejam totalmente disponíveis, os dados contidos nas baterias IMPRES da Motorola Solutions têm de ser inicializados pelo carregador no primeiro carregamento. Este processo é indicado por uma luz **LARANJA FIXA** no indicador do carregador (tal como no recondicionamento da bateria). O processo é automático e inclui um recondicionamento inicial da bateria. O carregamento começa após a conclusão deste processo. Este processo requer tempo para inicializar a bateria, pelo que a bateria deve ser deixada no carregador durante cerca de 12 horas para o processo terminar. Não retire a bateria do carregador até ver uma luz **VERDE FIXA** acesa.



## RECONDICIONAMENTO AUTOMÁTICO

O carregador adaptável de uma unidade IMPRES da Motorola Solutions, quando utilizado em conjunto com uma bateria IMPRES da Motorola Solutions, tem a capacidade de determinar quando é adequado recondicionar a bateria (necessário para eliminar problemas de memória nas baterias IMPRES).

Quando uma bateria IMPRES é inserida corretamente no carregador, este determina se é adequado recondicionar a bateria. Se for necessário recondicionar a bateria, o carregador apresenta automaticamente um indicador **LARANJA FIXO**. Este processo pode demorar até 12 horas, dependendo do estado de carga e da capacidade nominal da bateria quando esta é colocada.

É importante ter em atenção que é necessário deixar a bateria IMPRES concluir o processo de recondicionamento/recarga para que este processo seja eficaz. Deixe a bateria no carregador até que seja apresentado um indicador **VERDE FIXO**.

Após a conclusão do ciclo de recondicionamento, o carregador recarrega automaticamente a bateria IMPRES.

### ***Terminar manualmente o processo de recondicionamento***

Em qualquer momento durante o processo de recondicionamento de uma bateria IMPRES da Motorola Solutions (indicador **LARANJA FIXO**), o recondicionamento pode ser terminado removendo e reinserindo a bateria no carregador em menos de 5 segundos. Isto faz com que o carregador termine o processo de recondicionamento e inicie o processo de carregamento. O indicador do carregador muda para **VERMELHO FIXO**. O carregador tentará recondicionar a bateria na próxima colocação da bateria.

## **Iniciar manualmente o processo de recondicionamento**

Durante os primeiros 2,5 minutos após a primeira colocação de uma bateria IMPRES (indicador **VERMELHO FIXO**), retire e volte a colocar a bateria em menos de 5 segundos para forçar manualmente um recondicionamento. O indicador do carregador muda de **VERMELHO FIXO** para **LARANJA FIXO**. Isto força o carregador a recondicionar e a recarregar automaticamente a bateria. Esta é uma funcionalidade útil para quando as baterias IMPRES estão armazenadas durante vários meses ou mais. Podem ser necessários dois ou três ciclos de recondicionamento manuais para rejuvenescer as baterias, devido às condições de armazenamento a longo prazo.

## **RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Quando tentar resolver um problema, observe sempre a cor do LED.

**Tabela 2. Resolução de problemas**

<b>Problema</b>	<b>O que significa...</b>	<b>O que fazer...</b>
Nenhuma indicação no carregador	1a. Não foi estabelecido contacto com o carregador. 1b. O carregador não está alimentado.	1a. Verifique se o sistema de rádio com bateria ou a bateria isolada estão bem introduzidos. 1b. Certifique-se de que o cabo de alimentação está bem ligado ao carregador e a uma tomada de CA adequada, e que a tomada tem corrente.


**Tabela 2. Resolução de problemas (continuação)**

<b>Problema</b>	<b>O que significa...</b>	<b>O que fazer...</b>
Indicação vermelha intermitente	2a. Não foi estabelecido contacto com o carregador.	2a. Remova a bateria do carregador e volte a introduzi-la. <ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se a bateria é uma bateria autorizada pela Motorola Solutions, indicada na Tabela 4. Qualquer outra bateria poderá não ser carregada.</li><li>• Desligue a alimentação do carregador de baterias e limpe os contactos dourados de carregamento, tanto do carregador como da bateria, com um pano seco.</li></ul>
	2b. A bateria não é carregável	2b. Substitua a bateria.
Indicação laranja intermitente	3. A bateria está a aguardar pelo carregamento. É possível que a temperatura da bateria esteja abaixo dos 5 °C ou acima dos 40 °C, ou que a voltagem da bateria esteja abaixo do limiar predeterminado para o carregamento rápido.	3. Quando a condição estiver corrigida, a bateria iniciará o carregamento automaticamente (LED vermelho fixo).

## REPARAÇÕES

Os carregadores adaptáveis de uma unidade não são reparáveis. Encomende os carregadores de substituição de que necessitar num representante de vendas local da Motorola Solutions.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO CARREGADOR

Entrada: 14 V , 1 A

Saída: 8,4 V , 1,25 A

### TRANSFORMADORES AUTORIZADOS PELA MOTOROLA SOLUTIONS

Este carregador foi concebido para ser utilizado em aplicações de 90 Vca a 264 Vca, 50/60 Hz, e utiliza os seguintes transformadores da Motorola Solutions.

**Tabela 3. Transformadores de fonte de alimentação compatíveis**

Carregador	Fonte de alimentação	Tensão de entrada nominal $\pm 10\%$	Frequência de linha	Ficha de país
WPLN4199	–	–	–	Carregador base
WPLN4226	–	–	–	Carregador base
WPLN4243	Nenhum	–	–	–
WPLN4233	PS000037A02	230 Vca	50 Hz	RU
	2571586S06 (Alternativo)			
WPLN4234	PS000037A01	220 a 240 Vca	50 Hz	Euro
	2571586S07 (Alternativo)			
WPLN4235	PS000037A03	220 a 240 Vca	50 Hz	Austrália / NZ
	2571586S08 (Alternativo)			
WPLN4236	PS000037A04	220 a 240 Vca	50 Hz	Argentina
	2571586S11 (Alternativo)			
WPLN4245	PS000037A05	220 a 240 Vca	50 Hz	China
	2564060M01 (Alternativo)			
WPLN4247	2571886T01	90 a 264 Vca	50 / 60 Hz	Japão

**Tabela 3. Transformadores de fonte de alimentação compatíveis (continuação)**

Carregador	Fonte de alimentação	Tensão de entrada nominal $\pm 10\%$	Frequência de linha	Ficha de país
WPLN4249	PS000037A06	220 a 230 Vca	50 / 60 Hz	Coreia
	2571886T01 (Alternativo)	100 a 240 Vca		
WPLN4253B	25009297001	108 a 132 Vca	60 Hz	EUA/AN
WPLN4254	PS000037A02	220 a 230 Vca	50/60 Hz	RU
	2571886T01 (Alternativo)	100 a 240 Vca		
WPLN4254B	PS000037A02	220 a 230 Vca	50/60 Hz	RU
	25012006001 (Alternativo)	100 a 240 Vca		
WPLN4255	PS000037A01	220 a 230 Vca	50/60 Hz	Euro
	2571886T01 (Alternativo)	100 a 240 Vca		
WPLN4255B	PS000037A01	220 a 230 Vca	50/60 Hz	Euro
	25012006001 (Alternativo)	100 a 240 Vca		
WPLN4256	PS000037A03	220 a 230 Vca	50/60 Hz	Austrália/ NZ
	2571886T01 (Alternativo)	100 a 240 Vca		
WPLN4257	PS000037A04	220 a 230 Vca	50/60 Hz	Argentina
	2571886T01 (Alternativo)	100 a 240 Vca		
WPLN4281	2571886T01	90 a 264 Vca	50/60 Hz	Brasil
AZWPLN4182	25009297001	120 Vca	50/60 Hz	EUA/AN/ Taiwan
AZWPLN4232		108 a 132 Vca	60 Hz	

**NOTA:** se a luz indicadora de carga no carregador indicar persistentemente uma bateria defeituosa ou uma bateria que não está incluída na lista.

**NOTA:** em Taiwan, apenas estão disponíveis os carregadores WPLN4199B e WPLN4226A.

## Baterias autorizadas pela Motorola Solutions

**Tabela 4. Baterias standard e baterias IMPRES para rádios digitais profissionais**

Kit (número de referência)	Composição química	HazLoc	IMPRES
PMNN4065	NiMH	Não	Não
PMNN4066	lões de lítio	Não	Sim
PMNN4069	lões de lítio	FM	Sim
PMNN4077	lões de lítio	Não	Sim
PMNN4101	lões de lítio	Não	Sim
PMNN4102	lões de lítio	FM	Sim
PMNN4103	lões de lítio	Não	Sim
PMNN4104	NiMH	Não	Não
PMNN4406	lões de lítio	Não	Não
PMNN4407	lões de lítio	Não	Sim
PMNN4409	lões de lítio	Não	Sim
PMNN4412	NiMH	Não	Não
PMNN4415	NiMH	Não	Não
PMNN4416	lões de lítio	Não	Não
PMNN4417	lões de lítio	Não	Sim
PMNN4418	lões de lítio	Não	Sim
PMNN4424	lões de lítio	Não	Sim
PMNN4435	lões de lítio	Não	Não
PMNN4448	lões de lítio	Não	Sim
PMNN4488	lões de lítio	Não	Sim
PMNN4489	lões de lítio	TIA4950	Sim
PMNN4490	lões de lítio	TIA4950	Sim
PMNN4491	lões de lítio	Não	Sim
PMNN4493	lões de lítio	Não	Sim
NNTN8128	lões de lítio	Não	Sim
NNTN8129	lões de lítio	FM	Sim
NNTN8560	lões de lítio	TIA4950	Sim
HNN9013	lões de lítio	Não	Não

**NOTA:** em Taiwan, a bateria HNN9013D apenas pode ser utilizada com o carregador WPLN4199B e a bateria PMNN4066A apenas pode ser utilizada com o carregador WPLN4226A.

**Tabela 5. Baterias standard e baterias IMPRES para rádios MOTOTRBO (DP4801 Ex, DP4401 Ex, XiR P8668 Ex, XiR P8608 Ex, DGP8550 Ex, DGP8050 Ex)**

<b>Kit (número de referência)</b>	<b>Composição química</b>	<b>HazLoc</b>	<b>IMPRES</b>
NNTN8359	lões de lítio	IECEX/ATEX	Sim

**NOTA:** se o indicador luminoso de carregamento se acender constantemente, essa situação indica uma avaria na bateria, ou que a bateria não está incluída na Tabela 1, e a bateria deixa de poder ser utilizada num ambiente perigoso.

## **DESCRIÇÃO DAS FUNCIONALIDADE/VANTAGENS DO SISTEMA IMPRES**

A solução de energia IMPRES é um sistema avançado de energia tri-química desenvolvido pela Motorola Solutions, que inclui (a) as baterias IMPRES, (b) o carregador adaptável de uma unidade IMPRES e (c) software/hardware de rádio que fornece aos rádios compatíveis com IMPRES a capacidade de comunicar com as baterias IMPRES.

Quando utilizado em conjunto com as baterias IMPRES da Motorola Solutions, o carregador adaptável IMPRES:

1. Maximiza o tempo de funcionamento entre ciclos de carregamento ao eliminar automaticamente o efeito de memória.
2. Maximiza a vida útil da bateria ao reduzir significativamente o calor durante os ciclos de manutenção e pós-carregamento.
3. Elimina a necessidade de adquirir equipamentos de recondicionamento e dar formação ao pessoal para "gerir as tarefas de manutenção das baterias".

Com esta abordagem de sistema patenteado único, não é necessário monitorizar e registar a utilização das baterias IMPRES, realizar ciclos de recondicionamento manuais ou retirar as baterias dos carregadores após o carregamento.

O carregador adaptável de uma unidade IMPRES monitoriza o padrão de utilização da bateria IMPRES, armazena essa informação na bateria IMPRES e realiza um ciclo de condicionamento apenas quando necessário.

O carregador adaptável de uma unidade IMPRES não sobreaquece a bateria IMPRES, independentemente do tempo que esta permanecer no compartimento. O carregador monitoriza e "atesta" automaticamente a bateria conforme necessário.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M estilizado são marcas comerciais ou marcas registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizados sob licença. Todas as outras marcas comerciais pertencem aos respetivos proprietários.  
© 2007 e 2020 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.



**СОДЕРЖАНИЕ**

Указания по безопасной эксплуатации .....	4
Инструкции по эксплуатации .....	4
Автоматическое восстановление .....	8
Поиск и устранение неисправностей .....	9
Службы .....	11
Технические характеристики зарядного устройства .....	11
Преобразователи, одобренные Motorola Solutions .....	11
Аккумуляторы, одобренные компанией Motorola Solutions .....	14
Описание функций/преимуществ IMPRES .....	16

# ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО: WPLN4199b и WPLN4226a

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В настоящем документе содержатся важные инструкции по безопасной эксплуатации. Внимательно прочтите эти инструкции и сохраните для дальнейшего использования в справочных целях.

Прежде чем использовать зарядное устройство для аккумуляторов, ознакомьтесь со всеми инструкциями и выясните значение всех предупреждающих знаков на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) радиостанции, работающей от аккумулятора.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Предупреждение

1. Для снижения риска получения травм заряжайте только аккумуляторы, сертифицированные компанией Motorola Solutions и перечисленные в Табл. 4 на стр. 14. Зарядка аккумуляторов других типов может привести к взрыву и, как следствие, к травмам и материальному ущербу.
2. Использование аксессуаров, не рекомендованных компанией Motorola Solutions, может стать причиной возгорания, поражения электрическим током или травм.
3. Для снижения риска повреждения вилки и кабеля отключайте зарядное устройство от электрической сети, удерживая кабель за вилку. Не тяните за кабель.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)



Предупреждение

4. Используйте удлинительный кабель только тогда, когда это действительно необходимо. Использование удлинительного кабеля с недопустимыми параметрами может стать причиной пожара и поражения электрическим током. Если без использования удлинителя не обойтись, убедитесь, что размер шнура составляет 18 AWG для длины до 30,48 м (100 футов) и 16 AWG для длины до 45,72 м (150 футов).
5. Для снижения риска возгорания, поражения электрическим током или получения травм не используйте зарядное устройство, если в нем имеются какие-либо неполадки или повреждения. Передайте его квалифицированному представителю сервисной службы компании Motorola Solutions.
6. Не разбирайте зарядное устройство: оно не подлежит ремонту, и запасные детали к нему не предусмотрены. Разборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
7. Для снижения риска поражения электрическим током обесточьте устройство перед проведением каких-либо операций по обслуживанию или чистке.
8. Это изделие относится к классу А. В бытовых условиях это изделие может создавать радиопомехи, и в этом случае пользователю может потребоваться предпринять соответствующие меры.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Отключайте радиомодуль на время зарядки аккумулятора.
- Данное оборудование не предназначено для использования вне помещений. Используйте только в сухих условиях или в помещениях с невысокой влажностью.
- Подключайте данное оборудование только к оборудованному соответствующими предохранителями блоку питания с соответствующим напряжением (напряжение указано на корпусе).
- Отключайте устройство от сети, выключая сетевую вилку из розетки.
- Электрическая розетка, к которой подключено данное оборудование, должна быть расположена рядом с устройством, при этом к ней должен быть обеспечен свободный доступ.
- Температура окружающей среды вокруг зарядного устройства не должна превышать 40 °С.
- Расположите кабель питания таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, об него нельзя было споткнуться, а также чтобы он не подвергался воздействию влаги, механическим нагрузкам и повреждениям.
- Выходная мощность блока питания не должна превышать значений, указанных на этикетке изделия, расположенной на нижней части зарядного устройства.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Адаптивное одноместное зарядное устройство IMPRES — это полностью автоматизированная система по уходу за аккумуляторами. Пользователю необходимо только выполнить следующие действия:

1. Установите радиостанцию/аккумулятор IMPRES в зарядное устройство.

2. Извлеките радиостанцию/аккумулятор IMPRES из зарядного устройства после полной зарядки аккумулятора (индикатор загорится ЗЕЛЕНЫМ).

В зарядные разъемы зарядного устройства можно помещать как радиостанцию с аккумулятором IMPRES, так и аккумулятор отдельно. **Перед зарядкой радиостанции с установленным в ней аккумулятором IMPRES выключите радиостанцию.** Зарядку аккумуляторов лучше всего проводить при комнатной температуре.

### **Процедура зарядки**

1. Подключите разъем кабеля блока питания к входному разъему питания, расположенному на задней части корпуса зарядного устройства.
2. Включите вилку кабеля блока питания в розетку с соответствующим напряжением. При успешном подключении светодиодный индикатор **ОДИН РАЗ МИГНЕТ ЗЕЛЕНЫМ.**
3. Вставьте аккумулятор IMPRES или радиостанцию с аккумулятором IMPRES (**радиостанция при этом должна быть выключена**) в зарядный разъем следующим образом:
  - a. Совместите направляющие на каждой стороне аккумулятора с соответствующими направляющими на каждой стороне зарядного разъема.
  - b. Нажмите на аккумулятор, чтобы сдвинуть его в сторону задней части разъема.
  - c. Устанавливая аккумулятор в разъем зарядного устройства, обеспечьте полное совмещение контактов зарядного устройства и аккумулятора.

4. Чтобы извлечь радиостанцию или аккумулятор IMPRES из зарядного разъема, используйте обе руки: одной рукой удерживайте зарядное устройство, а другой вынимайте радиостанцию или аккумулятор.

Если аккумулятор IMPRES правильно установлен в разъем, загорится индикатор, сообщающий, что зарядное устройство распознало аккумулятор. Подробную информацию об индикаторах зарядки см. в Табл. 1.

**Табл. 1. Индикаторы зарядки аккумулятора IMPRES**

<b>Индикатор зарядки</b>	<b>Описание</b>
<i>Единичное мигание зеленого индикатора</i>	Подзарядка выполнена успешно.
<i>Постоянно горит красным</i>	Аккумулятор работает в режиме быстрой подзарядки.
<i>Мигает зеленым</i>	Быстрая подзарядка выполнена успешно (> 90 % номинальной емкости). Аккумулятор работает в режиме дополнительной зарядки (медленная подзарядка).
<i>Постоянно горит зеленым</i>	Подзарядка выполнена успешно, аккумулятор полностью заряжен.
<i>Мигает оранжевым</i>	Аккумулятор распознан зарядным устройством, но ожидает зарядки. (Напряжение аккумулятора слишком низкое, либо температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая для выполнения зарядки. После устранения этих условий зарядка начнется автоматически.)
<i>Мигает красным</i>	Аккумулятор не заряжается или имеет плохой контакт.

**Табл. 1. Индикаторы зарядки аккумулятора IMPRES (продолжение)**

Индикатор зарядки	Описание
<i>Постоянно горит оранжевым</i>	<p><b>(Функция относится только к аккумуляторам IMPRES)</b>            Аккумулятор находится в режиме восстановления или инициализации. Время, в течение которого зарядное устройство остается в этом режиме, зависит от уровня заряда, оставшегося в аккумуляторе при установке. (Для восстановления полностью заряженных аккумуляторов требуется больше времени — от 8 до 12 часов или более, — чем для полностью разряженных аккумуляторов.)</p>
<i>Мигает красным / зеленым</i>	<p><b>(Функция относится только к аккумуляторам IMPRES)</b>            Подзарядка выполнена успешно, аккумулятор полностью заряжен. Аккумулятор пригоден для использования, но, возможно, его номинальный срок службы истекает.</p>

## ИНИЦИАЛИЗАЦИЯ

Для получения полного доступа к функциям аккумулятора IMPRES Motorola Solutions и адаптивного зарядного устройства зарядное устройство должно инициализировать данные, содержащиеся в аккумуляторе IMPRES Motorola Solutions, при первой зарядке. Во время инициализации индикатор зарядного устройства **ПОСТОЯННО ГОРИТ ОРАНЖЕВЫМ** (как и во время восстановления аккумулятора). Процесс выполняется автоматически и включает в себя первоначальное восстановление аккумулятора. По завершении процесса начинается зарядка аккумулятора. Процесс инициализации занимает продолжительное время: аккумулятор должен находиться в зарядном устройстве приблизительно 12 часов до завершения процесса. Не извлекайте аккумулятор из зарядного устройства, пока индикатор не **ЗАГОРИТСЯ ЗЕЛЕНЫМ**.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ

При использовании с аккумуляторами IMPRES Motorola Solutions адаптивное одноместное зарядное устройство IMPRES Motorola Solutions определяет необходимость восстановления аккумулятора (требуется для устранения проблем, связанных с памятью аккумуляторов IMPRES).

Если аккумулятор IMPRES правильно установлен в разъем, зарядное устройство распознает аккумулятор и определяет необходимость восстановления. Если необходимо восстановление аккумулятора, индикатор на зарядном устройстве автоматически **ЗАГОРАЕТСЯ ОРАНЖЕВЫМ**. Процесс может занять до 12 часов, в зависимости от состояния зарядки и емкости установленного аккумулятора.

Важно отметить, что для эффективного восстановления аккумулятора IMPRES необходимо дождаться завершения процесса восстановления/зарядки. Не вынимайте аккумулятор из зарядного устройства, пока индикатор не **ЗАГОРИТСЯ ЗЕЛЕНЫМ**.

По завершении процесса восстановления зарядное устройство автоматически выполнит зарядку аккумулятора IMPRES.



## **Ручное прерывание процесса восстановления**

В любой момент процедуры восстановления аккумулятора IMPRES Motorola Solutions (индикатор **ГОРИТ ОРАНЖЕВЫМ**) процесс восстановления может быть прерван путем извлечения и повторной установки аккумулятора в зарядное устройство в течение 5 секунд. В результате зарядное устройство прекратит процесс восстановления и начнет зарядку. Индикатор зарядного устройства **ЗАГОРИТСЯ КРАСНЫМ**. Зарядное устройство выполнит попытку восстановления при следующей установке аккумулятора.

## **Ручной запуск процесса восстановления**

В течение 2,5 минут после первичной установки аккумулятора IMPRES (индикатор **ГОРИТ КРАСНЫМ**) извлеките и снова установите аккумулятор в течение 5 секунд, чтобы запустить восстановление вручную. Индикатор зарядного устройства перестанет **ГОРЕТЬ КРАСНЫМ** и **ЗАГОРИТСЯ ОРАНЖЕВЫМ**. После этого зарядное устройство выполнит процесс восстановления и автоматической зарядки аккумулятора. Эта функция полезна в тех ситуациях, когда аккумуляторы IMPRES не использовались несколько месяцев или дольше. При длительном хранении может потребоваться выполнение двух или трех ручных циклов для восстановления аккумуляторов.

## **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Выполняя диагностику неисправностей, всегда обращайтесь внимание на цвет индикатора.

Табл. 2. Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Значение	Действия
Индикатор не горит	<p>1a. Нет контакта с зарядным устройством.</p> <p>1b. На зарядное устройство не подается питание.</p>	<p>1a. Убедитесь, что радиостанция с аккумулятором или сам аккумулятор вставлены правильно.</p> <p>1b. Убедитесь, что кабель питания надежно подключен к зарядному устройству и к исправной розетке переменного тока.</p>
Индикатор мигает красным	<p>2a. Нет контакта с зарядным устройством.</p> <p>2b. Аккумулятор не заряжается</p>	<p>2a. Извлеките аккумулятор из разъема зарядного устройства, а затем поместите обратно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что вы используете аккумулятор, одобренный компанией Motorola Solutions и указанный в Табл.4. Зарядка аккумуляторов других типов может быть невозможна.</li> <li>• Обесточьте зарядное устройство для аккумуляторов и почистите позолоченные металлические контакты аккумулятора и зарядного устройства чистой сухой тканью.</li> </ul> <p>2b. Замените аккумулятор.</p>

Табл. 2. Поиск и устранение неисправностей (продолжение)

Проблема	Значение	Действия
Индикатор мигает оранжевым	3. Ожидание зарядки аккумулятора. Температура аккумулятора ниже 5 °С или выше 40 °С, либо напряжение аккумулятора ниже порогового уровня, предусмотренного для быстрой подзарядки.	3. После устранения этого условия зарядка начнется автоматически (индикатор постоянно горит красным цветом).

## СЛУЖБЫ

Адаптивные одноместные зарядные устройства не подлежат ремонту. Заказывайте новые зарядные устройства по мере необходимости у местного торгового представителя компании Motorola Solutions.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Вход: 14 В , 1 А

Выход: 8,4 В , 1,25 А

## ПРЕОБРАЗОВАТЕЛИ, ОДОБРЕННЫЕ MOTOROLA SOLUTIONS

Данное зарядное устройство предназначено для использования в диапазоне от 90 В перем. тока до 264 В перем. тока, 50/60 Гц, со следующими преобразователями Motorola Solutions.

**Табл. 3. Совместимые блоки питания с преобразователем**

Зарядное устройство	Блок питания	Номинальное входное напряжение $\pm 10\%$	Частота сети	Стандарт разъема по странам
WPLN4199	–	–	–	Базовое зарядное устройство
WPLN4226	–	–	–	Базовое зарядное устройство
WPLN4243	Нет	–	–	–
WPLN4233	PS000037A02	230 В перем. тока	50 Гц	Великобритания
	2571586S06 (альтернативный вариант)			
WPLN4234	PS000037A01	220–240 В перем. тока	50 Гц	Европа
	2571586S07 (альтернативный вариант)			
WPLN4235	PS000037A03	220–240 В перем. тока	50 Гц	Австралия / Новая Зеландия
	2571586S08 (альтернативный вариант)			
WPLN4236	PS000037A04	220–240 В перем. тока	50 Гц	Аргентина
	2571586S11 (альтернативный вариант)			
WPLN4245	PS000037A05	220–240 В перем. тока	50 Гц	Китай
	2564060M01 (альтернативный вариант)			
WPLN4247	2571886T01	90–264 В перем. тока	50 / 60 Гц	Япония
WPLN4249	PS000037A06	220–230 В переменного тока	50 / 60 Гц	Корея
	2571886T01 (альтернативный вариант)	100–240 В переменного тока		

**Табл. 3. Совместимые блоки питания с преобразователем (продолжение)**

Зарядное устройство	Блок питания	Номинальное входное напряжение $\pm 10\%$	Частота сети	Стандарт разъема по странам
WPLN4253B	25009297001	108–132 В перем. тока	60 Гц	США/ Северная Америка
WPLN4254	PS000037A02	220–230 В переменного тока	50/60 Гц	Великобритания
	2571886T01 (альтернативный вариант)	100–240 В переменного тока		
WPLN4254B	PS000037A02	220–230 В переменного тока	50/60 Гц	Великобритания
	25012006001 (альтернативный вариант)	100–240 В переменного тока		
WPLN4255	PS000037A01	220–230 В переменного тока	50/60 Гц	Европа
	2571886T01 (альтернативный вариант)	100–240 В переменного тока		
WPLN4255B	PS000037A01	220–230 В переменного тока	50/60 Гц	Европа
	25012006001 (альтернативный вариант)	100–240 В переменного тока		
WPLN4256	PS000037A03	220–230 В переменного тока	50/60 Гц	Австралия/ Новая Зеландия
	2571886T01 (альтернативный вариант)	100–240 В переменного тока		

**Табл. 3. Совместимые блоки питания с преобразователем (продолжение)**

Зарядное устройство	Блок питания	Номинальное входное напряжение $\pm 10\%$	Частота сети	Стандарт разъема по странам
WPLN4257	PS000037A04	220–230 В переменного тока	50/60 Гц	Аргентина
	2571886T01 (альтернативный вариант)	100–240 В переменного тока		
WPLN4281	2571886T01	90–264 В перем. тока	50/60 Гц	Бразилия
AZWPLN4182	25009297001	120 В перем. тока	50/60 Гц	США/Сев. Америка/ Тайвань
AZWPLN4232		108–132 В перем. тока	60 Гц	

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если индикатор зарядки на зарядном устройстве постоянно указывает на наличие неисправности аккумулятора или его значения не соответствуют указанным.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для Тайваня доступны только модели WPLN4199B и WPLN4226A.

### Аккумуляторы, одобренные компанией Motorola Solutions

**Табл. 4. Стандартные аккумуляторы и аккумуляторы IMPRES для профессиональных цифровых радиостанций**

Комплект (номер по каталогу)	Тип электролита	HazLoc	IMPRES
PMNN4065	Никель-металл-гидридный	Нет	Нет
PMNN4066	Литий-ионный	Нет	Да
PMNN4069	Литий-ионный	FM	Да
PMNN4077	Литий-ионный	Нет	Да

**Табл. 4. Стандартные аккумуляторы и аккумуляторы IMPRES для профессиональных цифровых радиостанций (продолжение)**

Комплект (номер по каталогу)	Тип электролита	HazLoc	IMPRES
PMNN4101	Литий-ионный	Нет	Да
PMNN4102	Литий-ионный	FM	Да
PMNN4103	Литий-ионный	Нет	Да
PMNN4104	Никель-металл-гидридный	Нет	Нет
PMNN4406	Литий-ионный	Нет	Нет
PMNN4407	Литий-ионный	Нет	Да
PMNN4409	Литий-ионный	Нет	Да
PMNN4412	Никель-металл-гидридный	Нет	Нет
PMNN4415	Никель-металл-гидридный	Нет	Нет
PMNN4416	Литий-ионный	Нет	Нет
PMNN4417	Литий-ионный	Нет	Да
PMNN4418	Литий-ионный	Нет	Да
PMNN4424	Литий-ионный	Нет	Да
PMNN4435	Литий-ионный	Нет	Нет
PMNN4448	Литий-ионный	Нет	Да
PMNN4488	Литий-ионный	Нет	Да
PMNN4489	Литий-ионный	TIA4950	Да
PMNN4490	Литий-ионный	TIA4950	Да
PMNN4491	Литий-ионный	Нет	Да
PMNN4493	Литий-ионный	Нет	Да
NNTN8128	Литий-ионный	Нет	Да
NNTN8129	Литий-ионный	FM	Да
NNTN8560	Литий-ионный	TIA4950	Да
HNN9013	Литий-ионный	Нет	Нет

**ПРИМЕЧАНИЕ.** На Тайване аккумулятор HNN9013D может использоваться только с зарядным устройством WPLN4199B, а аккумулятор PMNN4066A — только с зарядным устройством WPLN4226A.

**Табл. 5. Стандартные аккумуляторы и аккумуляторы IMPRES для радиостанций MOTOTRBO (DP4801 Ex, DP4401 Ex, XiR P8668 Ex, XiR P8608 Ex, DGP8550 Ex, DGP8050 Ex)**

Комплект (номер по каталогу)	Тип электролита	HazLoc	IMPRES
NNTN8359	Литий-ионный	IECEX/ATEX	Да

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если индикатор зарядки на зарядном устройстве постоянно указывает на наличие неисправности аккумулятора или его значения не соответствуют указанным в Табл.1, аккумулятор запрещается использовать в опасных условиях.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ/ПРЕИМУЩЕСТВ IMPRES

Решение для электропитания IMPRES — это передовая система электропитания для зарядки аккумуляторов с тремя типами электролитов, разработанная компанией Motorola Solutions, которая включает в себя (а) аккумуляторы IMPRES, (b) адаптивное одноместное зарядное устройство IMPRES и (c) программное/аппаратное обеспечение радиостанции, которое обеспечивает связь между совместимыми радиостанциями IMPRES и аккумуляторами IMPRES.

При использовании совместно с аккумуляторами IMPRES Motorola Solutions адаптивное зарядное устройство IMPRES позволяет:

1. Максимально увеличить время работы аккумулятора между зарядками, автоматически устраняя «эффект памяти».
2. Продлить срок службы аккумулятора, значительно снижая нагрев во время циклов капельной и поддерживающей зарядки.
3. Устранить необходимость приобретения оборудования для восстановления и обучения персонала процедурам технического обслуживания аккумуляторов\*.



Благодаря этой уникальной патентованной системе больше не нужно отслеживать и вести запись использования аккумуляторов IMPRES, выполнять процесс восстановления вручную или извлекать аккумулятор из зарядного устройства после зарядки.

Адаптивное одноместное зарядное устройство IMPRES отслеживает схемы использования аккумуляторов IMPRES, сохраняет эту информацию на аккумуляторе и выполняет восстановление только при необходимости.

Адаптивное одноместное зарядное устройство IMPRES исключает перегрев аккумуляторов IMPRES независимо от того, как долго аккумулятор находится в разъеме. Зарядное устройство отслеживает зарядку аккумулятора и автоматически отключает аккумулятор после завершения зарядки.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы М являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.  
© 2007 и 2020 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.

## Примечания





**MOTOROLA SOLUTIONS**

**Taiwan Contact:**

摩托羅拉系統股份有限公司，  
臺北市中山區民生東路 3 段 2 號 5 樓之 1

**EU Contact:**

Motorola Solutions,  
Czerwone Maki 82,  
30-392 Krakow,  
Poland

Контактна інформація:

Моторола Солюшинс Системз Польща  
вул. Червоне Маки, 82,  
30-392 Краків,  
Польща



**6816787H01-LE**